



Ex II 3G Ex ec IIC T4 Gc

Ex II 3D Ex tc IIIB T125°C Dc



RoHS III
COMPLIANT

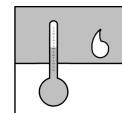


Instrucciones de servicio

FT90

Dispositivo de medición de humedad y temperatura
PRO-LINE®

con medición de presión (diferencial) opcional



Pie de imprenta

Fabricante:

FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH

Bielefelderstr. 37a
D-32107 Bad Salzuflen

Teléfono: +49 5222 974 0
Telefax: +49 5222 7170

E-Mail: info@fischermesstechnik.de
web: www.fischermesstechnik.de

Redacción técnica:

Delegado de documentación: T. Malischewski
Redactor técnico: R. Kleemann

Todos los derechos reservados, incluso para la traducción. Ninguna parte de este documento debe reproducirse ni emplearse mediante sistemas electrónicos, copiarse o distribuirse en ningún formato (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro método) sin la autorización por escrito del fabricante FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH, Bad Salzuflen.

Una reproducción para fines internos de la empresa está explícitamente autorizada.

Los nombres de marcas y los procedimientos se emplean solo para fines informativos sin consideración de la correspondiente situación de la patente. En la composición de los textos e ilustraciones se ha trabajado con el máximo cuidado. A pesar de ello, no se pueden descartar datos erróneos. La empresa FISCHER Mess- und Regeltechnik no puede asumir por ello ninguna responsabilidad jurídica ni ninguna garantía.

Salvo modificaciones técnicas.

© FISCHER Mess- und Regeltechnik 2020

Historial de versiones

Rev. ST4-A 03/20	Versión 1 (primera edición)
Rev. ST4-B 08/20	Versión 2 Código de pedido modificado
Rev. ST4-C 09/20	Versión 3 Contraseñas
Rev. ST4-D 11/21	Versión 4 Accesorios (longitud de cable para sensores modificada)
Rev. ST4-E 04/22	Versión 5 Datos técnicos del sensor de temperatura FF90 corregidos
Rev. ST4-F 10/22	Versión 6 Conformidad UKCA
Rev. ST4-G 05/23	Versión 7 Conexión de proceso G $\frac{1}{8}$ añadida, conexión de sensor ATEX modificada, brida de montaje modificada
Rev. ST4-H 02/24	Versión 8 Modificación de sensor: FF12 añadido, introducción de la versión de firmware >1.41

Índice

1	Indicaciones de seguridad	7
1.1	Generalidades	7
1.2	Cualificación del personal	7
1.3	Cualificación del personal	7
1.4	Peligros en caso de inobservancia de las indicaciones de seguridad	7
1.5	Indicaciones de seguridad para el gestor y el operador	7
1.6	Indicaciones de seguridad para el gestor y el operador	8
1.7	Reformas inadmisibles	8
1.8	Modos de servicio inadmisibles	8
1.9	Trabaja con conciencia de seguridad en el mantenimiento y el montaje	8
1.10	Aclaración de símbolos	9
2	Descripción del producto y funcionamiento	10
2.1	Volumen de suministro	10
2.2	Uso previsto	10
2.2.1	Clasificación de zonas con peligro de explosión	10
2.3	Imagen de funciones	11
2.4	Estructura y modo de funcionamiento	11
2.5	Versiones del aparato	12
2.5.1	Conexión de proceso	12
2.5.2	Conexión eléctrica	12
2.5.3	Diseño ATEX	13
2.5.4	Placa de características	14
3	Montaje	15
3.1	Generalidades	15
3.2	Montaje en atmósferas potencialmente explosivas	15
3.3	Conexión de proceso	16
3.3.1	Placas intercambiables	16
3.3.2	Racores de anillo cortante	17
3.4	Conexión eléctrica	18
3.4.1	Servicio en áreas bajo riesgo de explosión	18
3.4.2	Dispositivos sólo con salidas de conmutación	19
3.4.2.1	Conexión	19
3.4.2.2	Conector M12 1: energía auxiliar y salida analógica	20
3.4.2.3	Conector M12 2: salidas de conmutación	20
3.4.2.4	Conector M12 3: entrada de sensor	20
3.4.3	Dispositivos con salidas de conmutación y analógicas	21
3.4.3.1	Conexión	21
3.4.3.2	Conector M12 1: energía auxiliar y salida analógica	22
3.4.3.3	Conector M12 2: salidas de conmutación	22
3.4.3.4	Conector M12 3: entrada de sensor	22
3.4.4	Dispositivos con Modbus	23
3.4.4.1	Conexión a una red Modbus RTU existente	23
3.4.4.2	Alimentación de la energía auxiliar	24
3.4.4.3	Conector M12 1: Modbus IN	25
3.4.4.4	Conector M12 2: Modbus OUT	25
3.4.4.5	Conector M12 3: entrada de sensor	25

4	Puesta en funcionamiento	26
4.1	Comprobación de la instalación	26
4.2	Encendido del dispositivo de medición	26
4.2.1	Indicador del valor de medición	27
4.2.1.1	Versión de 2 canales T/HR.....	27
4.2.1.2	Versión de 3 canales P/T/HR	28
4.2.1.3	Retroiluminación	28
4.2.2	Teclado	29
4.3	Configuración	30
4.3.1	Configuración del idioma del menú.....	30
4.3.2	Denominación del punto de medición	30
4.3.3	Configuración.....	30
4.4	Interfaz Modbus RTU	30
5	Manejo.....	31
5.1	Primeros pasos	31
5.1.1	Contraseñas.....	31
5.1.2	Tipos de operación	31
5.1.3	Árbol de menús.....	32
5.1.3.1	Inicio de sesión.....	32
5.1.3.2	Configuración de parámetros	32
5.1.3.2.1	<i>Configuración de canal</i>	<i>33</i>
5.1.3.2.2	<i>Configuración de salida analógica</i>	<i>38</i>
5.1.3.2.3	<i>Configuración de salida de conmutación</i>	<i>39</i>
5.1.3.2.4	<i>Configuración de indicador</i>	<i>39</i>
5.1.3.3	Información	40
5.1.3.4	Servicio técnico.....	40
5.1.4	Navegación en el árbol de menús	41
5.1.5	Rutas.....	43
5.1.6	Entradas.....	43
5.1.6.1	Introducción de texto	44
5.1.6.2	Introducción de valores.....	45
5.1.6.3	Selección de opciones.....	47
5.2	Menú principal	48
5.3	Inicio de sesión.....	49
5.3.1	Iniciar sesión/Cerrar sesión	50
5.3.2	Tiempo de espera	51
5.3.3	Administración de usuarios.....	51
5.3.3.1	Usuario 1	52
5.3.3.1.1	<i>Permisos del usuario 1.....</i>	<i>53</i>
5.3.3.2	Administrador.....	54
5.3.4	Restablecer contraseñas	54

5.4	Configuración de parámetros	55
5.4.1	Entrada	57
5.4.1.1	Tipo de sensor	58
5.4.2	Canal 1	59
5.4.2.1	Versión de 2 canales [temperatura]	59
5.4.2.2	Versión de 3 canales [presión diferencial]	60
5.4.2.2.1	<i>Modo C1</i>	61
5.4.2.2.2	<i>Medición C1</i>	62
5.4.2.2.3	<i>Curva característica C1 (ampliación del menú)</i>	69
5.4.2.2.4	<i>Formato de número C1</i>	76
5.4.2.2.5	<i>Cambio de color C1</i>	77
5.4.3	Canal 2	83
5.4.3.1	Versión de 2 canales [humedad]	83
5.4.3.1.1	<i>Modo C2</i>	84
5.4.3.1.2	<i>Curva característica C2 (ampliación del menú)</i>	85
5.4.3.2	Versión de 3 canales [temperatura]	88
5.4.4	Canal 3	89
5.4.4.1	Versión de 3 canales [Humedad]	90
5.4.4.1.1	<i>Modo C3</i>	91
5.4.4.1.2	<i>Curva característica C3 ampliación del menú</i>	91
5.4.5	Salida analógica	92
5.4.5.1	Tipo de salida 1	93
5.4.5.2	Asignación salida 1	93
5.4.5.3	Límites de las señales	94
5.4.6	Salida de conmutación	95
5.4.6.1	Asignación SP1	96
5.4.6.2	SP1 función	96
5.4.6.3	Función de conmutación	97
5.4.7	Indicador	98
5.4.7.1	Idioma	99
5.4.7.2	Denominación	99
5.4.7.3	Indicador del valor de medición	99
5.4.7.4	Asignación del cambio de color	100
5.4.7.5	Color LCD	101
5.4.7.6	Iluminación LCD	101
5.4.7.7	Contraste LCD	102
5.4.8	Modbus RTU	103
5.4.8.1	Velocidad en baudios	104
5.4.8.2	Formato de datos	104
5.4.8.3	Dirección de Modbus	105
5.4.8.4	Orden de bytes	105
5.5	Información	106
5.6	Servicio técnico	107
5.6.1	Actualización de firmware	108
5.6.2	Sustitución de los sensores de humedad y temperatura	109

6 Conservación	110
6.1 Mantenimiento	110
6.2 Transporte	110
6.3 Servicio técnico	110
6.4 Eliminación	110
7 Datos técnicos	111
7.1 Generalidades	111
7.2 Magnitudes de entrada	111
7.2.1 Temperatura y humedad	111
7.2.2 Presión diferencial	112
7.3 Valores de salida	114
7.4 Precisión de medición	115
7.4.1 Humedad	115
7.4.2 Temperatura	115
7.4.3 Presión diferencial	116
7.5 Interfaces digitales	118
7.6 Energía auxiliar	118
7.7 Condiciones de uso	118
7.8 Indicador	119
7.9 Estructura constructiva	119
7.9.1 Materiales	120
7.9.2 Dibujos acotados	120
8 Identificación del pedido	123
8.1 Accesorios	126
9 Anexo	128
9.1 Declaración de conformidad de la UE	128
9.2 Declaración de conformidad UKCA	130

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Generalidades

Estas instrucciones de servicio es parte integrante del producto y por esta razón deben ser conservadas en las cercanías del dispositivo y en todo momento al alcance del personal profesional responsable.

Los siguientes apartados, especialmente las instrucciones de montaje, puesta en servicio y mantenimiento, contienen indicaciones importantes de seguridad cuya inobservancia pueden provocar peligros para personas, animales, medio ambiente y objetos.

El dispositivo descrito en estas instrucciones de servicio está proyectado y fabricado de acuerdo al estado actual de la técnica y las buenas prácticas de ingeniería de servicio seguro.

1.2 Cualificación del personal

El dispositivo solo puede ser montado y puesto en servicio por personal profesional, familiarizado con el montaje, puesta en servicio y operación de este producto.

Personal profesional son personas que en función de su formación profesional, sus conocimientos y experiencias, así como los conocimientos de las normas correspondientes pueden evaluar las tareas que les han sido encomendadas y puedan reconocer posibles peligros.

1.3 Cualificación del personal

El dispositivo solo puede ser montado y puesto en servicio por personal profesional, familiarizado con el montaje, la puesta en servicio y la operación de este producto.

Personal profesional son personas que en función de su formación profesional, sus conocimientos y experiencias, así como los conocimientos de las normas correspondientes pueden evaluar las tareas que les han sido encomendadas y pueden reconocer posibles peligros.

En dispositivos en ejecución protegida contra explosiones, las personas tienen que poseer una formación o instrucción o bien poseer una habilitación para trabajar en dispositivos protegidos contra explosiones en instalaciones bajo riesgo de explosión.

1.4 Peligros en caso de inobservancia de las indicaciones de seguridad

Una inobservancia de estas indicaciones de seguridad, de la finalidad de uso prevista o de los valores límite para su empleo indicadas en los datos técnicos del dispositivo puede conducir a peligros o daños de personas, del medio ambiente o de la instalación.

En este caso queda descartada cualquier reclamación de indemnización por daños y perjuicios hacia el fabricante.

1.5 Indicaciones de seguridad para el gestor y el operador

Se deben observar las indicaciones de seguridad para el servicio reglamentario del dispositivo. Estas deben ser puestas a disposición de forma accesible al correspondiente personal de montaje, mantenimiento, inspección y operación.

Se deben descartar peligros por energía eléctrica, energía liberada del medio, fuga de medios o bien por conexión inapropiada del dispositivo. Detalles sobre ello deben ser extraídos de las obras de normas nacionales o bien internacionales correspondientes respectivamente.

Observe para ello también las indicaciones de las certificaciones y homologaciones en el apartado de datos técnicos.

1.6 Indicaciones de seguridad para el gestor y el operador

Se deben observar las indicaciones de seguridad para el servicio reglamentario del dispositivo. Estas deben ser puestas a disposición de forma accesible al correspondiente personal de montaje, mantenimiento, inspección y operación.

Se deben descartar peligros por energía eléctrica, energía liberada del medio, fuga de medios o bien por conexión inapropiada del dispositivo. Detalles sobre ello deben ser extraídos de las obras de normas nacionales o bien internacionales correspondientes respectivamente.

Observe para ello también las indicaciones de las certificaciones y homologaciones en el apartado de datos técnicos.

El dispositivo tiene que ser puesto fuera de servicio y ser asegurado contra operación involuntaria de tal manera de que ya no sea posible un servicio exento de peligros. Las razones para esta suposición pueden ser:

- daños visibles en el dispositivo
- fallo de las funciones eléctricas
- almacenamiento prolongado fuera del rango de temperaturas admisibles.
- solicitudes de transporte pesadas

Las reparaciones solo pueden ser ejecutadas por el fabricante.

Antes de que el dispositivo sea nuevamente puesto en servicio, se debe ejecutar una comprobación profesional de la unidad según DIN EN61010, parte 1. Esta comprobación debe ser realizada en el fabricante. Es una condición fundamental un transporte adecuado y un almacenaje reglamentario del dispositivo.

1.7 Reformas inadmisibles

No son admisibles reformas u otras modificaciones técnicas del dispositivo por parte del cliente. Esto vale también para el montaje de repuestos. Eventuales reformas/modificaciones solo pueden ser ejecutadas exclusivamente por el fabricante.

1.8 Modos de servicio inadmisibles

La seguridad de servicio del dispositivo solo está garantizada con un uso conforme al empleo previsto. La ejecución del dispositivo debe estar adaptada a los medios empleados en la instalación. Los valores límite indicados en los datos técnicos no pueden ser superados.

El fabricante no se responsabiliza por daños que se generen por una utilización inadecuada o no conforme al empleo previsto.

1.9 Trabajar con conciencia de seguridad en el mantenimiento y el montaje

Se deben observar las indicaciones de seguridad indicadas en estas instrucciones de servicio, normas nacionales existentes para la prevención de accidentes y las normas de seguridad de trabajo internas del gestor.

El gestor es responsable de que todos los trabajos prescritos de mantenimiento, inspección y montaje sean ejecutados por personal profesional cualificado y autorizado.

1.10 Aclaración de símbolos



PELIGRO

Tipo y fuente del peligro

Esta representación se emplea para hacer referencia a una situación de peligro **inminente**, que **tendrá** como consecuencia la muerte o graves lesiones físicas (máximo nivel de peligro).

1. Evite el peligro observando las disposiciones de seguridad vigentes.



ADVERTENCIA

Tipo y fuente del peligro

Esta representación se emplea para hacer referencia a una **probable**, situación de peligro que **puede tener** como consecuencia la muerte o graves lesiones físicas (nivel de peligro medio).

1. Evite el peligro observando las disposiciones de seguridad vigentes.



PRECAUCIÓN

Tipo y fuente del peligro

Esta representación se emplea para hacer referencia a una **inminente**, situación de peligro que **puede tener** como consecuencia lesiones físicas ligeras a medias, daños materiales o al medio ambiente (bajo nivel de peligro).

1. Evite el peligro observando las disposiciones de seguridad vigentes.



NOTA

Nota / Sugerencia

Esta representación se emplea para aportar indicaciones o sugerencias útiles para un servicio eficiente y exento de anomalías.

2 Descripción del producto y funcionamiento

2.1 Volumen de suministro

- Transmisor de presión diferencial FT90 PRO-LINE®
Versión según placa de características con carril de montaje integrado. Los tornillos de fijación no están incluidos en el volumen de suministro.
- Manual de instrucciones

2.2 Uso previsto

El FT90 es adecuado para medir la humedad y la temperatura en medios gaseosos neutros. De manera opcional, el dispositivo se puede utilizar para medir la presión positiva, la presión negativa o la presión diferencial de medios gaseosos neutros.

En cuanto a la compatibilidad con los medios, se deben tener en cuenta las especificaciones de los datos técnicos.


El dispositivo debe utilizarse exclusivamente para el uso previsto por el fabricante. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o no previsto.

2.2.1 Clasificación de zonas con peligro de explosión

Los dispositivos con el número de pedido **FT90 ## ## ## # 0 # 000 R1 # #** son adecuados como "Equipos eléctricos para su uso en áreas con peligro de explosión" en zona 2 (gases y vapores) o zona 22 (polvo seco).

Gas, protección contra explosiones

Marcado según la directiva 2014/34/UE:

 II 3G Ex ec IIC T4 Gc

Polvo, protección contra explosiones

Marcado según la directiva 2014/34/UE:

 II 3D Ex tc IIIB T125°C Dc

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq 60^{\circ}\text{C}$

2.3 Imagen de funciones

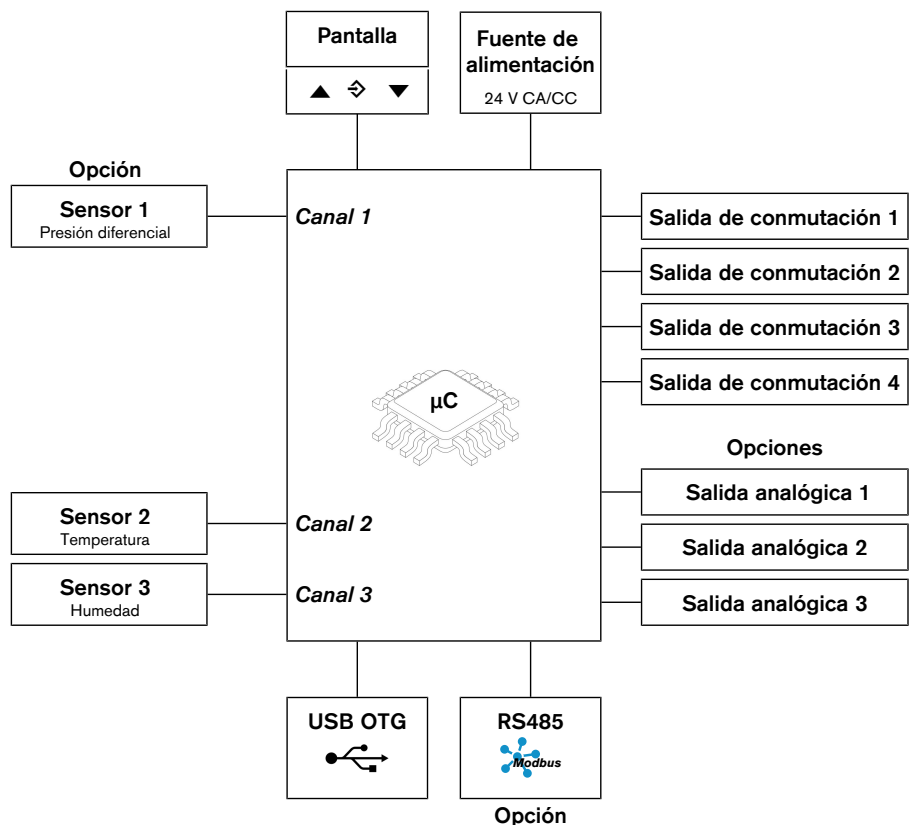


Fig. 1: Imagen de funciones

2.4 Estructura y modo de funcionamiento

Medición de temperatura y humedad

La medición de temperatura y humedad se basa en un chip de sensor con interfaz de bus digital I2C. Los datos de medición analógicos se convierten y linealizan digitalmente. Los datos transmitidos se evalúan mediante la electrónica integrada y se convierten en una indicación, una salida analógica y hasta cuatro salidas de conmutación o se emiten a través de la salida Modbus opcional.

Medición de la presión

La base de la medición de presión es un elemento sensor piezorresistivo adecuado para las mediciones de presión positiva, presión negativa y presión diferencial. Las presiones a comparar actúan directamente sobre una membrana de silicio equipada con un puente de medición.

En caso de igualdad de la presión, la membrana de medición se encuentra en estado de reposo. Si se produce una diferencia de presión, la membrana se desvía, provocando un cambio en la resistencia del puente de medición aplicado. Este cambio se evalúa mediante la electrónica integrada en el dispositivo y se convierte en una indicación, una salida analógica y hasta cuatro salidas de conmutación o se emite a través de la salida Modbus opcional.

2.5 Versiones del aparato

2.5.1 Conexión de proceso

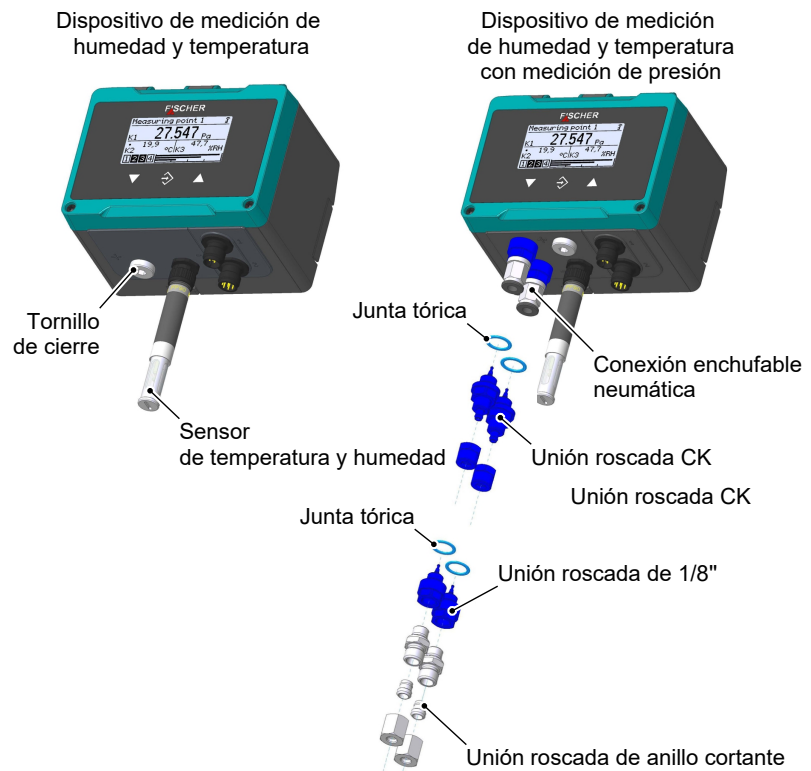


Fig. 2: Conexiones de proceso

2.5.2 Conexión eléctrica

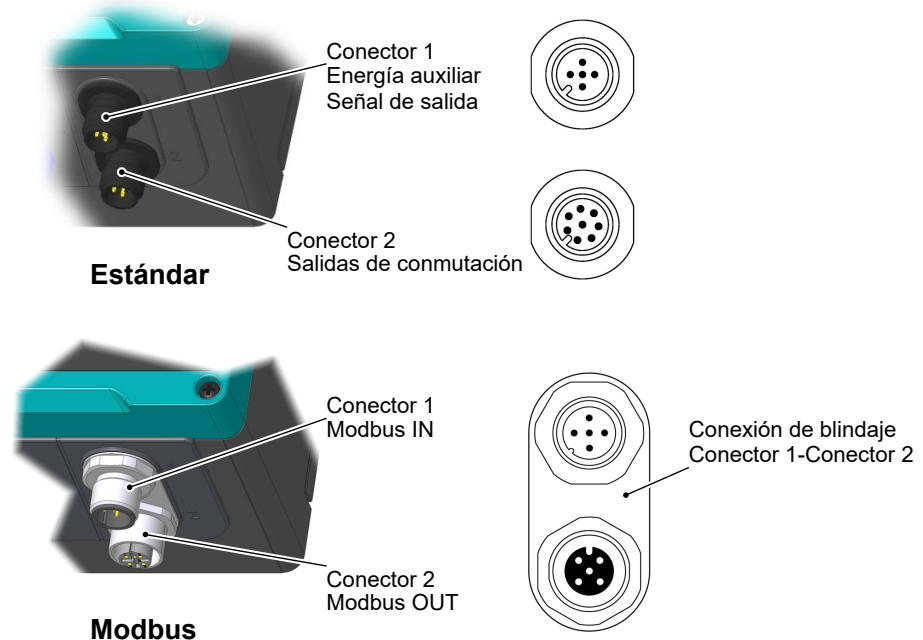


Fig. 3: Conexiones eléctricas

2.5.4 Placa de características

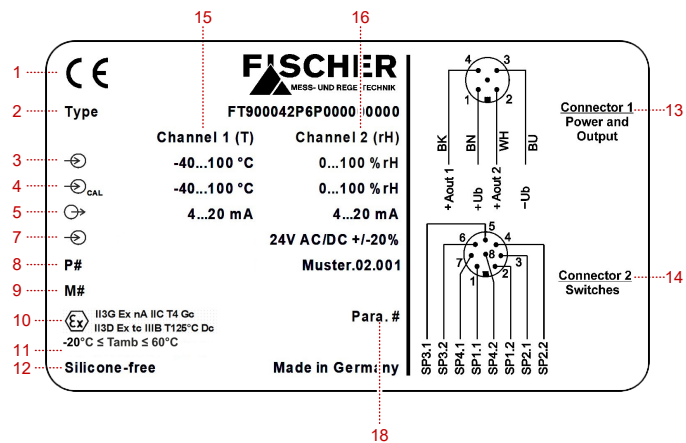


Fig. 5: Placa de características, humedad/temperatura

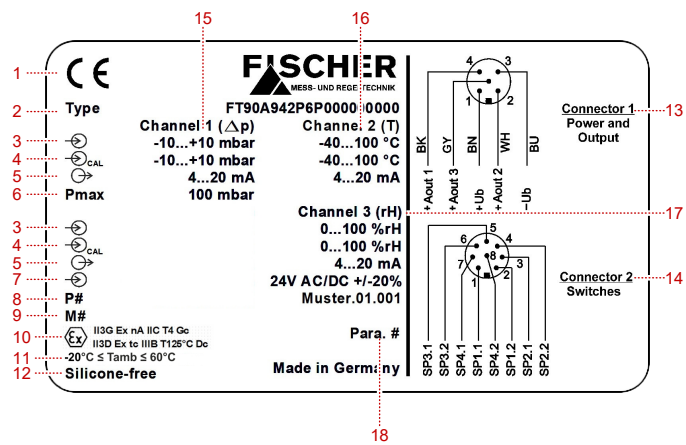


Fig. 6: Placa de características, presión/humedad/temperatura

1	Conformidad	2	Tipo de dispositivo (código de pedido)
3	Rango de medición de base	4	Rango de medición ajustado
5	Señal de salida	6	Capacidad de sobrecarga
7	Energía auxiliar	8	Número de producción
9	Número de artículo del cliente	10	Marcado Atex
11	Características especiales	12	Número de parámetro
13	Esquema de conexiones conector 1	14	Esquema de conexiones conector 2
15	Datos para canal 1	16	Datos para canal 2
17	Datos para canal 3	18	Número de parámetro

Explicación de los símbolos

	Input	<i>Entrada</i>
	Output	<i>Salida</i>
CAL	Factory Setting	<i>Ajuste de fábrica</i>
Pmax	Proof Pressure	<i>Presión máxima</i>
P#	Production No.	<i>Número de producción</i>
M#	Customers Art.no.	<i>Núm art. cliente</i>
Pará. #	Parameter No.	<i>N.º de parámetro</i>

3 Montaje

3.1 Generalidades

El dispositivo está diseñado para instalarse en placas de montaje o superficies de pared planas. Para ello, se suministra un riel de montaje de plástico de 35 mm premontado. Los tornillos de fijación no están incluidos en el volumen de suministro.

Alternativamente, el dispositivo también puede montarse en un riel de sombrero de 35 mm.

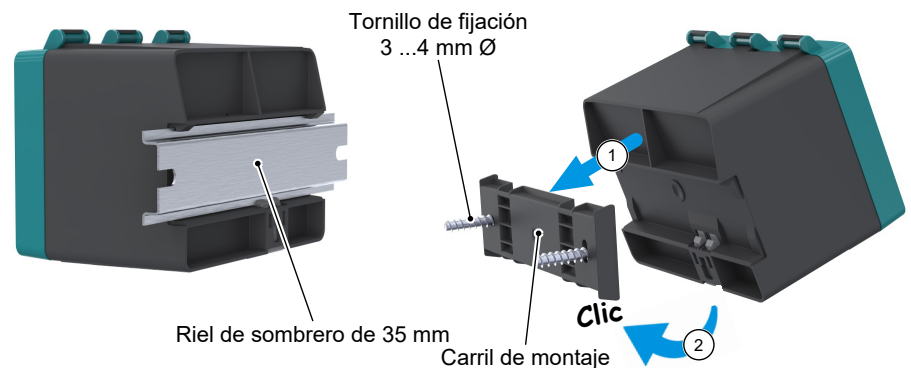


Fig. 7: Montaje

El aparato está ajustado de fábrica para la posición de montaje vertical, aunque la posición deseada puede elegirse. En caso de posiciones de montaje que no sean la vertical, la señal de punto cero puede ajustarse mediante la corrección de offset incorporada.

El tipo de protección de la carcasa IP65 solamente está garantizado si se emplea un cable de conexión adecuado.

3.2 Montaje en atmósferas potencialmente explosivas

- Al funcionar en atmósferas potencialmente explosivas, deben observarse los reglamentos y directivas aplicables localmente para la instalación y el operador de sistemas eléctricos en atmósferas potencialmente explosivas.
- El personal profesional tiene que poseer una formación o instrucción adicional o bien poseer una habilitación para trabajar en dispositivos protegidos contra explosiones en instalaciones bajo riesgo de explosión.

¡PELIGRO! El operador debe asegurarse de que los objetos que puedan caer no choquen con el dispositivo instalado in situ.

Debe evitarse que el impacto provoque chispas o que no se garantice el grado de protección de la carcasa. Esto puede evitarse instalando un revestimiento protector, una carcasa protectora o un dispositivo similar.

3.3 Conexión de proceso

- Solo por personal profesional cualificado y autorizado.
- Durante la conexión del dispositivo las tuberías deben estar despresurizadas.
- El dispositivo tiene que ser protegido de golpes de ariete a través de medidas adecuadas.
- Compruebe la aptitud del dispositivo para el medio a ser medido.
- Observe las presiones máximas admisibles (ver Datos técnicos).

Las tuberías de presión deben, en lo posible, mantenerse cortas y tendidas sin acodamientos muy agudos, para evitar la presencia de tiempos de retardo de interferencia.

Las tuberías de presión deben colocarse en pendiente para que no se formen bolsas de agua. Si no es posible alcanzar la pendiente necesaria, se deberán montar separadores de agua en los lugares adecuados.

Las conexiones de proceso están marcadas con los símbolos (+) y (-) en el dispositivo. Las tuberías de presión deben instalarse de acuerdo con este etiquetado.

1. Medición de la presión diferencial

- ⊕ mayor presión
- ⊖ menor presión

2. Medición de la presión

- ⊕ presión
- ⊖ abierto

3.3.1 Placas intercambiables

En función del número de canales de medición, el dispositivo está equipado con diferentes placas intercambiables.

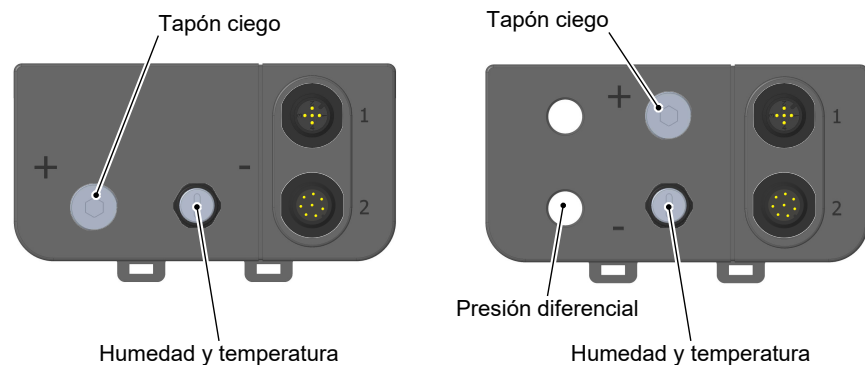


Fig. 8: Placa intercambiable

Estas placas intercambiables se equipan en fábrica con las conexiones de proceso necesarias y los conectores abridados M12 para la conexión eléctrica. El usuario no podrá realizar modificaciones posteriores.




Tipo de conexión de proceso		Tamaño
	Conexión neumática enchufable para tubos flexibles hidráulicos	Tubo flexible de poliamida 6 x 4 x 1 mm 8 x 6 x 1 mm
	Conexión atornillada rápida CK para tubos flexibles blandos	Tubo flexible de PVC TYGON ^{COAT} 6 x 4 x 1 mm 8 x 6 x 1 mm
	Racor de anillo cortante para tubos hidráulicos (acero inoxidable)	Tubo 6 mm exterior 8 mm exterior

Fig. 9: Tabla de conexiones de proceso

3.3.2 Racores de anillo cortante

- ▷ En el caso de los racores de anillo cortante, una instalación incorrecta de las tuberías de presión puede destruir la placa intercambiable debido a las fuerzas que actúan sobre ella.
- ▷ El racor de anillo cortante no debe montarse en el dispositivo en una sola operación de trabajo.
 1. Premonte el anillo cortante utilizando una pieza de unión de premontaje.
 2. Utilice en cualquier caso una pasta de montaje convencional⁽¹⁾ para evitar una soldadura en frío de las piezas de acero inoxidable.
 3. Realice el montaje final en el dispositivo sólo con una contrapieza. Monte el racor de anillo cortante aplicando entre un cuarto de vuelta y media vuelta a la tuerca de unión.

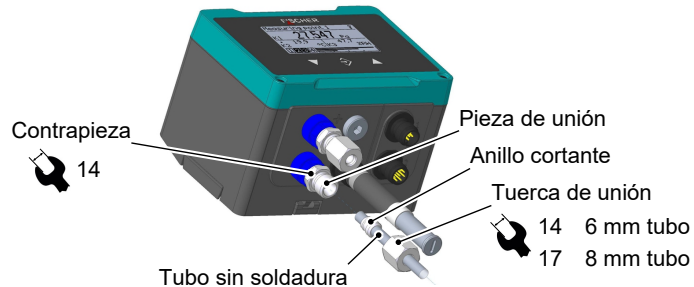


Fig. 10: Contrapieza para racores de anillo cortante

⁽¹⁾ La pasta de montaje no está incluida en el suministro y no forma parte de los accesorios.

3.4 Conexión eléctrica

- Solo por personal profesional cualificado y autorizado.
- Durante la conexión del dispositivo se deben observar las reglas electrotécnicas nacionales e internacionales.
- Desconecte la instalación antes de realizar la conexión eléctrica del dispositivo.
- Conecte previamente el fusible adaptado al consumo.
- No enchufe los conectores bajo tensión.

3.4.1 Servicio en áreas bajo riesgo de explosión



⚠ ADVERTENCIA

No introducir el conector bajo tensión

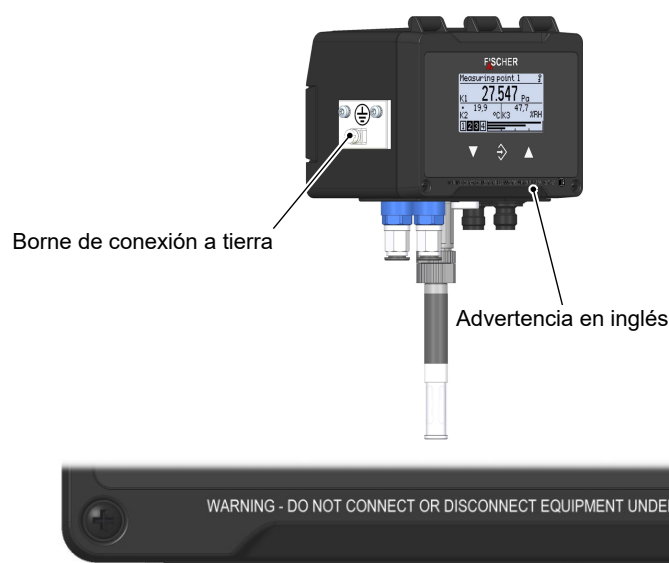
Si se montan o desmontan conectores estando bajo tensión, pueden producirse chispas.

- Al operar en atmósferas potencialmente explosivas, deben observarse los datos eléctricos del dispositivo y las normativas y directivas locales aplicables para la instalación y el operador de sistemas eléctricos en atmósferas potencialmente explosivas (por ejemplo, DIN EN 60079).
- El personal profesional tiene que poseer una formación o instrucción adicional o bien poseer una habilitación para trabajar en dispositivos protegidos contra explosiones en instalaciones bajo riesgo de explosión.
- Como fuente de alimentación eléctrica sólo se admite una que cumpla la normativa CE y que disponga de un fusible de acción lenta de 200 mA en el circuito de alimentación.

¡NOTA! La abrazadera de puesta a tierra externa debe conectarse siempre a la conexión equipotencial de protección o a una conexión equipotencial local.

La abrazadera de puesta a tierra es adecuada para conectar conductores de hilo fino de hasta 4 mm² y conductores rígidos de hasta 6 mm².

La conexión de tierra se emplea para descargar la electricidad estática.



Traducción:

ADVERTENCIA - NO CONECTAR NI DESCONECTAR DISPOSITIVOS BAJO TENSIÓN

Fig. 11: Conexión de puesta a tierra

3.4.2 Dispositivos sólo con salidas de conmutación

3.4.2.1 Conexión

El dispositivo se conecta como se describe a continuación. La carga admisible se indica en los datos técnicos. La conexión se realiza con un cable de conexión del sensor prefabricado (véanse los accesorios). De forma alternativa, también se puede utilizar un acoplamiento M12 personalizable.

¡NOTA! El tipo de protección de la carcasa solamente está garantizado si se emplea un conector IP65.

Versión Pd/T/HR

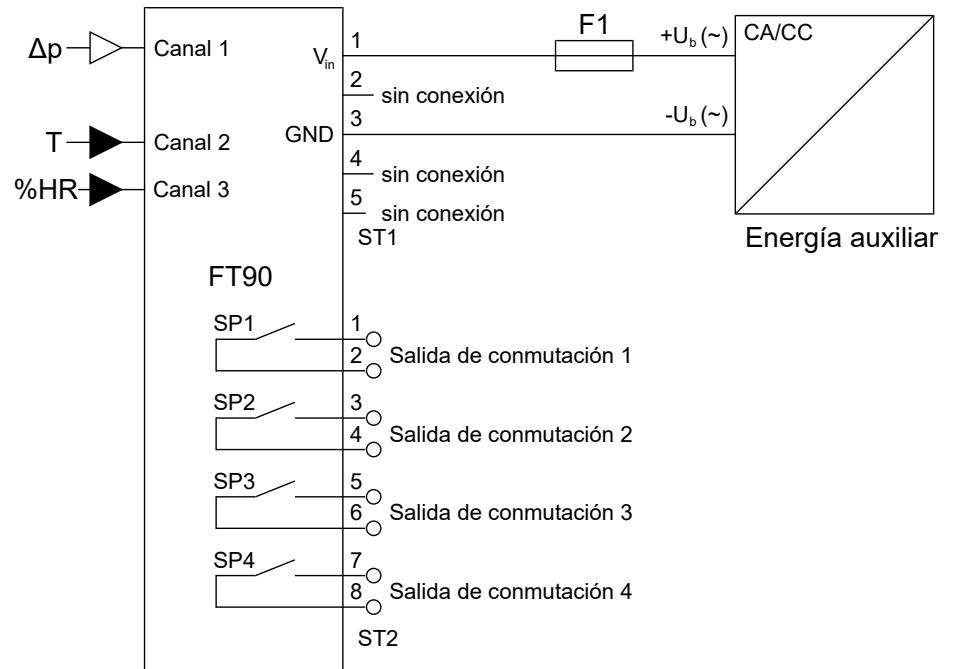


Fig. 12: Versión de 3 canal

Versión T/HR

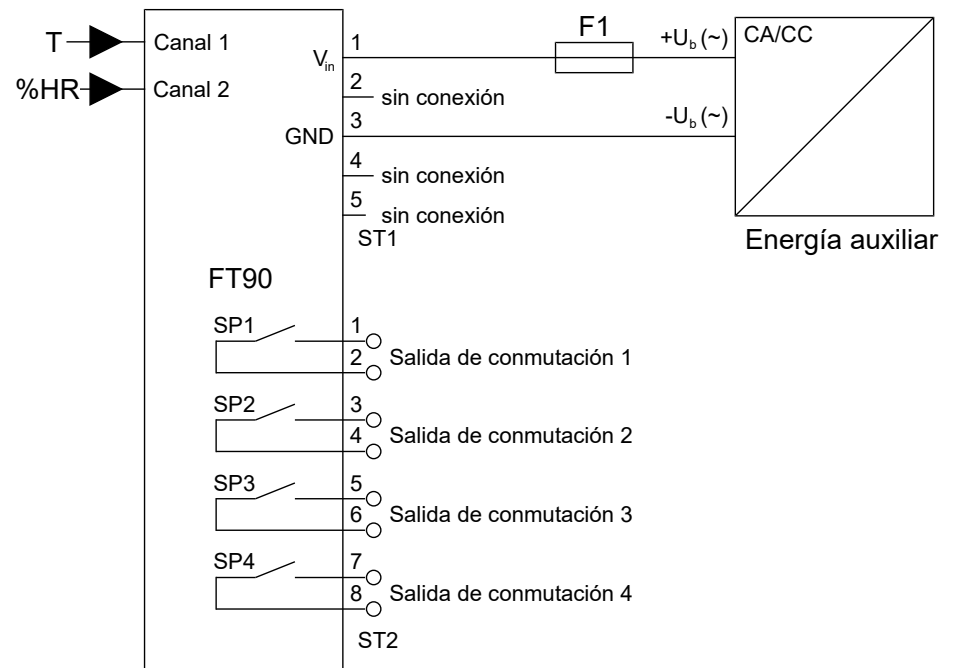


Fig. 13: Versión de 2 canales

3.4.2.2 Conector M12 1: energía auxiliar y salida analógica

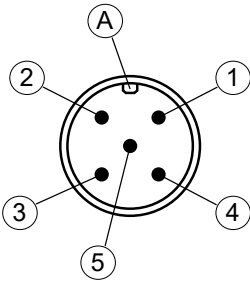


Fig. 14: Conector M12 de 5 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio	+ U _b	Marrón
2	No utilizado		Blanco
3	Tensión de servicio	- U _b	Azul
4	No utilizado		Negro
5	No utilizado		Gris
A	Codificación		

3.4.2.3 Conector M12 2: salidas de conmutación

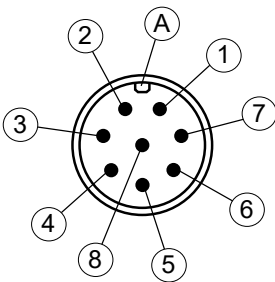


Fig. 15: Conector M12 de 8 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Salida de conmutación 1	SP1	blanco
2	Salida de conmutación 1	SP1	marrón
3	Salida de conmutación 2	SP2	Verde
4	Salida de conmutación 2	SP2	Amarillo
5	Salida de conmutación 3	SP3	Gris
6	Salida de conmutación 3	SP3	Rosa
7	Salida de conmutación 4	SP4	Azul
8	Salida de conmutación 4	SP4	Rojo
A	Codificación		

3.4.2.4 Conector M12 3: entrada de sensor

¡NOTA! La tensión de servicio U₊ es generada por el FT90.

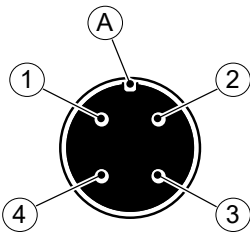


Fig. 16: Hembrilla M12 de 4 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio (interna)	GND	Marrón
2	Tensión de servicio (interna)	U ₊	Blanco
3	Bus I2C	SDA	Azul
4	Bus I2C	SCL	Negro
A	Codificación		

3.4.3 Dispositivos con salidas de conmutación y analógicas

3.4.3.1 Conexión

El dispositivo se conecta en un circuito de 3 hilos como se describe a continuación. La carga admisible se indica en los datos técnicos. La conexión se realiza con un cable de conexión del sensor prefabricado (véanse los accesorios). De forma alternativa, también se puede utilizar un acoplamiento M12 personalizable.

¡NOTA! El tipo de protección de la carcasa solamente está garantizado si se emplea un conector IP65.

Versión Pd/T/HR

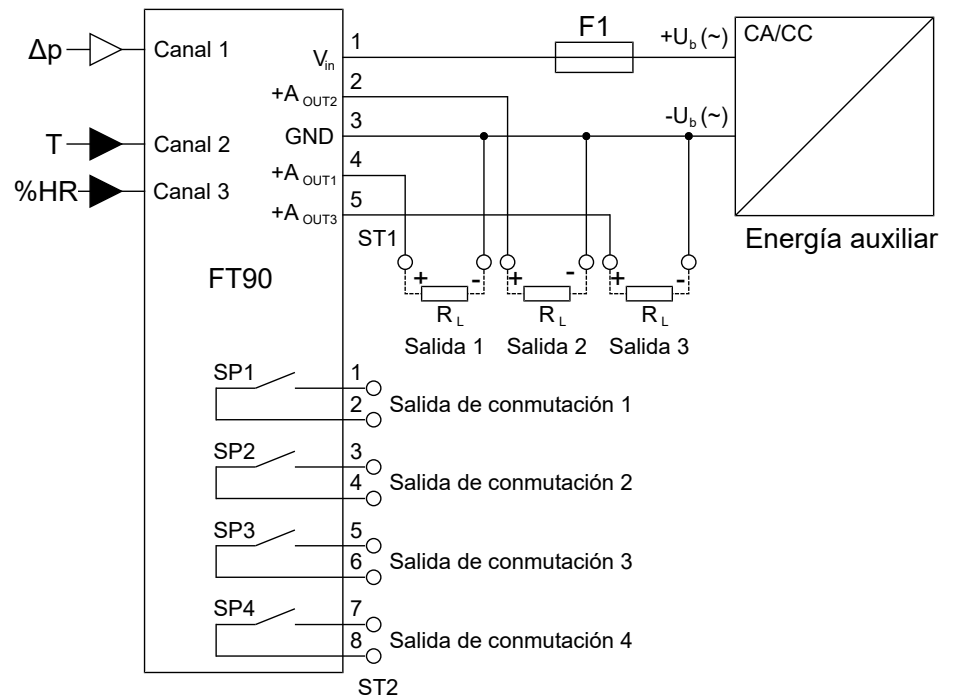


Fig. 17: Versión de 3 canal

Versión T/HR

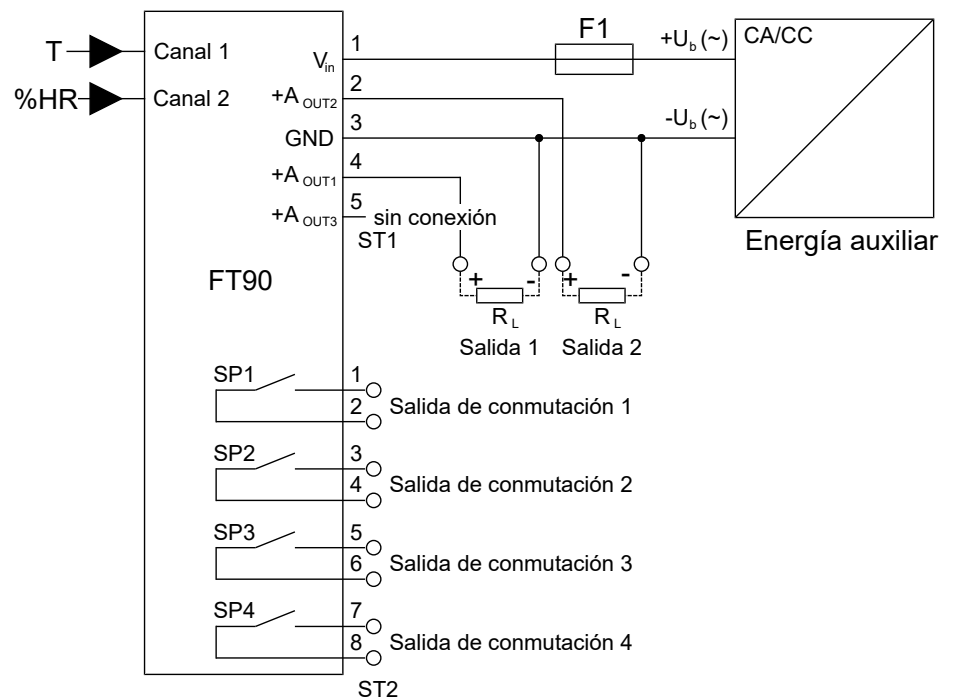


Fig. 18: Versión de 2 canales

3.4.3.2 Conector M12 1: energía auxiliar y salida analógica

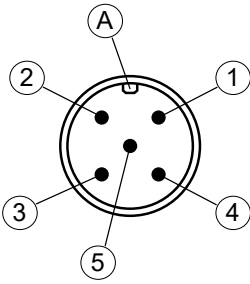


Fig. 19: Conector M12 de 5 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio	+ U _b	Marrón
2	Salida analógica 2	AOut2	Blanco
3	Tensión de servicio	- U _b	Azul
4	Salida analógica 1	AOut1	Negro
5	Salida analógica 3	AOut3	Gris
A	Codificación		

3.4.3.3 Conector M12 2: salidas de conmutación

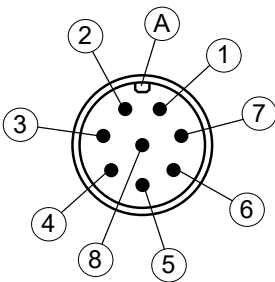


Fig. 20: Conector M12 de 8 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Salida de conmutación 1	SP1	blanco
2	Salida de conmutación 1	SP1	marrón
3	Salida de conmutación 2	SP2	Verde
4	Salida de conmutación 2	SP2	Amarillo
5	Salida de conmutación 3	SP3	Gris
6	Salida de conmutación 3	SP3	Rosa
7	Salida de conmutación 4	SP4	Azul
8	Salida de conmutación 4	SP4	Rojo
A	Codificación		

3.4.3.4 Conector M12 3: entrada de sensor

¡NOTA! La tensión de servicio U+ es generada por el FT90.

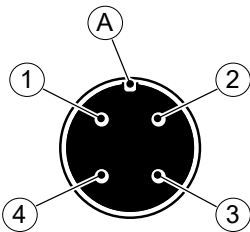


Fig. 21: Hembrilla M12 de 4 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio (interna)	GND	Marrón
2	Tensión de servicio (interna)	U+	Blanco
3	Bus I2C	SDA	Azul
4	Bus I2C	SCL	Negro
A	Codificación		

3.4.4 Dispositivos con Modbus



⚠ PELIGRO

Energía auxiliar para dispositivos ATEX

Al seleccionar la alimentación eléctrica, hay que recordar que ésta puede ser una fuente potencial de ignición.

Tome las medidas de protección adecuadas para evitar este peligro.

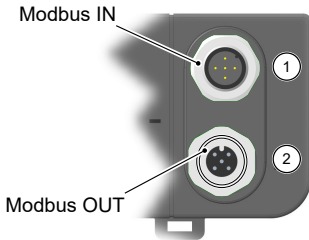


Fig. 22: Placa intercambiable Modbus

Los dispositivos con una interfaz Modbus no disponen de salidas analógicas ni de conmutación. La placa intercambiable está equipada con un conector abridado M12 de 5 polos para la entrada Modbus y un conector abridado M12 de 5 polos para la salida Modbus.

El FT90 puede conectarse a una red Modbus RTU como esclavo. Se pueden direccionar hasta 247 dispositivos en una red de líneas.

¡NOTA! No se permite una estructura de la red en forma de estrella.

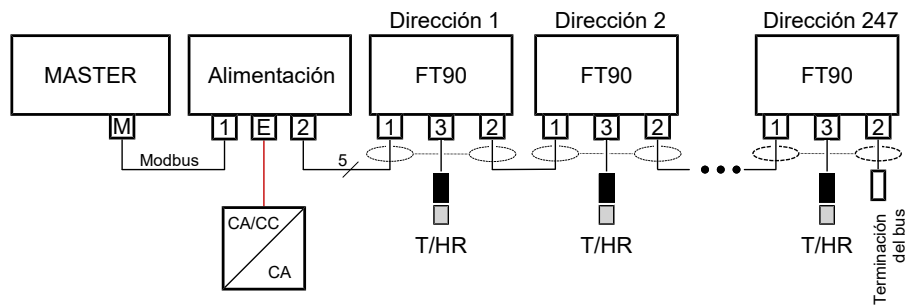


Fig. 23: Modbus RTU Red

La comunicación se realiza exclusivamente con el maestro Modbus. Los esclavos conectados sólo reaccionan a las órdenes directas del maestro, por lo que no es posible una comunicación entre los distintos esclavos.

Para garantizar una transmisión de datos sin errores, se recomienda terminar el punto final de la red Modbus RTU con una resistencia de 120 Ω. Esta resistencia de terminación del bus está disponible como accesorio.

3.4.4.1 Conexión a una red Modbus RTU existente

La conexión a una red Modbus existente puede realizarse a través de un racor en T convencional (Passive TAP).

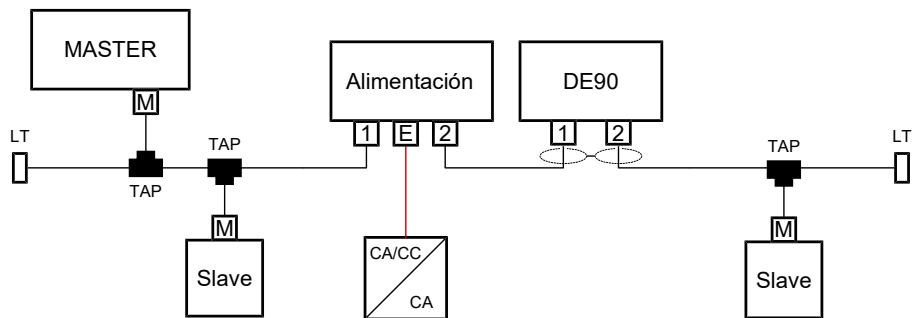


Fig. 24: Modbus conexión

3.4.4.2 Alimentación de la energía auxiliar

Los siguientes diagramas describen el principio de alimentación eléctrica del FT90 en la red Modbus. Sin embargo, los nodos de alimentación no forman parte del volumen de suministro y deben ser instalados por el operador.

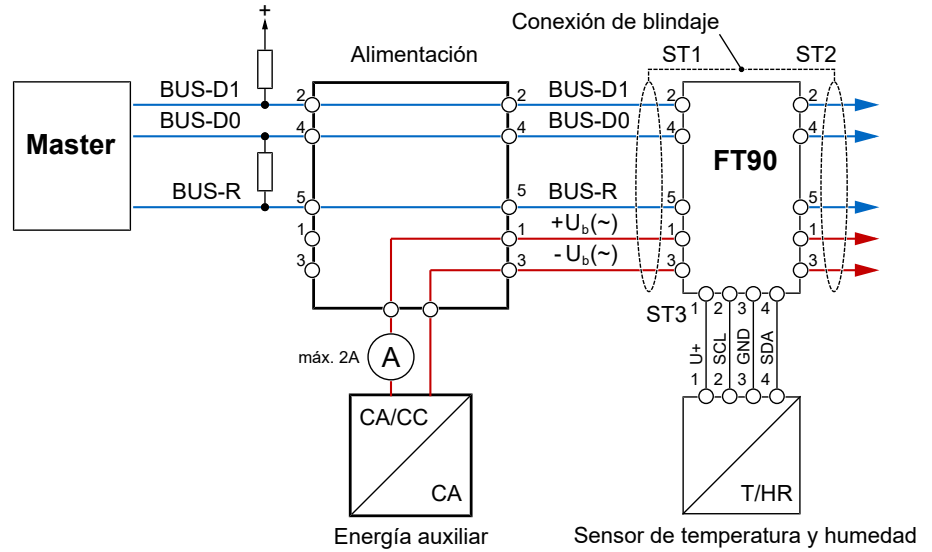


Fig. 25: Alimentación principal

Tenga en cuenta que los conectores M12 están homologados para un máximo de 2A. Este valor puede superarse ya con más de 12 dispositivos tipo FT90. En este caso, debe realizarse una alimentación intermedia de la energía auxiliar en un punto adecuado.

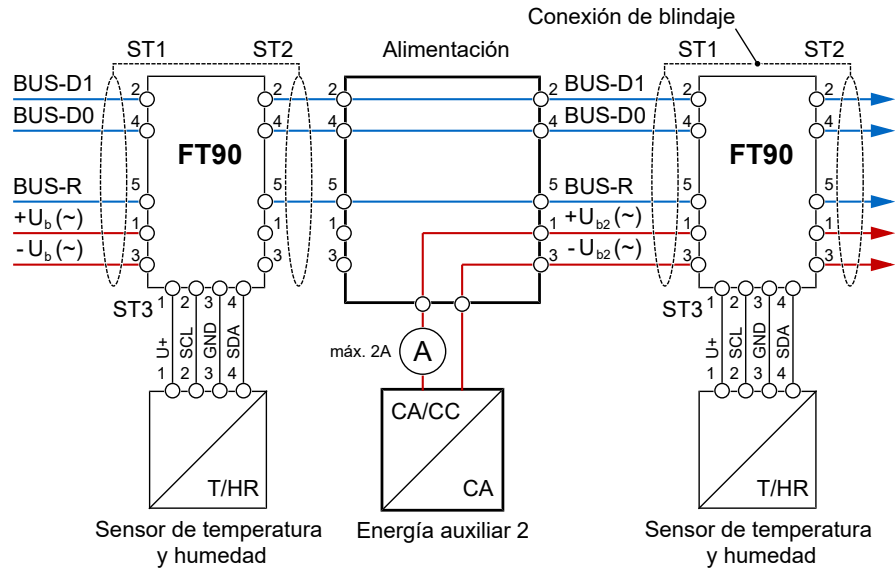


Fig. 26: Alimentación intermedia

3.4.4.3 Conector M12 1: Modbus IN

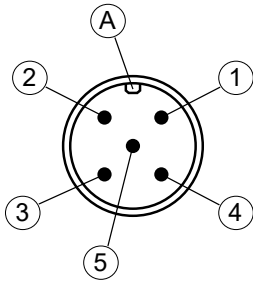


Fig. 27: Conector M12 de 5 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio	+ U _b	Marrón
2	Modbus	BUS-D1	Blanco
3	Tensión de servicio	- U _b	Azul
4	Modbus	BUS-D0	Negro
5	Modbus	BUS-R	Gris
A	Codificación		

3.4.4.4 Conector M12 2: Modbus OUT

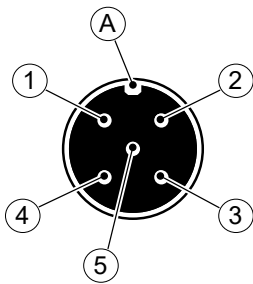


Fig. 28: Hembrilla M12 de 5 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio	+ U _b	Marrón
2	Modbus	BUS-D1	Blanco
3	Tensión de servicio	- U _b	Azul
4	Modbus	BUS-D0	Negro
5	Modbus	BUS-R	Gris
A	Codificación		

3.4.4.5 Conector M12 3: entrada de sensor

¡NOTA! La tensión de servicio U+ es generada por el FT90.

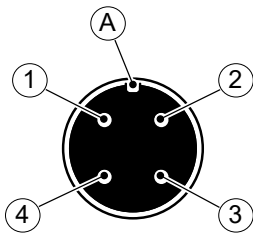


Fig. 29: Hembrilla M12 de 4 polos

Pin	Señal		Color del cable
1	Tensión de servicio (interna)	GND	Marrón
2	Tensión de servicio (interna)	U+	Blanco
3	Bus I2C	SDA	Azul
4	Bus I2C	SCL	Negro
A	Codificación		

4 Puesta en funcionamiento

4.1 Comprobación de la instalación

¡NOTA! En dispositivos sin conexión de presión no es necesario comprobar las tuberías de presión.

Antes de poner en servicio el dispositivo de medición:

- ▷ Compruebe que las tuberías de presión están instaladas correctamente.
 1. ¿El dispositivo de medición está intacto?
 2. ¿El dispositivo de medición cumple los requerimientos de la especificación del punto de medición?
 3. ¿Están bien instaladas las tuberías de presión?
 4. ¿Están correctamente apretados los tornillos de fijación?
 5. ¿Está el dispositivo suficientemente protegido contra las precipitaciones y la luz solar?

- ▷ Compruebe que todos los cables de alimentación eléctrica y de medición están correctamente instalados.
 1. ¿Los cables de conexión están en buen estado?
 2. ¿Los cables utilizados cumplen los requisitos?
 3. ¿Los cables instalados están protegidos contra la tracción?
 4. ¿Están correctamente montados los conectores?
 5. ¿Se ha realizado correctamente la conexión a tierra?

4.2 Encendido del dispositivo de medición

- ▷ Una vez comprobada la instalación, el dispositivo de medición puede encenderse.
 1. En el indicador se muestra la pantalla principal.

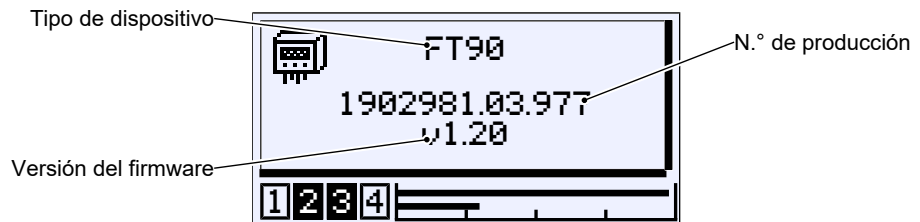


Fig. 30: Pantalla principal

- ➔ Tras un arranque correcto, la pantalla principal cambia a la indicación de valor de medición.

4.2.1 Indicador del valor de medición

Dependiendo de la versión del dispositivo, existen diferentes variantes de visualización para la indicación de valor de medición.

4.2.1.1 Versión de 2 canales T/HR

Asignación:

Canal 1: temperatura

Canal 2: humedad

La indicación puede adaptarse a través del menú **Ind. valor medición**. Ambos canales pueden representarse simultánea o individualmente. La indicación del gráfico de barras muestra siempre los dos canales de medición.

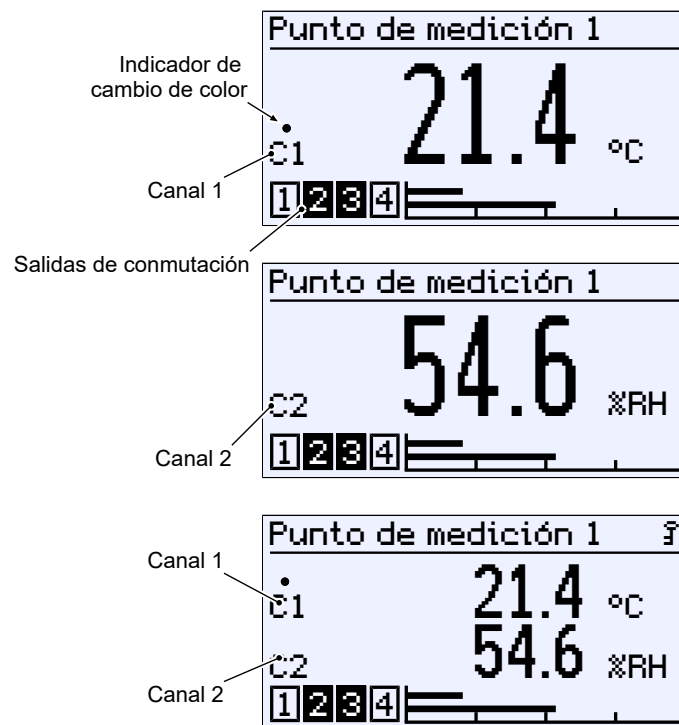


Fig. 31: Indicación de valor de medición (2 canales)

4.2.1.2 Versión de 3 canales P/T/HR

Asignación:

Canal 1: presión diferencial

Canal 2: temperatura

Canal 3: humedad

La indicación puede adaptarse a través del menú **Ind. valor medición**. Se pueden representar tres canales simultánea o individualmente. La indicación del gráfico de barras muestra siempre los tres canales de medición.

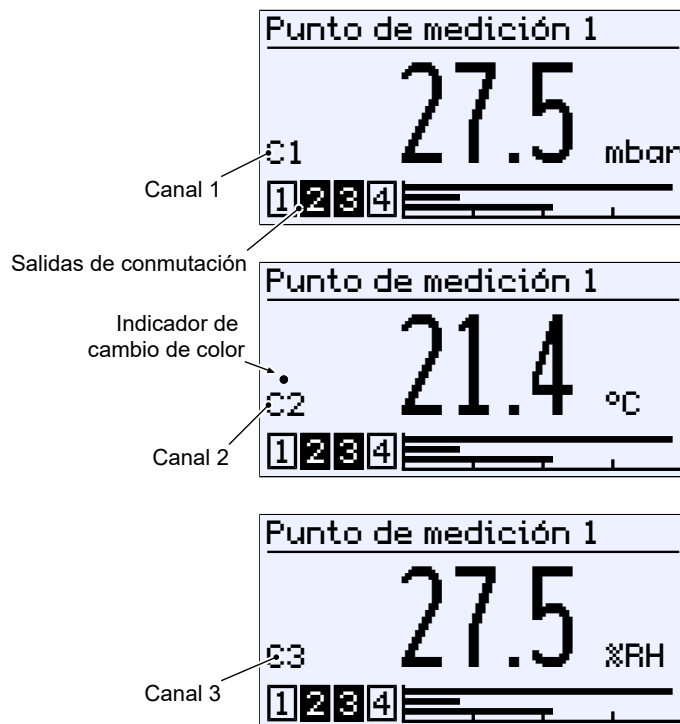


Fig. 32: Indicación de valor de medición (canales individuales)

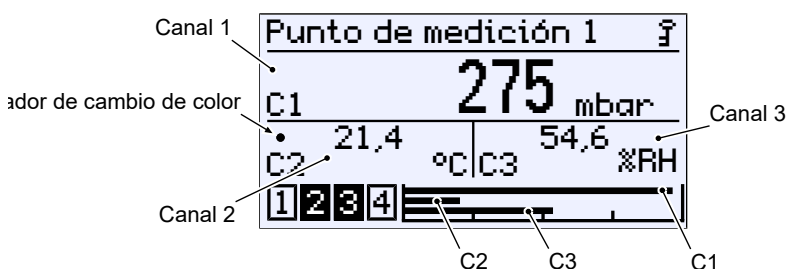


Fig. 33: Indicación de valor de medición (3 canales)

4.2.1.3 Retroiluminación

El indicador LC dispone de una retroiluminación RGB. Esto permite crear fondos de diferentes colores para la indicación de valor de medición.

Además, se pueden configurar los denominados cambios de color, para indicar cuándo se superan los valores límite.

Encontrará más información al respecto en el menú **Indicador** o **Cambio de color**.

4.2.2 Teclado

En este apartado se explican las funciones básicas del teclado. Para más información sobre el concepto de manejo, consulte el apartado "Primeros pasos".

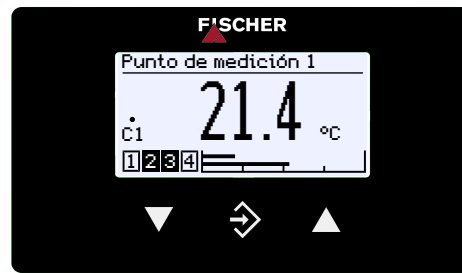


Fig. 34: Teclas de control

▼	Menú hacia abajo	Reducir valor	
↻	Acceder a menú	Guardar valor	Regreso
▲	Menú hacia arriba	Aumentar valor	

Las teclas se pulsán siempre de forma individual. Las combinaciones, como pulsar dos teclas simultáneamente o similares, no se utilizan.

Una tecla puede pulsarse de dos maneras. Los símbolos que se muestran al lado indican el tipo de accionamiento.



1. Una pulsación breve de la tecla produce una respuesta inmediata.
2. Si se mantiene pulsada la tecla durante más de 250 ms, la reacción es la repetición de la pulsación, denominada a continuación "Repeat". Si la tecla se pulsa de forma continuada, la función Repeat se ejecuta secuencialmente. Pero no se produce ninguna aceleración.
3. Parada automática en la opción de menú **Atrás** : pulsando el botón ▼ o ▲ de forma continuada se accede muy rápido a la opción de menú **Atrás** . La parada allí se realiza de forma automática.
4. Regreso a la pantalla de operación: pulsando la tecla ↻ de forma continuada se accede a la opción de menú **Atrás** a la pantalla de operación.

4.3 Configuración

El dispositivo de medición se suministra totalmente configurado. No obstante, todos los parámetros pueden ajustarse directamente in situ utilizando el teclado. Opcionalmente, la configuración de los parámetros también puede realizarse en un PC con el software inTouch© y transferirse al dispositivo a través de la interfaz USB.

4.3.1 Configuración del idioma del menú

Ajuste de fábrica: alemán o idioma nacional solicitado

- ▷ El idioma del menú puede modificarse del siguiente modo.
 1. Está autorizado a modificar la configuración.
 2. Identifíquese en el dispositivo y diríjase al menú **Configuración** y después al menú **Indicador** .
 3. Abra el menú Idioma y cambie el **idioma** del menú.

4.3.2 Denominación del punto de medición

- ▷ Para identificar el dispositivo dentro de una instalación, puede registrarse la denominación del punto de medición.
 1. Está autorizado a modificar la configuración.
 2. Identifíquese en el dispositivo y diríjase al menú **Configuración** y después al menú **Indicador** .
 3. Modifique el parámetro **Denominación** .

4.3.3 Configuración

El dispositivo de medición se entrega configurado según el código de pedido.

- ▷ ¿Desea ajustar los parámetros del dispositivo in situ?
 1. Puede modificar la configuración.
 2. Identifíquese en el dispositivo y acceda al menú **Configuración** .
 3. Realice los cambios pertinentes.

- ▷ Para realizar modificaciones más detalladas en la configuración, puede utilizar el software para PC **inTouch**®.
 1. Realice las modificaciones en el PC con el software inTouch.
 2. Transfiera la configuración al dispositivo a través de la interfaz USB.

4.4 Interfaz Modbus RTU

El FT90 también puede suministrarse con una interfaz Modbus. La configuración de esta interfaz de comunicación se realiza en el menú Modbus RTU [▷ 103].

5 Manejo

5.1 Primeros pasos

5.1.1 Contraseñas



NOTA

Contraseñas de libre acceso

Al publicar las contraseñas en este manual de instrucciones, cualquier persona puede acceder a la configuración. Por razones de seguridad, es esencial que el operador de la instalación asigne nuevas contraseñas para todos los diferentes tipos de usuarios.

El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse como consecuencia de modificaciones en la configuración.

En el momento de entrega del dispositivo están asignadas las siguientes contraseñas.

Usuario	Contraseña
Usuario 1	000
Usuario 2	000
Usuario 3	000
Administrador	000

Los usuarios 1, 2 y 3 están desactivados en el momento de entrega y deben ser activados explícitamente por el usuario. El usuario administrador puede gestionar todas las contraseñas en el menú correspondiente *Inicio de sesión* › *Admin. de usuarios* › *Usuario #* › *Contras. usuario #*.

Si se asignan las mismas contraseñas, se aplica la prioridad al iniciar la sesión:

Administrador > Usuario 1 > Usuario 2 > Usuario 3

A través de la función *Inicio de sesión* › *Restabl. contraseña*, el usuario administrador puede restablecer todas las contraseñas a la configuración predeterminada de 000.

Véase también

- 📖 Administración de usuarios [▶ 51]
- 📖 Restablecer contraseñas [▶ 54]

5.1.2 Tipos de operación

Modo de operación

Después de encenderlo, el dispositivo se pone en funcionamiento automáticamente. El dispositivo funciona según su configuración.

Modo de configuración

Pulsando la tecla ⇨ se pasa del modo de operación al modo de configuración. El dispositivo sigue funcionando de acuerdo con su configuración. Todas las modificaciones realizadas en los parámetros afectan directamente al funcionamiento del dispositivo.

Si el dispositivo se configura a través de la interfaz USB, el funcionamiento se interrumpe cuando se inicia la transferencia. Tras la transferencia, el funcionamiento se reanuda con la nueva configuración de los parámetros. La transferencia dura sólo unos milisegundos en total.

5.1.3 Árbol de menús

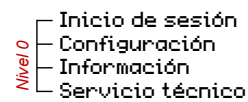


Fig. 35: Menú principal

5.1.3.1 Inicio de sesión

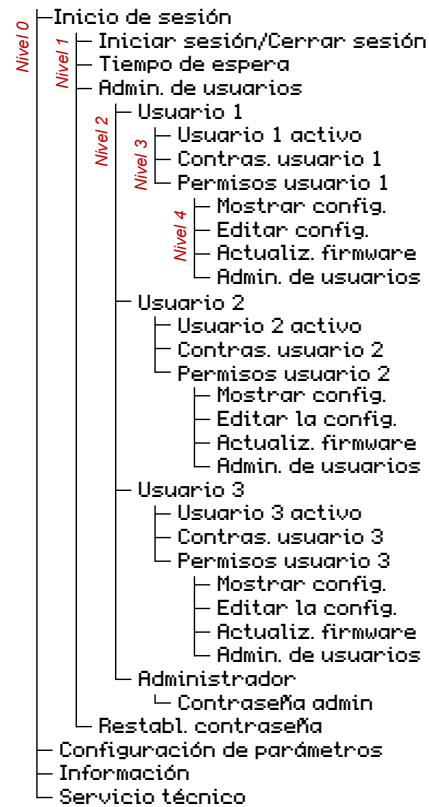
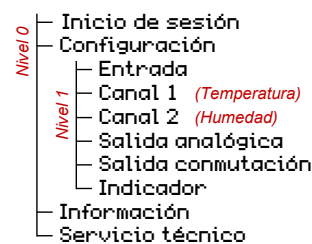
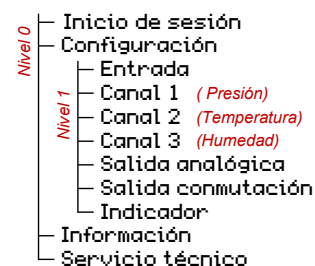


Fig. 36: Submenú de inicio de sesión

5.1.3.2 Configuración de parámetros



Versión de 2 canales



Versión de 3 canal

Fig. 37: Submenú de configuración

5.1.3.2.1 Configuración de canal

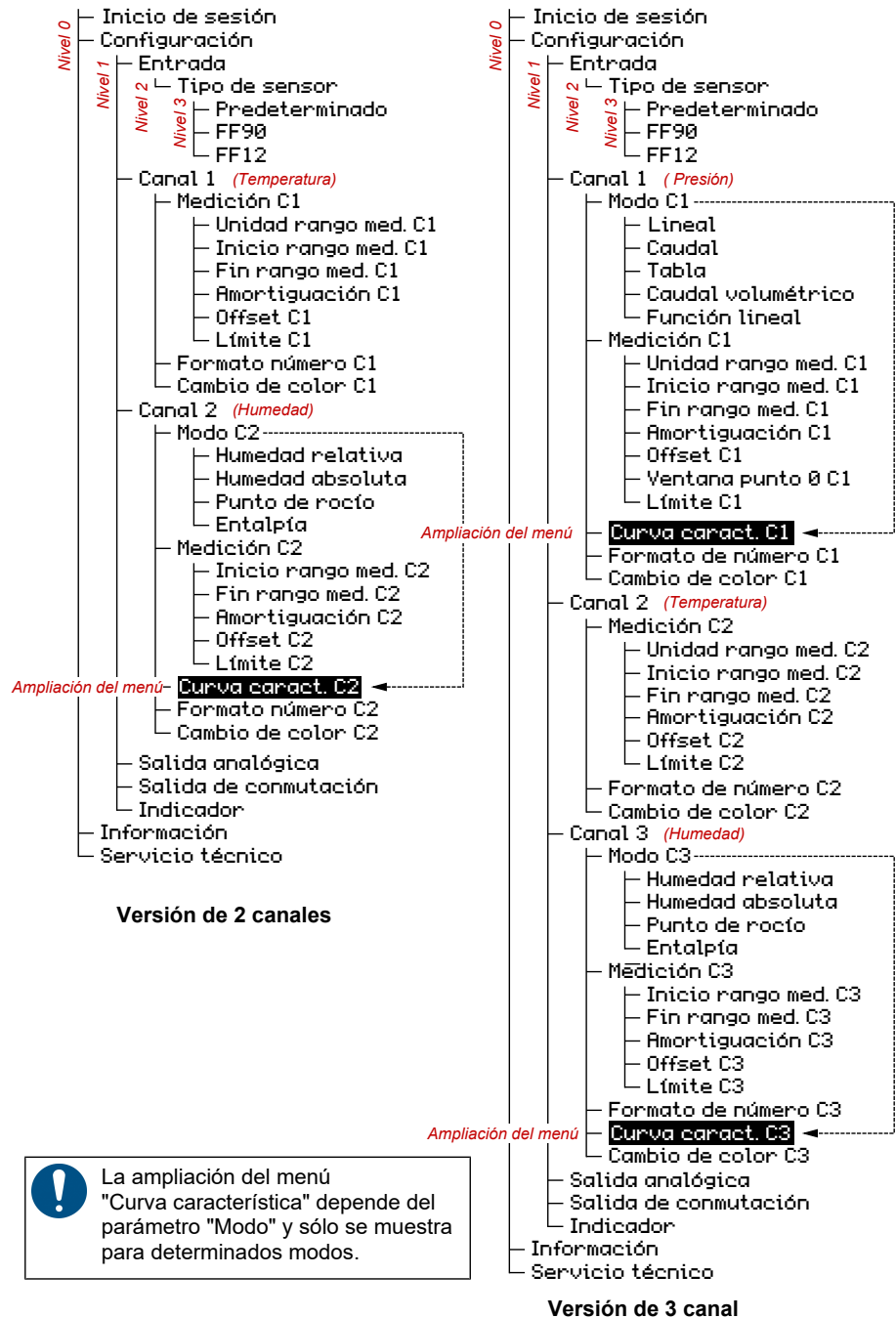


Fig. 38: Submenú de configuración/canal

Configuración canal 1/modo = Lineal

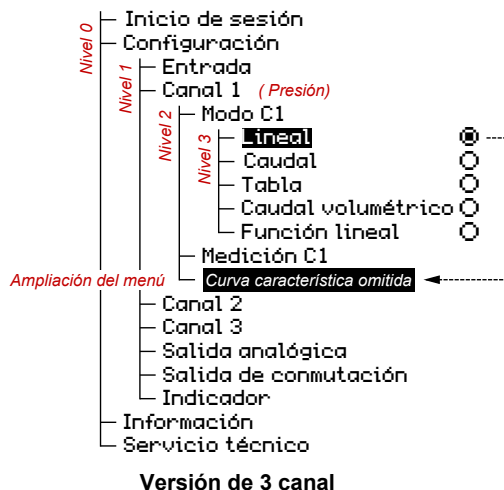


Fig. 39: Configuración/canal 1/ Ampliación del menú Lineal

Configuración canal 1/modo = caudal

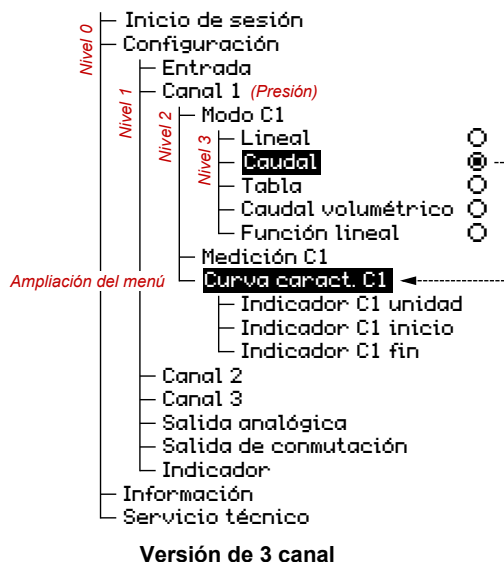


Fig. 40: Configuración/Canal 1/Ampliación del menú Caudal

Configuración canal 1/modo = tabla

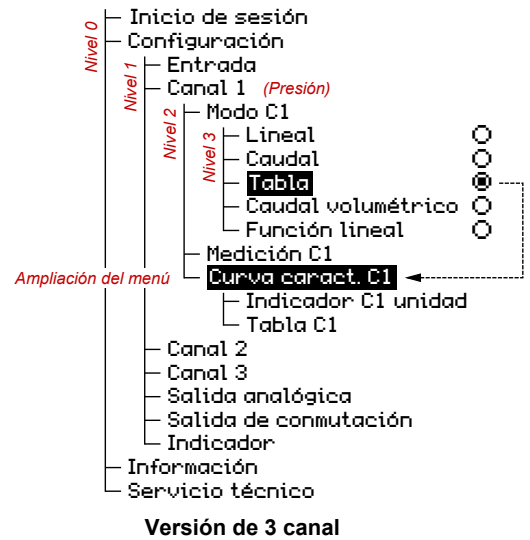


Fig. 41: Configuración/canal 1/Ampliación del menú Tabla

Configuración canal 1/modo = caudal volumétrico

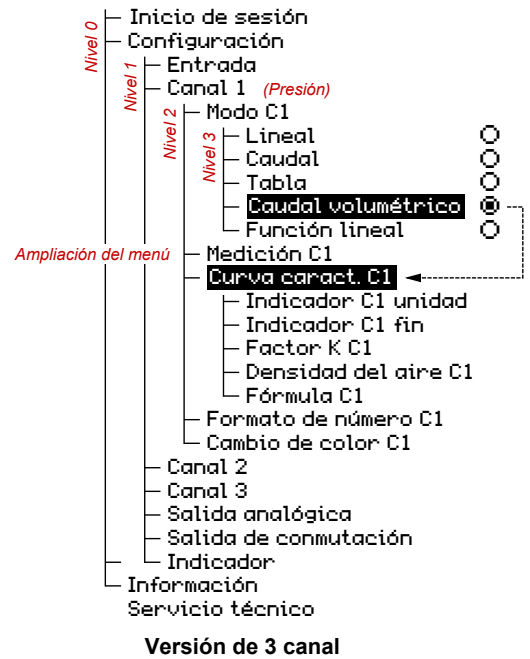


Fig. 42: Configuración/Canal 1/Ampliación del menú Caudal volumétrico

Configuración Canal 1/modo = función lineal

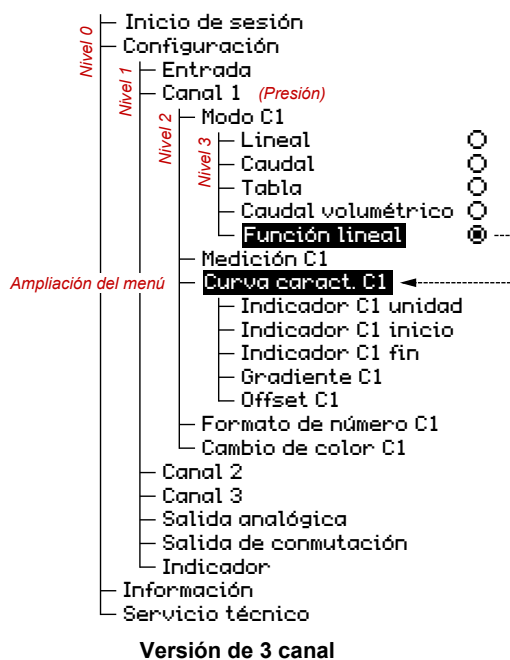


Fig. 43: Configuración/Canal 1/Ampliación del menú Función lineal

5.1.3.2.1.1 Configuración canal 2/3 modo = humedad relativa

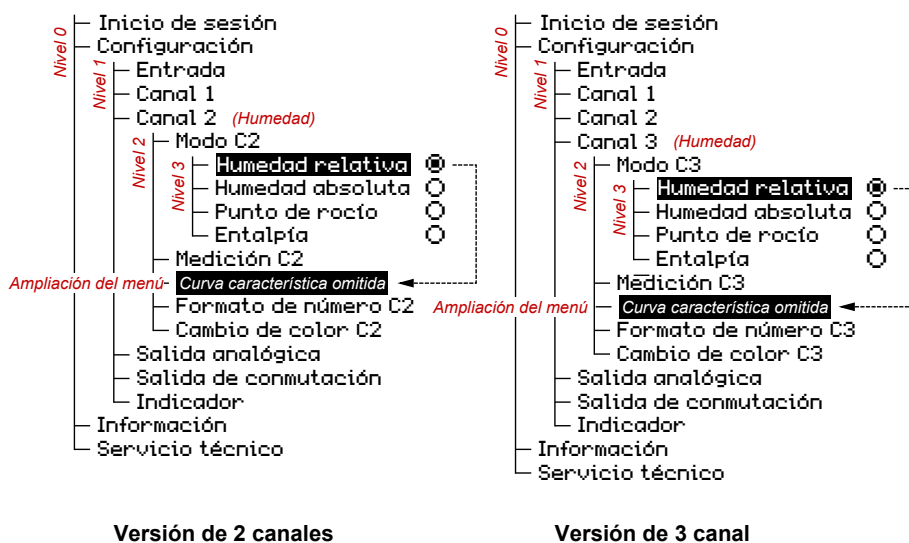


Fig. 44: Configuración\Canal 2(3)\Ampliación del menú Humedad relativa

5.1.3.2.1.2 Configuración canal 2/3 modo = humedad absoluta

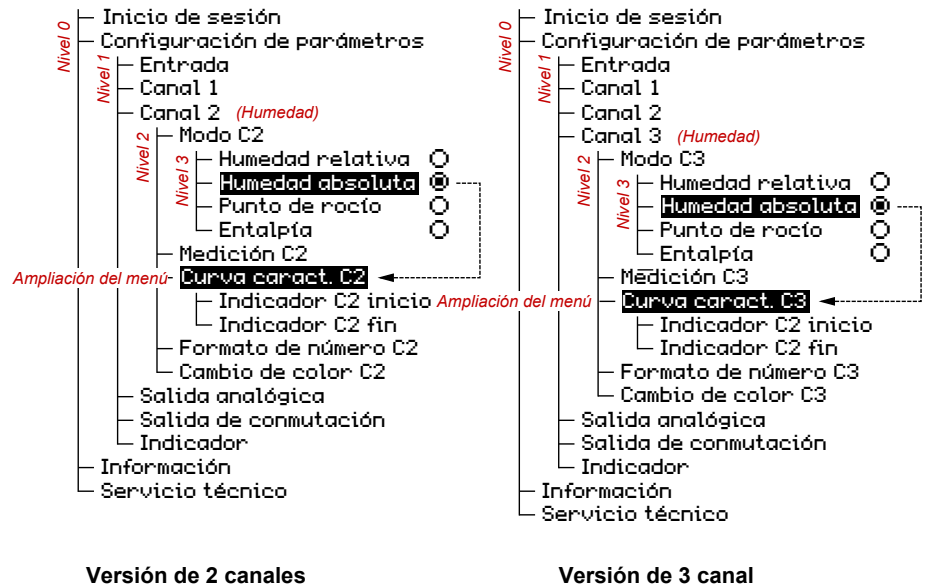


Fig. 45: Configuración\Canal 2(3)\Ampliación del menú Humedad absoluta

5.1.3.2.1.3 Configuración canal 2/3 modo = punto de rocío

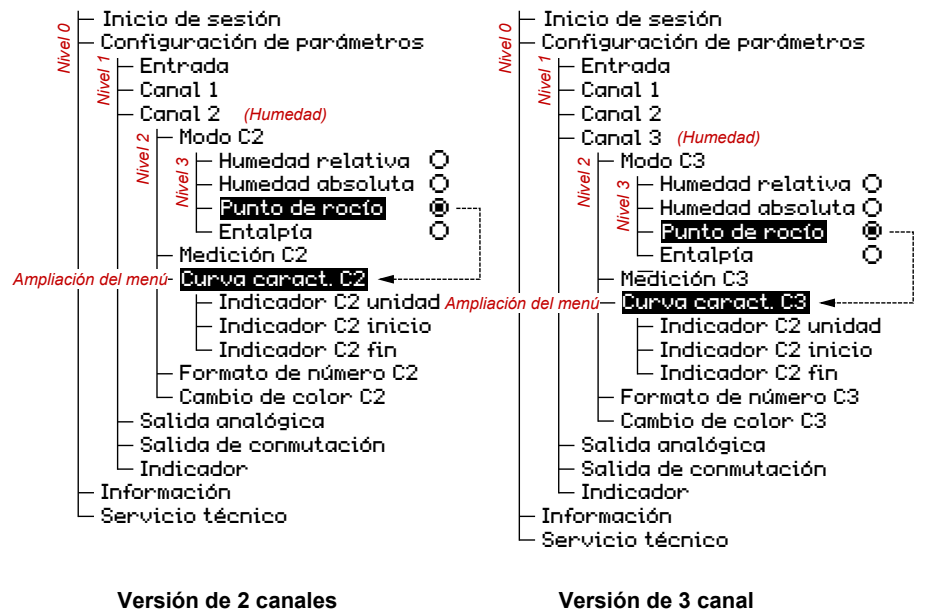


Fig. 46: Configuración\Canal 2(3)\Ampliación del menú Punto de rocío

5.1.3.2.1.4 Configuración canal 2/3 modo = entalpía

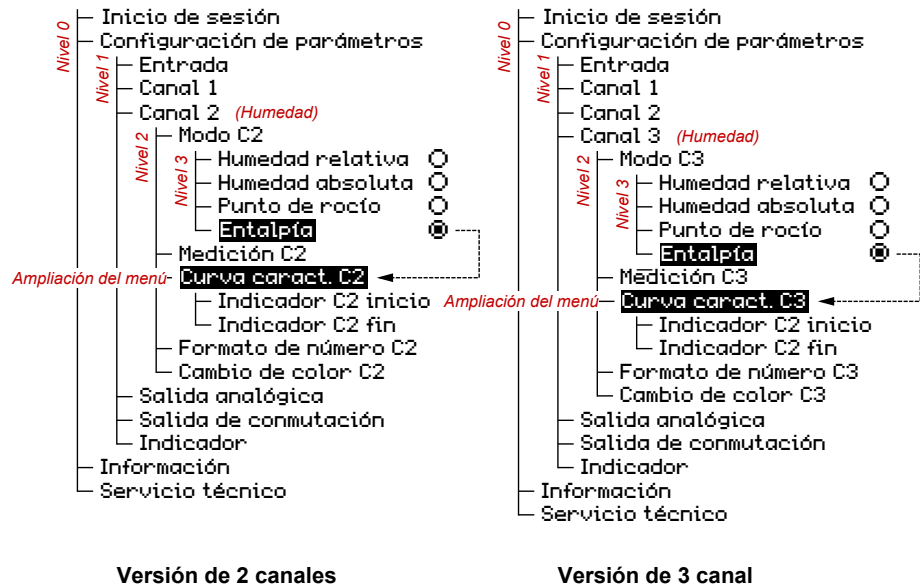


Fig. 47: Configuración\Canal 2(3)\Ampliación del menú Entalpía

5.1.3.2.2 Configuración de salida analógica

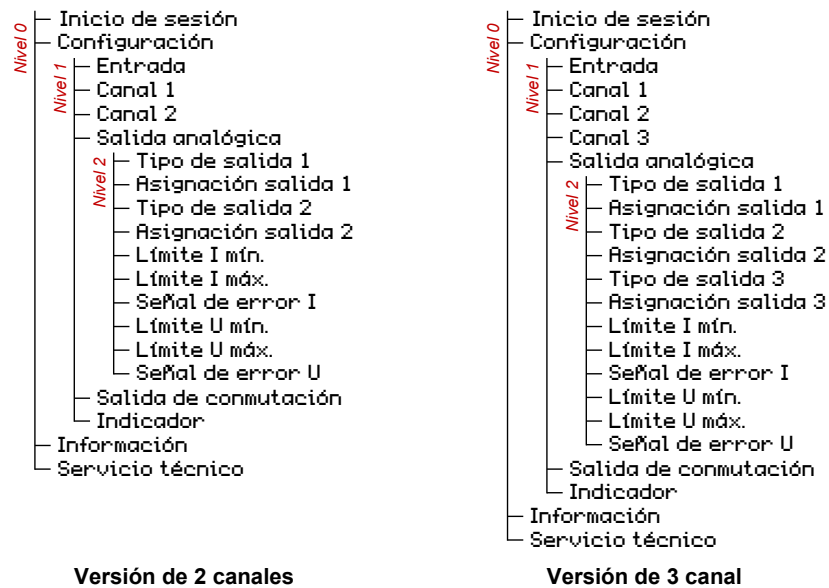


Fig. 48: Submenú Configuración/Salida analógica

5.1.3.2.3 Configuración de salida de conmutación

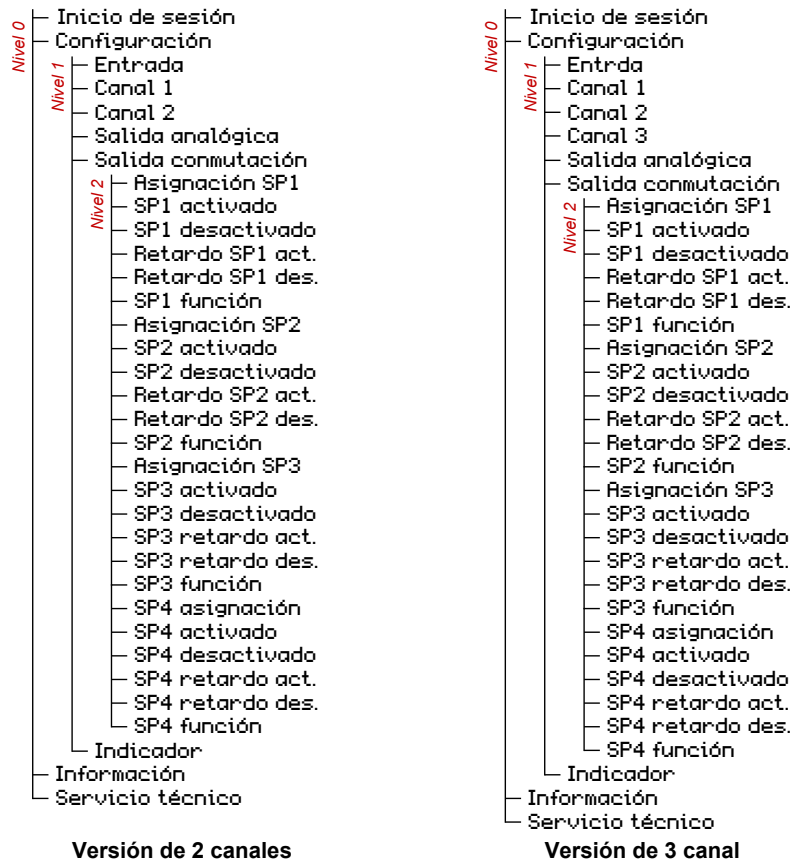


Fig. 49: Submenú/Configuración/Salida de conmutación

5.1.3.2.4 Configuración de indicador

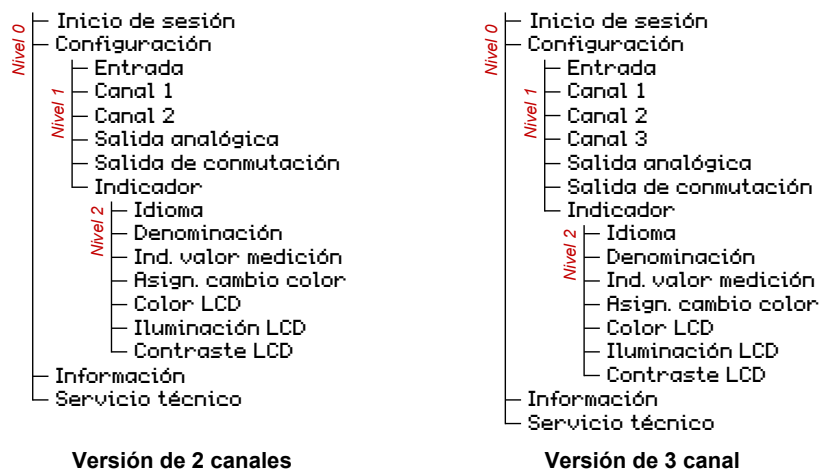
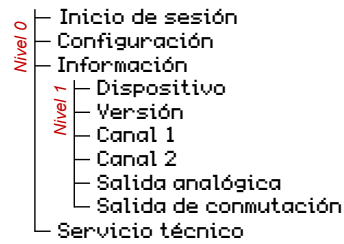
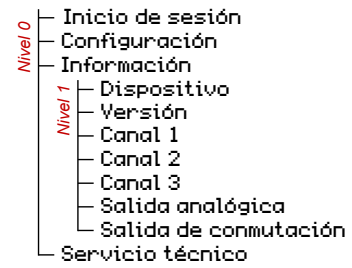


Fig. 50: Submenú Configuración/Indicador

5.1.3.3 Información



Versión de 2 canales



Versión de 3 canal

Fig. 51: Submenú de información

5.1.3.4 Servicio técnico

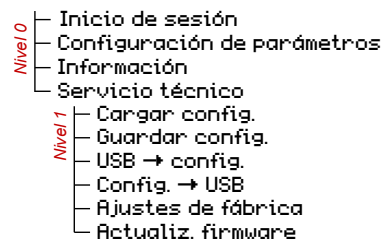


Fig. 52: Submenú de servicio técnico

5.1.4 Navegación en el árbol de menús

Pulsando la tecla ⇨ se pasa de la indicación de valor de medición al menú principal.

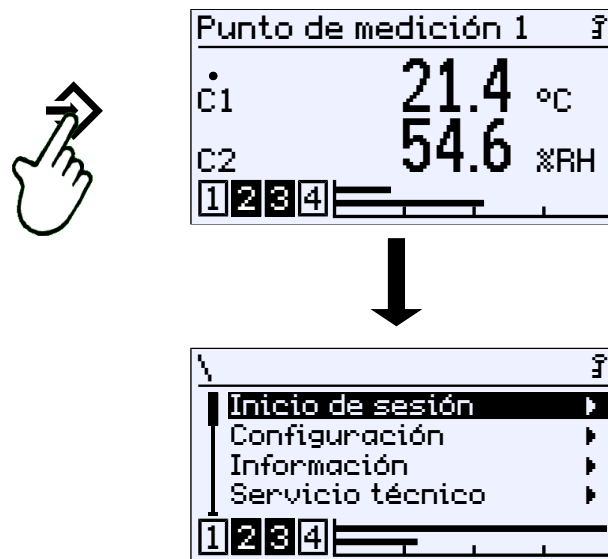


Fig. 53: Acceso al menú principal (nivel 0)

El menú se extiende hasta cinco niveles, en lo sucesivo "Nivel". Los Niveles están numerados del 0 al 4. El Nivel 0 representa el menú principal. En la visualización no se hace distinción entre menú y parámetro. No obstante, un menú puede reconocerse por el indicador ▶.

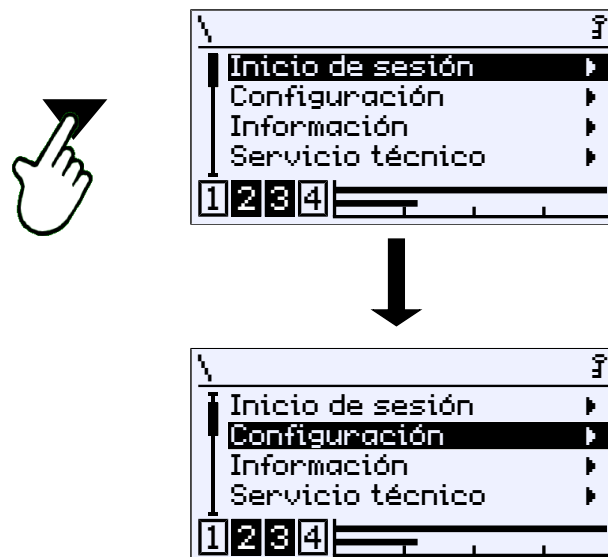


Fig. 54: Hacia abajo en el menú (nivel 0)

Con las teclas ▼ y ▲ puede moverse el cursor por el menú. Pulse la tecla ⇨ para abrir el menú y en el indicador aparecerá el submenú del siguiente nivel.

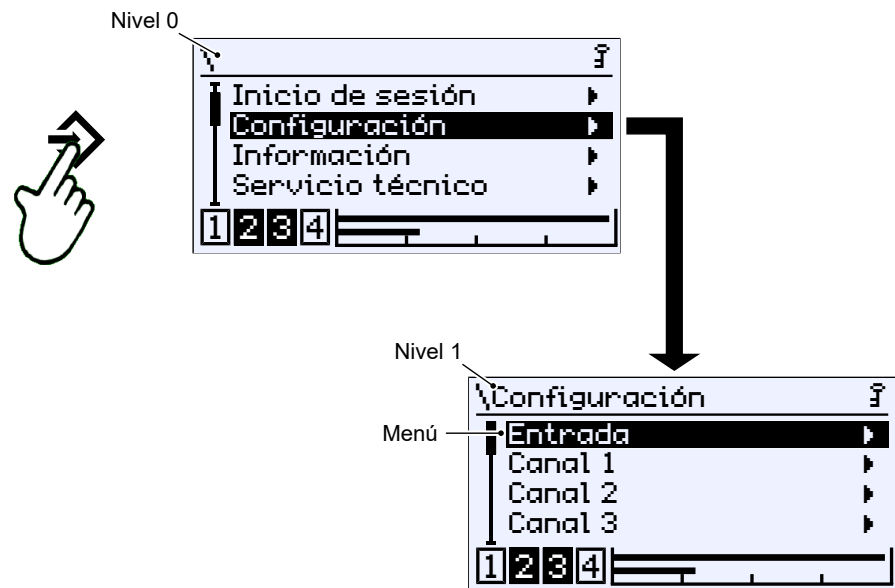


Fig. 55: Lateralmente al submenú (nivel 1)

Para salir del menú, debe desplazarse el cursor a la opción de menú **Atrás** .
Con el botón ⇨ puede regresar al nivel inmediatamente superior.

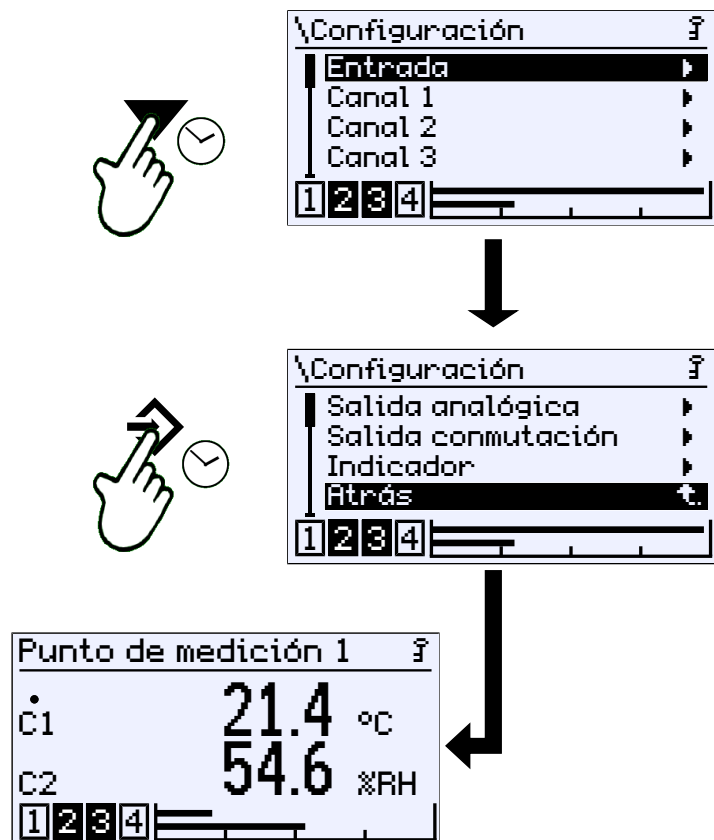


Fig. 56: Bajar hacia la salida

Por supuesto, también puede desplazarse hacia arriba en el menú hasta la opción de menú **Atrás** .

5.1.5 Rutas

La información sobre la ruta aparece en la primera línea del indicador. Por razones de espacio, no se pueden mostrar las rutas completas. El menú Nivel se indica mediante el número de caracteres de barra invertida "\". Cuando esto no es posible, sólo se muestra el nombre del menú.

Ruta: \Configuración\Canal 2\Medición C2\Unidad rango med.C2
 ↑Nivel 0 ↑Nivel 1 ↑Nivel 2 ↑Nivel 3



Fig. 57: Ruta

5.1.6 Entradas

Para todas las entradas de texto o valores se utilizan las siguientes softkeys:

- **Edición**
Esta softkey permite acceder a la ventana de edición para introducir texto o valores.
- **OK.**
Esta softkey permite finalizar la entrada. El texto o el valor introducido queda registrado.
- **Cancel.**
Esta softkey permite cancelar una entrada. El texto o valor guardado originalmente se mantiene.

Una softkey se activa seleccionándola primero con las teclas ▼ y ▲. La softkey se representa de forma invertida. El accionamiento se realiza entonces pulsando la tecla ⇨.

5.1.6.1 Introducción de texto

Ejemplo:

Ruta: \Acceso rápido\Denominación



Fig. 58: Selección de acciones

Seleccione la softkey **Edición** con las teclas ▼ o ▲. La selección realizada se confirma con la tecla ⇨. Para la edición se abre la siguiente ventana.

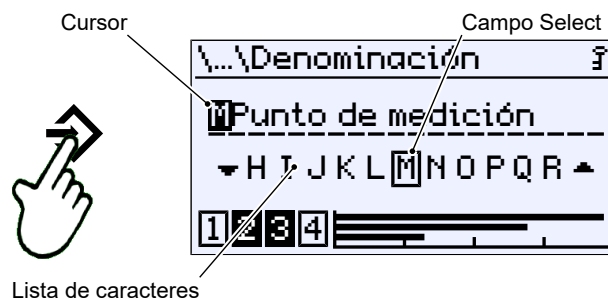


Fig. 59: Edición de texto

En este indicador, el cursor se controla con la tecla ⇨. El cursor sólo se desplaza hacia la derecha. No es posible retroceder. Si el cursor se mueve más allá del borde, aparecerá de nuevo el indicador de selección de acciones (véase más arriba).

El texto se edita con el campo Select junto con la posición actual del cursor. La tecla ▼ permite desplazar la lista de caracteres⁽²⁾ hacia la izquierda y la tecla ▲ hacia la derecha. Si aparece el carácter correcto en el campo Select, puede aceptarlo pulsando la tecla ⇨ en la posición del cursor. El cursor se desplaza un carácter hacia la derecha y se puede editar la posición del carácter siguiente.

⁽²⁾ La lista de caracteres comprende los caracteres del conjunto de caracteres Windows 1252 (Latin 1 y Latin 9)

5.1.6.2 Introducción de valores

Ejemplo:

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Inicio rango med. C1

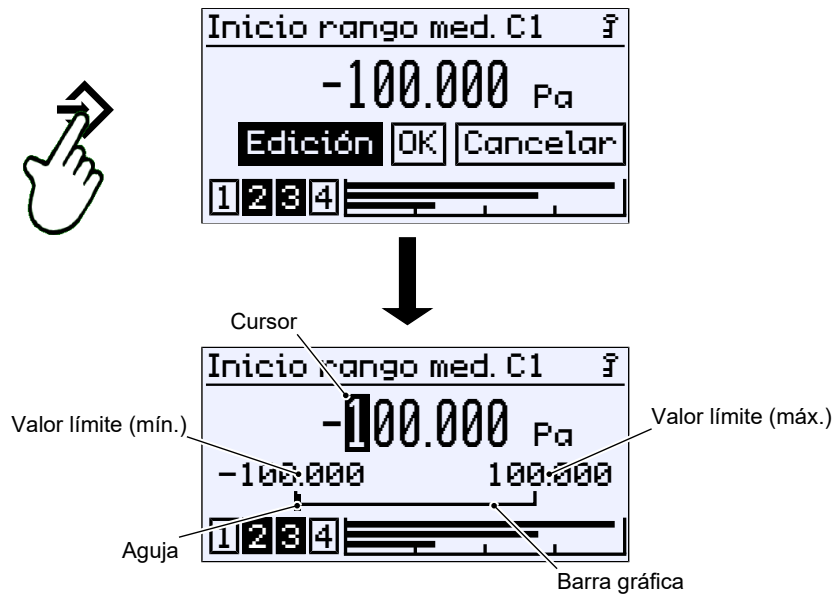


Fig. 60: Introducción de valores numéricos 1er dígito

Introducción por posiciones

Se puede introducir un valor numérico por posiciones de izquierda a derecha. Con las teclas ▼ y ▲ ajuste los números 0 ... 9. El signo se cambia automáticamente al seleccionar el sentido de marcha. Los valores límite determinados a partir de la configuración del dispositivo no pueden sobrepasarse. Para aceptar un número ajustado, pulse el botón ⇨ y el cursor se desplazará una posición hacia la derecha. El sentido de marcha del cursor es fijo y no puede modificarse.

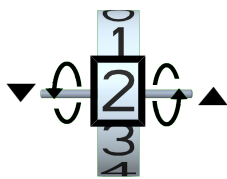


Fig. 61: Ajuste de una cifra

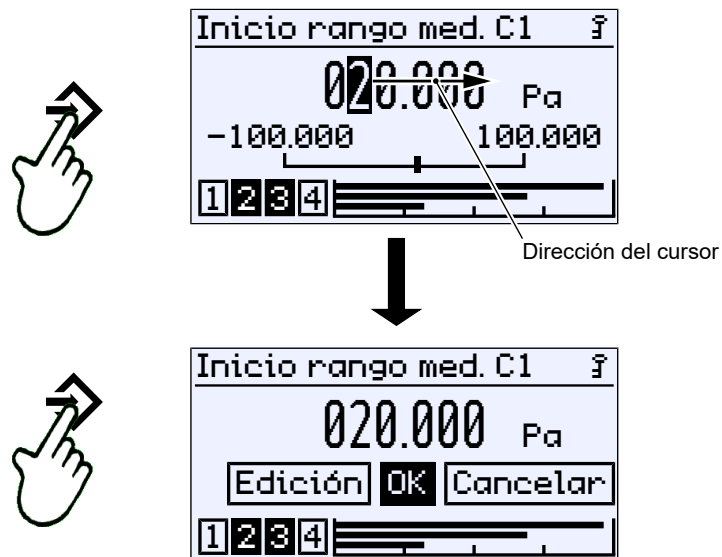


Fig. 62: Introducción de valores numéricos 2do dígito

Con el Repeat de tecla ⇨ se regresa automáticamente a la selección de la acción. Al pulsar de nuevo la tecla se guarda el valor.

Rebasamiento de número

Si se ajusta el 9 en una posición y se vuelve a pulsar la tecla ▲, se produce un rebasamiento de número. En el ejemplo mostrado, el valor se incrementa de 29 a 30. Manteniendo pulsada la tecla ▲ (Repeat), el valor aumenta lentamente como ocurre en un contador.

Con la tecla ▼ se cuenta en sentido contrario. Cuando se sobrepasa el cero, el valor se vuelve negativo.

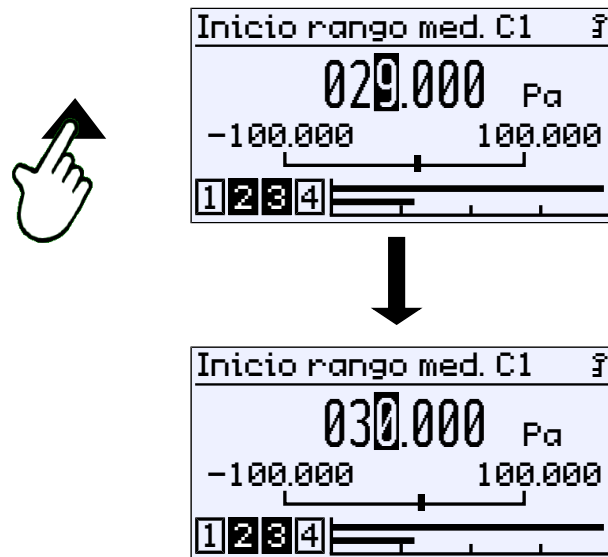


Fig. 63: Rebasamiento de número

El valor siempre se incrementa a partir de la posición del cursor. Por ejemplo, si el cursor se sitúa en el primer dígito después del punto decimal, el valor se incrementa a partir de ahí:

29,0 → 29,1 → 29,2 ...

Por el contrario, si el cursor se encuentra en el último dígito, el recuento es del siguiente modo.

29,000 → 29,001 → 29,002 ... hasta el rebasamiento 29,999 → 30,000 ...

5.1.6.3 Selección de opciones

Ejemplo:

Ruta: \Configuración\Canal 2\Medición C2\Rango med.C2 unidad

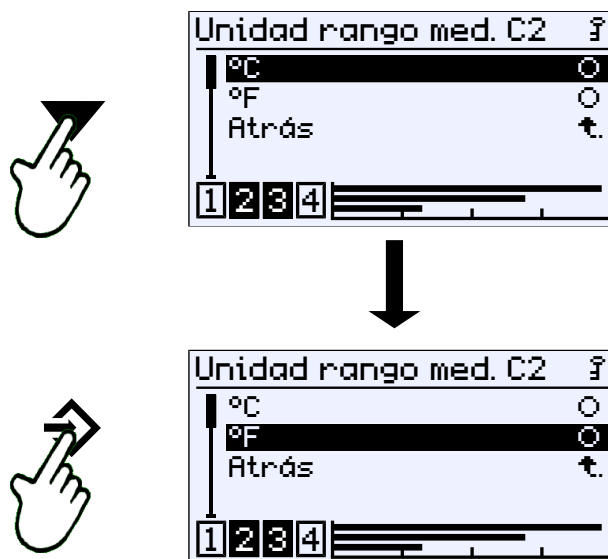


Fig. 64: Introducción de opciones

El cursor se mueve con las teclas ▼ y ▲. Sólo se puede seleccionar una de las opciones ofrecidas. Con la tecla ⇨ se selecciona la opción resaltada por el cursor.

A través del menú de salida "Atrás" se regresa al menú de llamada. Se acepta la opción seleccionada.

5.2 Menú principal

Ruta: \
Nivel: 0

Pulsando la tecla ⇨ se pasa del modo de operación al modo de configuración. Se muestra el menú principal. El indicador del gráfico de barras y el indicador de la salida de conmutación siguen siendo visibles.

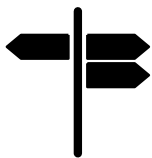
¡NOTA! Durante la configuración, el dispositivo sigue funcionando. Todas las modificaciones realizadas en los parámetros se aplican directamente.



Fig. 65: Menú principal

El indicador A indica que existe un submenú en el siguiente nivel. El menú principal incluye los siguientes menús:

Nombre del menú	Descripción
Inicio de sesión	▶ En este menú, los usuarios pueden iniciar y cerrar sesión y se pueden gestionar las contraseñas, entre otras cosas.
Configuración	▶ A través de este menú se configura el dispositivo. Los niveles del menú se extienden hasta cuatro niveles.
Información	▶ Este menú contiene información sobre el hardware y el software del dispositivo y su configuración.
Servicio técnico	▶ Este menú permite actualizar el firmware del dispositivo o cargar y guardar parámetros.
Atrás	⬅ Esto representa la salida (Exit) del menú principal. De este modo se regresa a la indicación de valor de medición.



Señalizador [▶ página]

- Inicio de sesión [▶ 49]
- Configuración [▶ 55]
- Información
- Servicio técnico

5.3 Inicio de sesión

Ruta \Inicio de sesión

Nivel: 1

Los usuarios que no han iniciado sesión sólo tienen acceso al menú Información. Para acceder a la configuración, debe iniciar sesión.

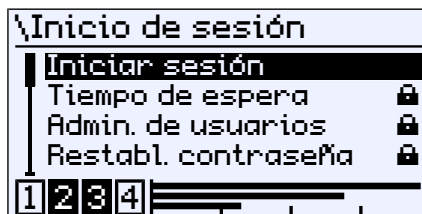


Fig. 66: Inicio de sesión

El menú de inicio de sesión incluye los siguientes parámetros y submenús:

Nombre del menú	Descripción
Iniciar sesión/ Cerrar sesión	Esta opción de menú se utiliza para iniciar y cerrar sesión.
Tiempo de espera	Con este parámetro se define la función de tiempo de espera.
Admin. de usuarios	Este submenú permite gestionar los usuarios y las contraseñas.
Restabl. contraseña	Esta opción de menú restablece todas las contraseñas a 0000.
Atrás	Esto representa la salida (Exit) del menú de inicio de sesión. De este modo se regresa al menú principal.

5.3.1 Iniciar sesión/Cerrar sesión

Ruta \Inicio de sesión\Iniciar sesión

Nivel: 2

El inicio de sesión se realiza introduciendo un valor numérico. Una vez introducida la contraseña correcta, se desbloquean los menús para los que el usuario tiene derechos de acceso.

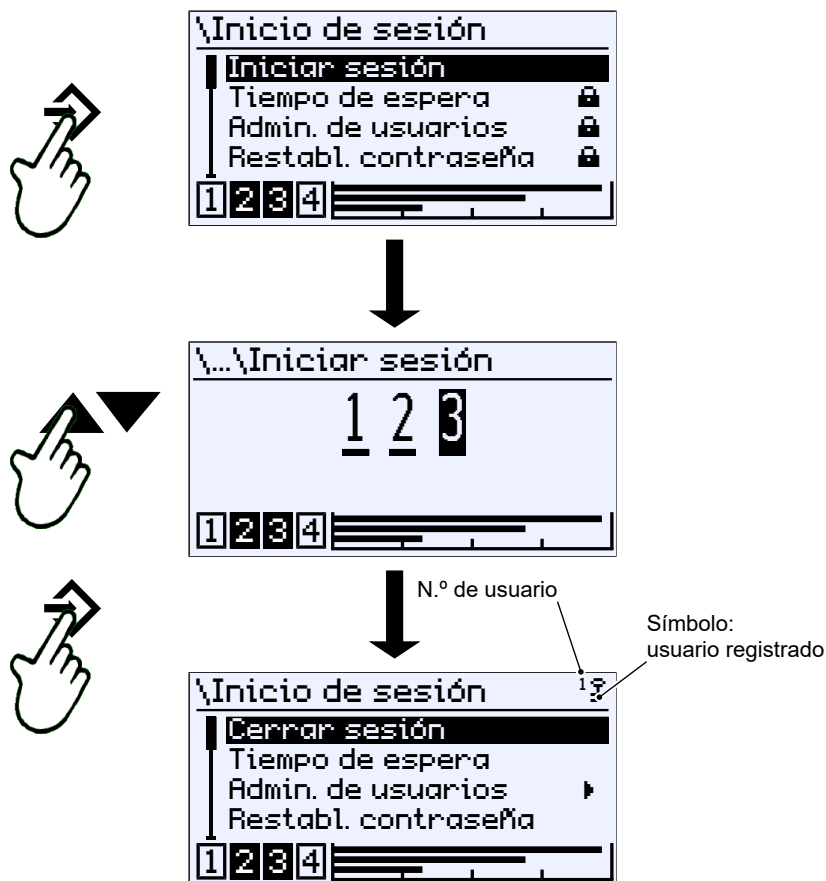


Fig. 67: Iniciar sesión

El cierre de sesión se efectúa seleccionando la opción de menú correspondiente y confirmando con la tecla `↵`. Una tecla en la esquina superior derecha del indicador indica que el usuario ha iniciado sesión.

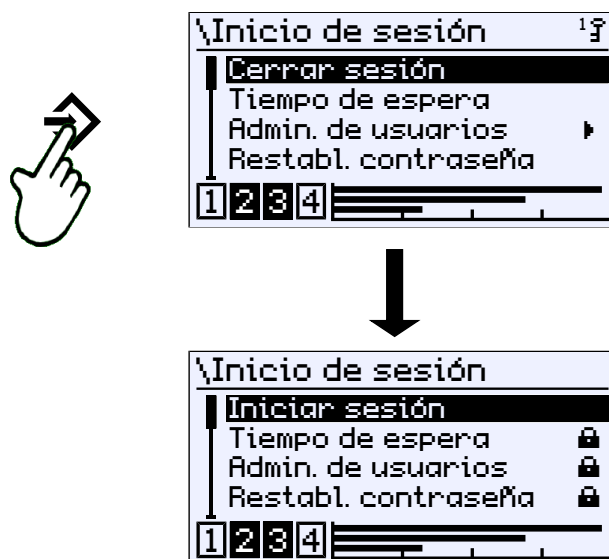


Fig. 68: Cerrar sesión

5.3.2 Tiempo de espera

Ruta: \Inicio de sesión\Tiempo de espera
 Nivel: 2

Si el dispositivo ha pasado al modo de configuración y no se pulsa ninguna tecla, el dispositivo regresa al modo de operación una vez transcurrido un periodo de tiempo definido. Con el parámetro **Tiempo de espera** se define este periodo de tiempo.

La introducción del valor se realiza en minutos. El intervalo de valores comprende de 0 ... 60 min. Si se introduce el valor 0 min, la función de tiempo de espera se desactiva.

Una vez transcurrido el tiempo de espera establecido, se cierra la sesión de un usuario registrado mientras el dispositivo pasa al modo de funcionamiento.

Sin embargo, si se desactiva la función de tiempo de espera, el usuario permanece registrado indefinidamente. El cierre de sesión debe realizarse entonces manualmente.

El símbolo de la llave tiene por objeto señalar este posible estado no deseado.



5.3.3 Administración de usuarios

Ruta: \Inicio de sesión\Admin. de usuarios
 Nivel: 2

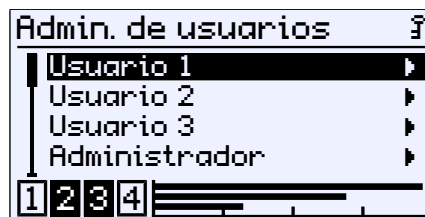


Fig. 69: Administración de usuarios

El menú de inicio de sesión incluye los siguientes parámetros y submenús:

Nombre del menú	Descripción
Usuario 1	▶ Esta opción de menú se utiliza para gestionar los derechos del usuario correspondiente.
Usuario 2	▶
Usuario 3	▶
Administrador	▶ En este menú se define la contraseña del administrador.
Atrás	⬅ Representa la salida (Exit) del menú "Administración de usuarios". De este modo se regresa al menú principal.

Los menús de los usuarios son idénticos, por ello se describe a modo de ejemplo el menú del usuario 1.

5.3.3.1 Usuario 1

Ruta: \Inicio de sesión\Admin. de usuarios\Usuario 1
Nivel: 3

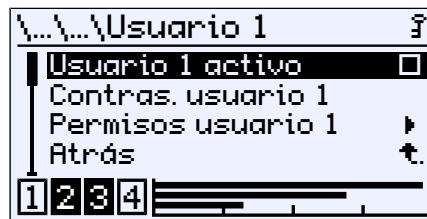


Fig. 70: Usuario 1

Nombre del menú	Descripción
Usuario 1 activo	<input type="checkbox"/> Este parámetro permite activar el usuario.
Contras. usuario 1	Con este parámetro se define la contraseña del usuario 1.
Permisos usuario 1	Con este menú se definen los derechos del usuario 1.
Atrás	Esto representa la salida (Exit) del menú Usuario1. De este modo se regresa al menú Administración de usuarios.

El parámetro **Usuario 1 activo** habilita al usuario 1:

- Usuario desactivado
- Usuario activado

El parámetro **Contras. usuario 1** permite asignar la contraseña del usuario. La contraseña 000 está asignada de fábrica. Sólo se pueden utilizar contraseñas numéricas de 000 a 999.

5.3.3.1.1 Permisos del usuario 1

Ruta: \Inicio de sesión\Admin. de usuarios\Usuario 1\Permisos usuario 1
 Nivel: 4

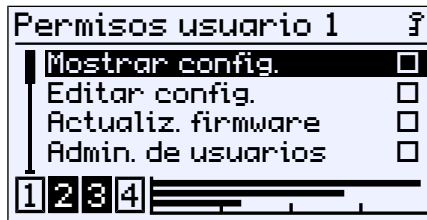


Fig. 71: Permisos del usuario 1

Nombre del menú	Descripción
Mostrar config.	<input type="checkbox"/> Con este parámetro se asigna el permiso de lectura.
Editar config.	<input type="checkbox"/> Con este parámetro se asigna el permiso de lectura/escritura.
Actualiz.firmware	<input type="checkbox"/> Con este parámetro se asigna el permiso para realizar una actualización.
Admin. de usuarios	<input type="checkbox"/> Con este parámetro se asigna el permiso para la administración de usuarios.
Atrás	Representa la salida (Exit) del menú Permisos usuario 1. De este modo se regresa al menú Usuario 1.



El parámetro **Mostrar config.** permite definir si el usuario está autorizado a leer la configuración. La activación del permiso de lectura se representa mediante el símbolo de un lápiz tachado. De este modo se indica que no se dispone de permiso de escritura.



El permiso de lectura/escritura se asigna con el parámetro **Editar config.** Este permiso permite al usuario modificar la configuración. Se permite acceder al menú Servicio técnico. Sin embargo, el permiso para administrar usuarios y la actualización del firmware permanecen bloqueados.

Con el parámetro **Actualiz. firmware** se concede el permiso para actualizar el firmware.

Con el parámetro **Admin. de usuarios** se concede el permiso para modificar los derechos de los usuarios.

Un usuario con todos los permisos **no** puede acceder al menú de administrador ni restablecer las contraseñas a los ajustes de fábrica.

5.3.3.2 Administrador

Ruta: \Inicio de sesión\Admin. de usuarios\Administrador
Nivel: 3

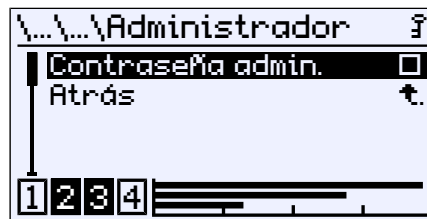


Fig. 72: Administrador

Con el parámetro **Contraseña admin.** se asigna la contraseña para el administrador. El administrador tiene acceso ilimitado a todos los menús y parámetros.

5.3.4 Restablecer contraseñas

Ruta: \Inicio de sesión\Restabl. contraseña
Nivel: 2



Fig. 73: Restablecer contraseñas

Todas las contraseñas están configuradas por defecto con el valor 000. Esta acción sólo puede ser realizada por el administrador. Los permisos de usuario establecidos se mantienen.

5.4 Configuración de parámetros

El dispositivo también se puede configurar en un PC mediante el software **in-Touch®**. A continuación, el conjunto de parámetros preparado se transfiere al FT90 a través de la interfaz USB.



⚠ ADVERTENCIA

Configuración en atmósferas potencialmente explosivas

La carcasa no debe abrirse dentro de la zona ATEX. Por esta razón, la configuración y las actualizaciones del firmware a través de la interfaz USB deben realizarse exclusivamente fuera de la atmósfera potencialmente explosiva.

Ruta: \Configuración

Nivel: 1



Fig. 74: Configuración de parámetros

Los parámetros y menús se describen para un dispositivo con tres canales. Por tanto, los indicadores representados y las descripciones pueden variar para un dispositivo con dos canales.

Nombre del menú	Descripción
Entrada	▶ Con este menú se puede configurar la entrada.
Canal 1	▶ Con este menú se configura el 1er canal de medición.
Canal 2	▶ Con este menú se configura el 2do canal de medición.
Canal 3	▶ Con este menú se configura el 3er canal de medición.
Salida analógica	▶ Con este menú se configuran las salidas analógicas.
Salida conmutación	▶ Con este menú se configuran las salidas de conmutación.
Indicador	▶ Con este menú se configura el indicador.
Modbus RTU	▶ Este menú sólo está disponible para los dispositivos Modbus y se utiliza para configurar la interfaz.
Atrás	⬅ Representa la salida (Exit) del menú de configuración. De este modo se regresa al menú principal.

**Señalizador [▶ página]**

- Entrada [▶ 57]
- Canal 1 [▶ 59]
- Canal 2 [▶ 83]
- Canal 3 [▶ 89]
- Salida analógica [▶ 92]
- Salida de conmutación [▶ 95]
- Indicador [▶ 98]
- Modbus RTU [▶ 103]

5.4.1 Entrada

Con la introducción del software 1.41, el FF90 será sustituido por el sensor FF12, que también se entregará como repuesto en el futuro. Para mantener la compatibilidad de dispositivos más antiguos durante una actualización de firmware, ahora es posible elegir entre ambos tipos de sensores.

Ruta: \Configuración\Entrada

Nivel: 2



Fig. 75: Entrada

Nombre del menú	Descripción
Tipo de sensor	▶ Con este menú se puede seleccionar el tipo de sensor.
Atrás	◀ Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de configuración.

5.4.1.1 Tipo de sensor

Ruta: \Configuración\Entrada\Tipo de sensor

Nivel: 3



Fig. 76: Tipo de sensor

Nombre del menú	Descripción
Predeterminado	<input checked="" type="radio"/> Detección automática del tipo de sensor conectado.
FF90	<input type="radio"/> Selección manual del tipo de sensor antiguo.
FF12	<input type="radio"/> Selección manual del tipo sucesor (a partir del firmware 1.41).
Atrás	Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de entrada.



NOTA

Detección automática

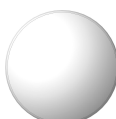
Si se selecciona la opción **Predeterminado**, los sensores de tipo FF90 y FF12 se reconocen automáticamente tras la instalación (sustitución). Si no se reconoce el sensor, seleccione el tipo de sensor manualmente.

▷ Los sensores pueden clasificarse de la siguiente manera:

1. Todos los sensores FF12 están etiquetados en la tapa.
2. Este etiquetado falta en los sensores FF90.



FF12



FF90

5.4.2 Canal 1

La parametrización de los canales es prácticamente la misma para todas las versiones. Sin embargo, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Versión de 2 canales		Versión de 3 canales	
Canal 1	Temperatura	Canal 1	Presión diferencial
Canal 2	Humedad	Canal 2	Temperatura
		Canal 3	Humedad

5.4.2.1 Versión de 2 canales [temperatura]

Ruta: \Configuración\Canal 1

Nivel: 2

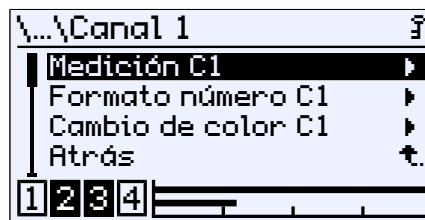


Fig. 77: Canal 1

Nombre del menú	Descripción
Medición C1	▶ En este menú se parametriza la entrada del canal de medición.
Formato número C1	▶ En este menú se ajustan los decimales para la visualización del valor medido del canal de medición.
Cambio de color C1	▶ En este menú se parametrizan los cambios de color del canal de medición.
Atrás	◀. Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de configuración.



Señalizador [▶ Page]

- Medición C1 [▶ 62]
- Formato de número C1 [▶ 76]
- Cambio de color C1 [▶ 77]

5.4.2.2 Versión de 3 canales [presión diferencial]

Ruta: \Configuración\Canal 1

Level: 2

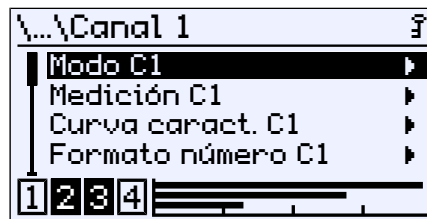


Fig. 78: Canal 1

Ampliación del menú

Nombre del menú	Descripción
Modo C1	▶ Este menú permite seleccionar funciones definidas para el canal de medición.
Medición C1	▶ En este menú se parametriza la entrada del canal de medición.
Curva caract. C1	▶ Este menú se muestra en función del modo seleccionado.
Formato número C1	▶ En este menú se ajustan los decimales para la visualización del valor medido del canal de medición.
Cambio de color C1	▶ En este menú se parametrizan los cambios de color del canal de medición.
Atrás	⬅. Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de configuración.



Señalizador [▶ Page]

- Modo C1 [▶ 61]
- Medición C1 [▶ 62]
- Curva característica C1 (ampliación del menú) [▶ 69]
- Formato de número C1 [▶ 76]
- Cambio de color C1 [▶ 77]

5.4.2.2.1 Modo C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Modo C1\

Nivel: 3



Fig. 79: Modo C1

En este menú se pueden seleccionar varios modos de funcionamiento para el 1er canal de medición (C1). El modo seleccionado se muestra a través del botón de selección.

Valor del parámetro	Descripción
Lineal	Curva característica lineal de entrada
Caudal	Mediciones de caudal en un orificio de medición
Tabla	Mediciones de nivel de llenado en los depósitos
Caudal volumétrico	Mediciones del caudal volumétrico en sistemas de ventilación
Función lineal	Función matemática $f(x) = mx + b$
Atrás	←. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Cada uno de estos modos de funcionamiento requiere una configuración diferente de la curva característica. Por ello, el menú de llamada tras la salida se completa con la ampliación del menú **Curva característica C1**, que permite configurar la curva característica del modo seleccionado.

El modo de operación Lineal constituye una excepción. La ampliación del menú no es necesaria, porque la configuración sólo se realiza en el menú **Medición C1**.

Véase también

📖 Curva característica C1 (ampliación del menú) [▶ 69]

5.4.2.2.2 Medición C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\

Nivel: 3

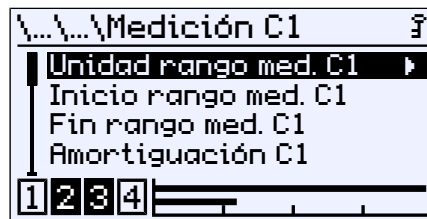


Fig. 80: Medición C1

En este menú, el rango de entrada lineal se configura independientemente del modo de operación establecido.

Nombre del menú	Descripción
Unidad rango med. C1	En este menú se establece la unidad de medida de la magnitud física a medir.
Inicio rango med. C1	Este parámetro define el inicio del rango de medición.
Fin rango med. C1	Este parámetro define el final del rango de medición.
Amortiguación C1	El parámetro Amortiguación permite para amortiguar el indicador.
Offset C1	Con el parámetro Offset se desplaza la curva característica.
Ventana punto 0 C1	Solo en dispositivos con medición de presión diferencial. El parámetro Ventana de punto cero define una zona alrededor del punto cero para la que el valor mostrado se pone a cero.
Limitación	<input type="checkbox"/> Esta propiedad determina si los límites de rango de medición establecidos afectan también a la indicación de valor de medición.
Atrás	<input type="button" value="←"/> Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1



NOTA

Unidad del rango de medida

El menú anterior está estructurado de la misma manera para los canales 2 y 3. Sin embargo, para la variable medida "Humedad" se omite el menú de la unidad, ya que la humedad se mide en la unidad [%RH] y, por lo tanto, se omite la selección de una unidad.

5.4.2.2.1 Rango de medición C1 unidad

Presión diferencial

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Unidad rango med. C1
 Nivel: 4



Fig. 81: Unidad rango med. C1

Unidades de presión implementadas:

Unidad		Descripción
bar	bar	Unidades métricas y SI
mbar	milibares	
Pa	Pascal	
kPa	kilo Pascal	
MPa	Mega Pascal	
psi	Libras de fuerza por pulgada cuadrada	Unidades angloamericanas (unidades imperiales)
inH ₂ O	pulgada de columna de agua	
mmH ₂ O	mm de columna de agua	Unidades históricas
mmHg	mm de columna de mercurio	

Al cambiar la unidad de presión, todos los parámetros se convierten automáticamente.

Temperatura

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Unidad rango med. C1
 Nivel: 4

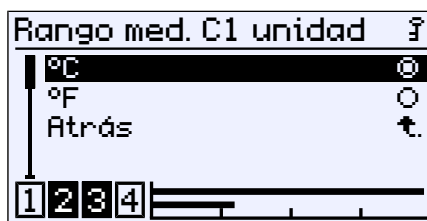


Fig. 82: Unidad rango med. C1

Unidades de temperatura implementadas:

Unidad		Descripción
°C	Celsius	Unidades métricas y SI
°F	Fahrenheit	Unidades angloamericanas (unidades imperiales)

Humedad

La unidad de humedad está configurada permanentemente en $\% \text{ HR}$

5.4.2.2.2 Rango de medición C1 inicio

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Inicio rango med. C1
Nivel: 4



Fig. 83: Inicio rango med. C1

Aquí se introduce el valor inicial del rango de medición. Esta entrada afecta directamente a la señal de salida. Esto no afecta directamente al indicador.

La unidad, el rango de valores y sus límites se muestran automáticamente.

En la configuración de fábrica, se define para cada dispositivo el llamado rango de medición de base. Este rango de medición de base está definido por el código de pedido y se indica en la placa de características como "rango de medición".

Con los parámetros **Inicio rango med. C1** y **Fin rango med. C1** se configura el rango de entrada del canal de medición C1.

Dispersión (Turn down)

La curva característica puede extenderse dentro del rango de medición de base. La dispersión es la relación entre el rango de medición de base y el intervalo de medición ajustado, y puede ser de un máximo de 4:1. Es decir, la diferencia entre los dos valores **Inicio rango med. C1** y **Fin rango med. C1** debe ser al menos el 25% del rango de medición de base.

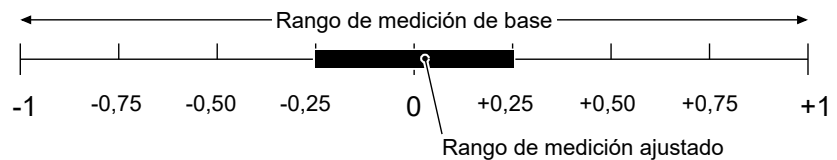


Fig. 84: Turn down

La dispersión de la curva característica sólo afecta directamente a la señal de salida. Al activar el parámetro **Límite**, el rango de indicación también se limita al rango de indicación ajustado.

Gradiente de la curva característica

Cuando **Inicio rango med. C1** < **Fin rango med. C1** esto resulta en una curva característica creciente. La señal de salida aumenta al aumentar la presión.

Cuando **Inicio rango med. C1** > **Fin rango med. C1** esto resulta en una curva característica decreciente. La señal de salida disminuye al aumentar la presión.

5.4.2.2.3 Rango med. C1 fin

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Fin rango med. C1
Nivel: 4



Fig. 85: Fin rango med. C1

Aquí se introduce el valor final del rango de medición. El rango de valores y sus límites se muestran automáticamente.

5.4.2.2.4 Amortiguación C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Amortiguación C1
Nivel: 4

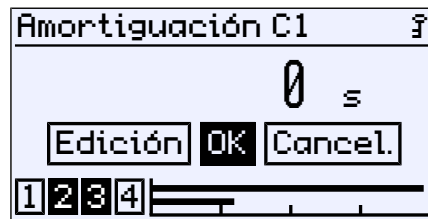


Fig. 86: Amortiguación C1

Si durante el funcionamiento se observa que la indicación de valor de medición es muy inestable, se puede estabilizar con el parámetro **Amortiguación C1**.

El rango de valores comprende de 0 a 30 s.

El parámetro produce el mismo efecto que un estrangulador capilar. Tenga en cuenta que la amortiguación sólo afecta a la entrada de la señal. Esto no afecta a la célula de medición en sí. El valor del parámetro define el periodo de tiempo hasta que la amplitud alcanza el 90 %. Un valor de 0s significa que no se produce amortiguación.

5.4.2.2.5 Offset C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Offset C1

Nivel: 4

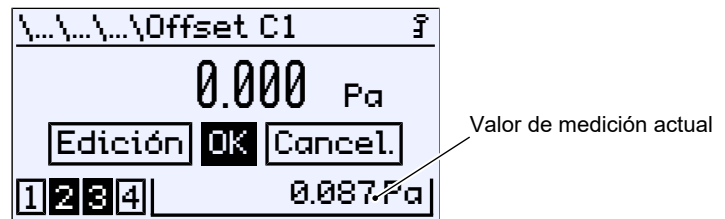


Fig. 87: Offset C1

Si la indicación de valor de medición muestra una desviación en el punto cero, puede corregirse con el parámetro Offset C1.

El rango de valores comprende un tercio del rango de medición de base.

Abajo a la derecha se muestra el valor de medición actual. Durante la introducción, el parámetro de Offset ajustado repercute inmediatamente en los valores de medición. Tenga en cuenta que la ventana del punto cero y la amortiguación no están activas durante el ajuste del Offset.

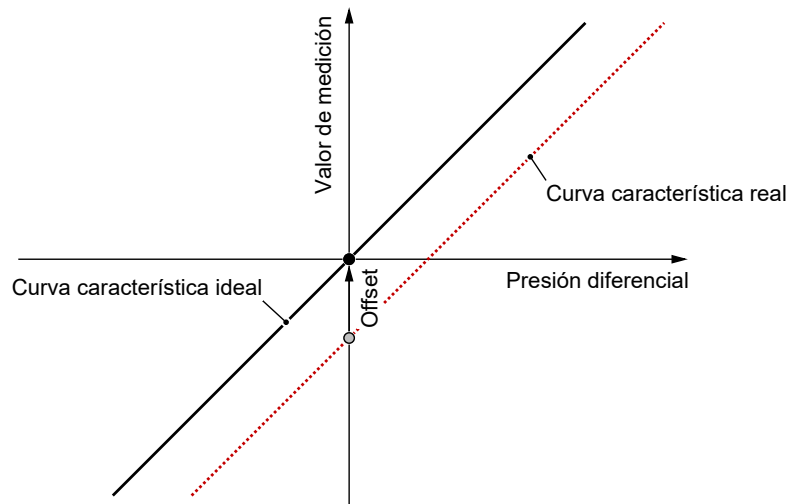


Fig. 88: Error de offset

El parámetro provoca un desplazamiento de toda la curva característica en la dirección de la curva característica ideal.

5.4.2.2.6 Ventana de punto cero C1

¡NOTA! Este menú sólo está disponible para dispositivos con canal de presión diferencial.

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\Ventana punto 0 C1

Nivel: 4



Fig. 89: Ventana de punto cero C1

Durante el funcionamiento normal, un indicador inestable no suele molestar, pero sí cuando está en reposo y se espera un valor de medición cero. Precisamente para ello sirve el parámetro **Ventana punto 0 C1**.

El rango de valores comprende un tercio del rango de medición de base.

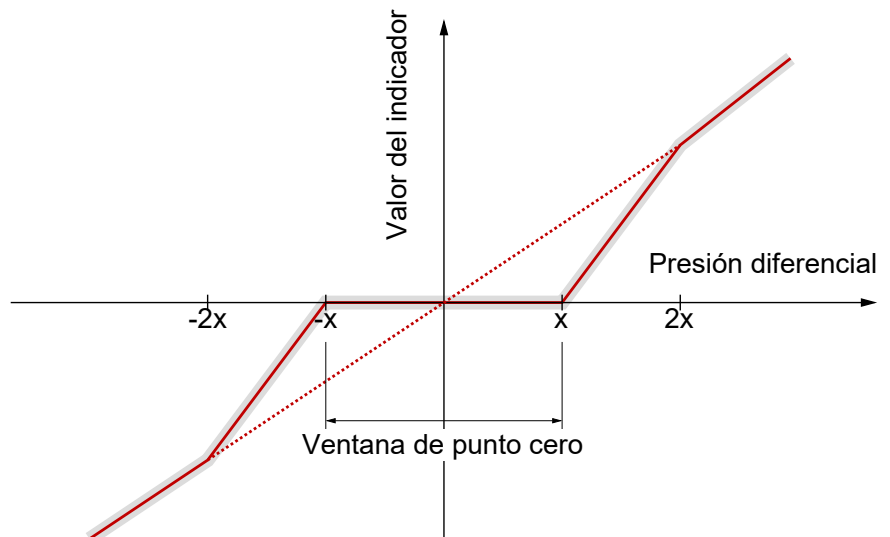


Fig. 90: Ventana de punto cero

El valor del parámetro (x) define un rango alrededor de cero, la llamada ventana del punto cero. Todos los valores de medición dentro de esta ventana se muestran como cero. Sólo cuando la presión se encuentra fuera de la ventana establecida, el indicador deja de mostrar el valor cero.

En el rango de hasta el doble del valor del parámetro ($2x$) se realiza una aproximación lineal. Solo a partir del doble de presión del valor ajustado para la ventana del punto cero vuelven a coincidir los valores de medición y el indicador. De este modo se evitan saltos en el indicador.

5.4.2.2.7 Limitación

Ruta: \Configuración\Canal 1\Medición C1\

Nivel: 3

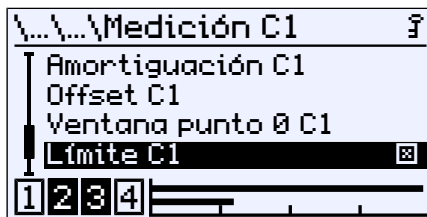


Fig. 91: Límite C1

Con esta propiedad se puede limitar la indicación de valor de medición al rango de medición definido con el parámetro **Inicio rango med. C1** y **Fin rango med.C1** . La activación o desactivación se realiza pulsando la tecla \Leftrightarrow .

5.4.2.2.3 Curva característica C1 (ampliación del menú)

¡NOTA! Este menú sólo está disponible para dispositivos con canal de presión diferencial.

El menú cambia en función del modo de operación establecido para el canal de medición.

La ampliación del menú no existe en los dispositivos cuyo parámetro Modo se haya ajustado al valor lineal.

5.4.2.2.3.1 Curva característica C1 (caudal)

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\

Nivel: 3

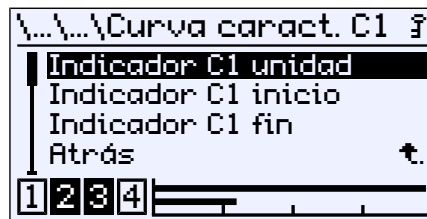


Fig. 92: Curva característica C1 (caudal)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C1 unidad	Con este parámetro se define la unidad del caudalímetro. Se puede utilizar un máximo de 5 caracteres.
Indicador C1 inicio	Con este parámetro se define el inicio del rango de indicación.
Indicador C1 fin	Con este parámetro se define el final del rango de indicación.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Esta función permite medir el caudal mediante el método de la presión diferencial en un orificio de medición. La presión diferencial es una medida del caudal:

$$q = \sqrt{\Delta p}$$

q : Caudal

Δp : Presión diferencial

La señal de entrada radica se indica como una señal de 0 ... 100 %. Con el parámetro **Indicador C1 unidad** se puede asignar una unidad diferente al valor visualizado. Con los parámetros **Indicador C1 inicio** e **Indicador C1 fin** se puede escalar el área de visualización a esta unidad.

5.4.2.2.3.2 Curva característica C1 (Tabla)

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\

Nivel: 3

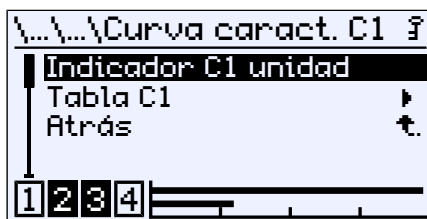


Fig. 93: Curva característica C1 (Tabla)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C1 unidad	Con este parámetro se define cualquier unidad para el valor de visualización. Se puede utilizar un máximo de 5 caracteres.
Tabla C1	En este menú se define la tabla.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Con la función de tabla se puede corregir la curva característica de entrada del sensor en cualquier punto. Los cambios afectan al valor de visualización y a la señal de salida.

5.4.2.2.3.2.1 Tabla C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\Tabla C1

Nivel: 4

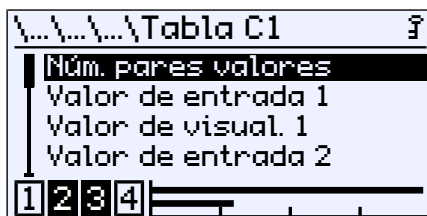


Fig. 94: Tabla C1

Nombre del menú	Descripción
Núm. pares valores	Con este parámetro se define el número de pares de valores. Rango de valores: 2 ... 30
Valor de entrada 1	Par de valores 1
Valor de visual. 1	
Valor de entrada 2	Par de valores 2
Valor de visual.2	
⋮	
Valor de entrada 30	Par de valores 30
Valor de visual. 30	
Atrás	Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de Curva caract. C1.

Cada punto de interpolación se define a partir de un par de valores formado por **Valor de entrada x** y **Valor de visual. x**. El índice **x** indica el número del par de valores. Deben especificarse al menos dos pares de valores. El número máximo de pares de valores es 30.

El primer par de valores se asigna al inicio del rango de medición y el último par de valores al final del rango de medición. La curva característica se interpola linealmente entre dos valores. Los valores de entrada deben ser o bien constantemente crecientes o bien constantemente decrecientes. Esto no es obligatorio para los valores de visualización prescritos.

Ejemplo:

La tabla debe constar de 7 pares de valores ⁽³⁾. De la señal de entrada debe utilizarse el rango de 20 ... 80 Pa. El rango de medición de base es de 0 ... 100 Pa. El indicador debe mostrar 20 Pa al inicio del intervalo de medición y 80 Pa al final del mismo.

Rango de medición de base 0...100 Pa
 Rango de medición 20 ... 80 Pa
 Rango de visualización 10 ... 70 Pa
 Señal de salida 0...20 mA

El punto de valor 5 debe desplazarse de forma que la salida entregue 12 mA. En el menú **Tabla C1** se introducen entonces los siguientes valores:

Entrada	E1	E2	E3	E4	E5	E5	E6	E7
Valor [Pa]	20	30	40	50	60	56	70	80
Indicador	A1	A2	A3	A4	A5	A5	A6	A7
Valor [Pa]	10	20	30	40	50	46	60	70
Salida [mA]	0	3,33	6,66	10	13,33	12	16,66	20

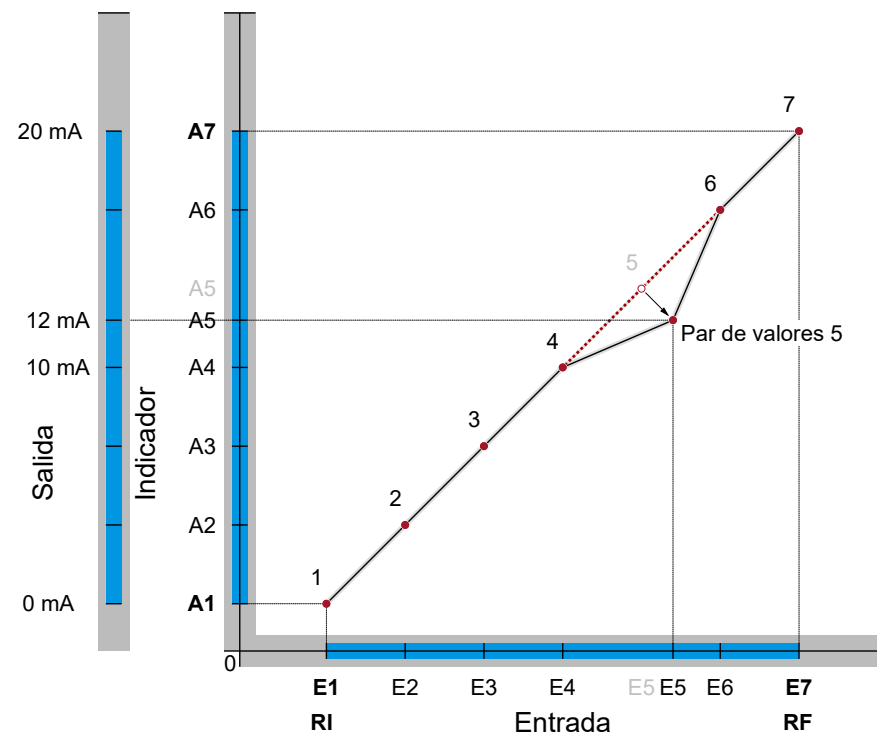


Fig. 95: Función de tabla

⁽³⁾ Los valores de entrada se abrevian con E1...E7 y los de visualización con A1...A7

5.4.2.2.3.3 Curva característica C1 (Caudal volumétrico)

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\

Nivel: 3

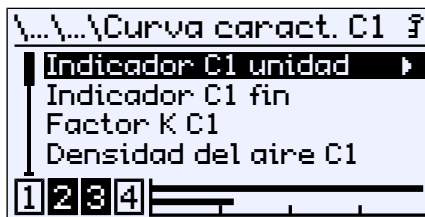


Fig. 96: Curva característica C1 (Caudal volumétrico)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C1 unidad	Con este parámetro se puede ajustar una unidad para el indicador.
Indicador C1 fin	Con este parámetro se define el final del área de visualización.
Factor K C1	Con este parámetro se especifica el factor de calibración específico del tipo de orificio.
Densidad del aire C1	Con este parámetro se puede especificar la densidad del aire a la temperatura de funcionamiento.
Fórmula C1	En este menú se selecciona la fórmula de cálculo.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Esta función permite medir el caudal volumétrico mediante el método de la presión diferencial.

q : Caudal volumétrico
 k : Factor k
 Δp : Presión diferencial

$$q = k \cdot \sqrt{\Delta p}$$

Fig. 97: Fórmula básica del caudal volumétrico

Para medir el caudal volumétrico, el ventilador está provisto de un dispositivo de medición. Cada fabricante especifica un factor K para su ventilador. Este se registra con el parámetro **Factor K C1**.

Las fórmulas de cálculo de los fabricantes pueden diferir de la fórmula básica. Por ello, se debe seleccionar el fabricante del ventilador empleado en el menú **Fórmula C1**.

Como el volumen de un gas varía con la presión y la temperatura, para el cálculo se tiene en cuenta la presión atmosférica a la temperatura de funcionamiento. El valor puede introducirse con el parámetro **Densidad del aire C1**. La densidad viene preajustada de serie a $1,2040 \text{ kg/m}^3$.⁽⁴⁾

⁽⁴⁾ Este valor se corresponde con la densidad del aire a $20 \text{ }^\circ\text{C}$ a nivel del mar con una presión atmosférica de $1013,25 \text{ hPa}$ y aire seco

5.4.2.2.3.3.1 Indicador C1 unidad

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\Indicación C1 Unidad
Nivel: 4

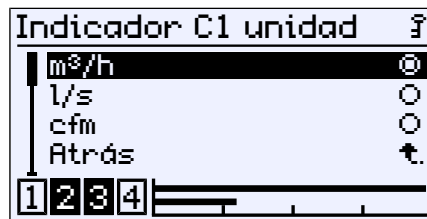


Fig. 98: Indicador C1 unidad

Están disponibles las siguientes unidades:

m ³ /h	Metros cúbicos por hora	Valor por defecto
l/s	Litros por segundo	
cfm	Metros cúbicos por minuto	

5.4.2.2.3.3.2 **Fórmula C1**

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\Tabla C1
 Nivel: 4

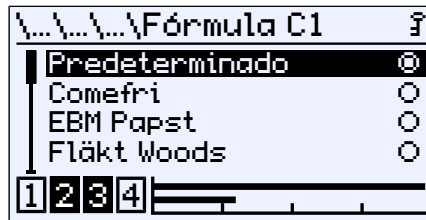


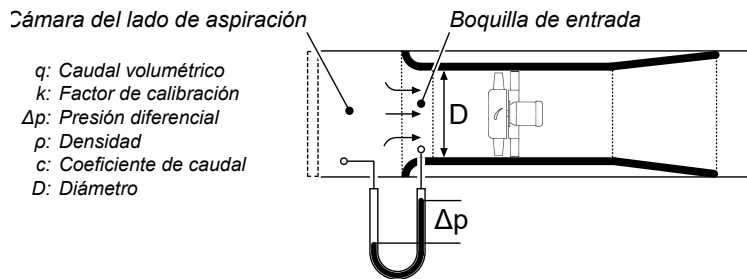
Fig. 99: Fórmula C1

La siguiente tabla recoge las fórmulas proporcionadas por los respectivos fabricantes para calcular el caudal volumétrico.

Predeterminado EBM Pabst Ziel-Abegg	$q = k \cdot \sqrt{\Delta p}$
Comefri Nicotra Gebhardt Rosenberg	$q = k \cdot \sqrt{\frac{2}{\rho} \cdot \Delta p}$
Fläkt Woods	$q = \frac{1}{k} \cdot \sqrt{\Delta p}$

Fig. 100: Medición del caudal volumétrico, fórmulas de fabricantes

Medición del caudal volumétrico en la boquilla de entrada



Fórmula básica $q = c \cdot \frac{\pi}{4} \cdot D^2 \cdot \sqrt{\frac{2}{\rho} \cdot \Delta p}$

Fig. 101: Medición del caudal volumétrico

Por lo general, los ventiladores suelen estar provistos de una boquilla de entrada. La medición del caudal volumétrico consta de uno o varios puntos de medición en la boquilla de entrada y un punto de medición en la cámara de aspiración del ventilador. La presión diferencial entre los puntos de medición se utiliza para calcular el caudal volumétrico.

La fórmula básica indicada es válida para un flujo sin fricciones ni pérdidas con densidad constante. En la realidad se debe tener en cuenta, por tanto, un valor de corrección por motivos de diseño y otros factores.

Los fabricantes de ventiladores han determinado el valor de corrección para cada boquilla de entrada. Por lo general, estos valores se denominan factor de calibración o factor K y pueden encontrarse en la hoja de datos o en el manual de instrucciones del caudalímetro volumétrico.

5.4.2.2.3.4 Curva característica C1 (función lineal)

Ruta: \Configuración\Canal 1\Curva caract. C1\
 Nivel: 3

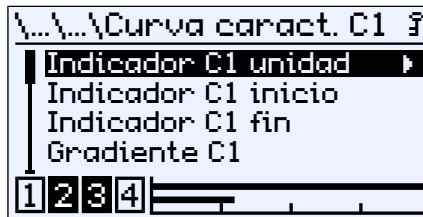


Fig. 102: Curva característica C1 (función lineal)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C1 unidad	Con este parámetro se define la unidad del caudalímetro. Se puede utilizar un máximo de 5 caracteres.
Indicador C1 inicio	Con este parámetro se define el inicio del rango de indicación.
Indicador C1 fin	Con este parámetro se define el final del rango de indicación.
Gradiente C1	Con este parámetro se define el gradiente (m) de la curva característica lineal.
Offset C1	Con este parámetro se define el intervalo del eje (b) de la curva característica lineal.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Con este menú se puede configurar la curva característica de salida como una función lineal.

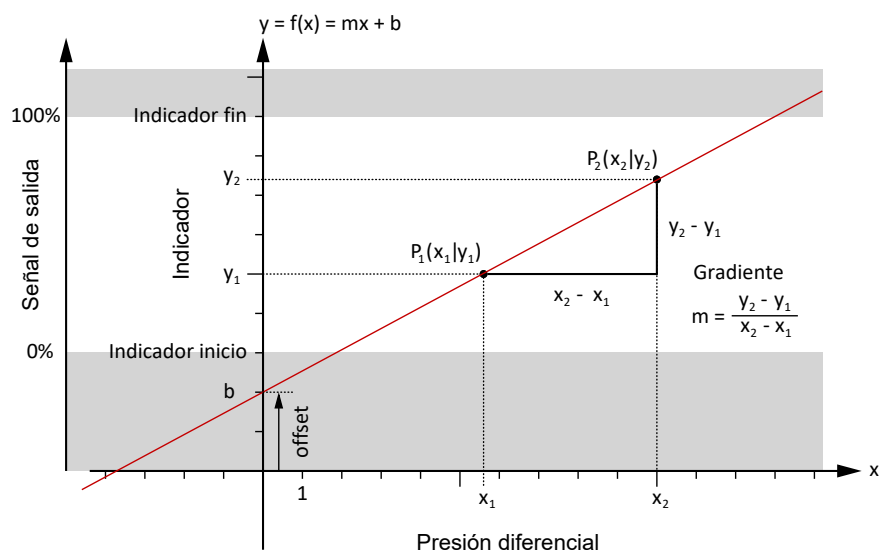


Fig. 103: Función lineal

5.4.2.2.4 Formato de número C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Formato número C1

Nivel: 3

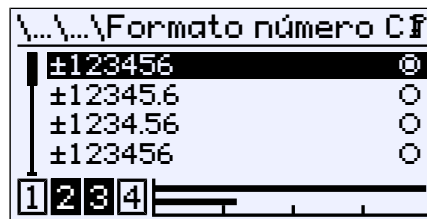


Fig. 104: Formato de número C1

Con este menú se puede determinar el número de decimales. Están disponibles todas las variantes teóricamente posibles.

Los decimales están limitados por el rango de medición. Con signo, punto decimal y valor numérico, se dispone de 8 caracteres. La indicación de valor de medición puede tener menos decimales que los establecidos en el formato numérico.

Ejemplo:

formato de número ajustado: ±123456

valor de medición actual: -1234.567

valor de medición mostrado: -1234.57

Sólo se muestran dos decimales, ya que de lo contrario se superaría el número máximo de 8 caracteres. El último dígito se redondea.

5.4.2.2.5 Cambio de color C1

Ruta: \Configuración\Canal 1\Cambio de color C1
Nivel: 3

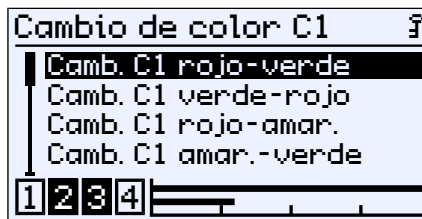


Fig. 105: Cambio de color C1

En este menú se establecen los umbrales de conmutación para el cambio de color de la retroiluminación. Para que los umbrales de conmutación sean efectivos, la activación del cambio de color debe realizarse en el menú Color LCD y asignarse al canal de medición C1 en el menú Asign. cambio color.

Nombre del menú	Descripción
Cam. C1 rojo-verde	Umbrals de conmutación para el cambio de color mencionado
Cam. C1 verde-rojo	
Cam. C1 rojo-amar.	
Cam. C1 amar.-verde	
Cam. C1 verde-amar.	
Cam. C1 amar.-rojo	
Hist. cam. color C1	Con este parámetro se puede establecer una histéresis para todos los umbrales de conmutación.
Ret. cam. col. C1 act.	Con este parámetro se puede establecer un retardo de conexión para todos los umbrales de conmutación.
Ret. cam. col. C1 des.	Con este parámetro se puede establecer un retardo de desconexión para todos los umbrales de conmutación.
Atrás	⬅. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 1.

Existen exactamente dos tipos de cambios de color que pueden ajustarse en el menú **Color LCD**. En función de ello, se ignoran determinados umbrales de conmutación. Así por ejemplo, el umbral de conmutación **Camb. C1 amar.-verde** no es relevante para el cambio de color del tipo rojo/verde.

Los cambios de color permiten señalar determinados estados de funcionamiento mediante el color de la retroiluminación.

5.4.2.2.5.1 Cambio de color C1 tipo: rojo/verde

Para este tipo de cambio de color son relevantes los siguientes umbrales de conmutación:

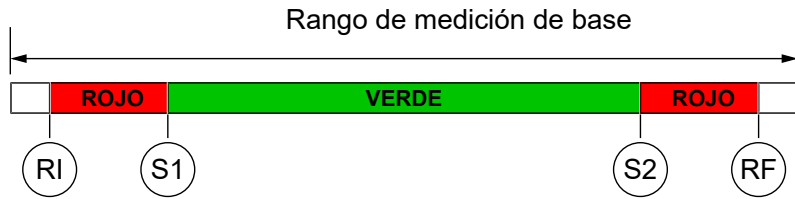


Fig. 106: Cambio de color rojo- verde

RI	Inicio rango med. C1	Véase el menú Medición C1 : [62]
S1	Cam. C1 rojo-verde	
S2	Cam. C1 verde-rojo	
RF	Fin rango med. C1	Véase el menú Medición C1 : [62]

Ejemplo:

Introducción del umbral de conmutación rojo/verde

Ruta: \Configuración\Canal 1\Cambio de color C1\Cam. C1 rojo-verde
 Nivel: 4



Fig. 107: Cambio de color C1 rojo- verde

Los demás umbrales de conmutación se introducen de la misma manera.

5.4.2.2.5.2 Cambio de color C1 tipo: rojo/amarillo/verde

Para este tipo de cambio de color son relevantes los siguientes umbrales de conmutación:

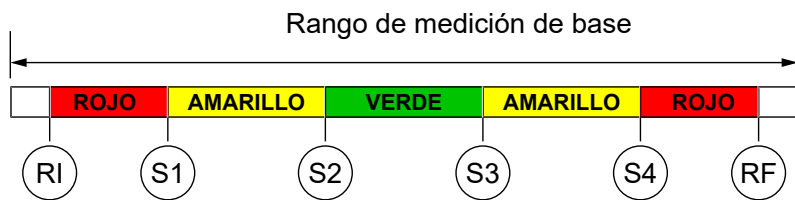


Fig. 108: Cambio de color rojo/amarillo/verde

RI	Inicio rango med. C1	Véase el menú Medición C1 : [▶ 62]
S1	Cam. C1 rojo-amar.	
S2	Cam. C1 amar.-verde	
S3	Cam. C1 verde-amar.	
S4	Cam. C1 amar.-rojo	
RF	Fin rango med. C1	Véase el menú Medición C1 : [▶ 62]

Ejemplo:

Canal 1: rango de medición de base: 0 ... 100 Pa

El rango de medición está ajustado a 10 ... 90 Pa. El rango verde debe ser de 0 ... 60 Pa. A continuación, comienza el intervalo crítico (amarillo) hasta 70 Pa. Aquí comienza el rango rojo, que se extiende hasta el final del rango de medición a 90 Pa. Los cambios de color inferiores rojo-amarillo y amarillo-verde se desactivan.

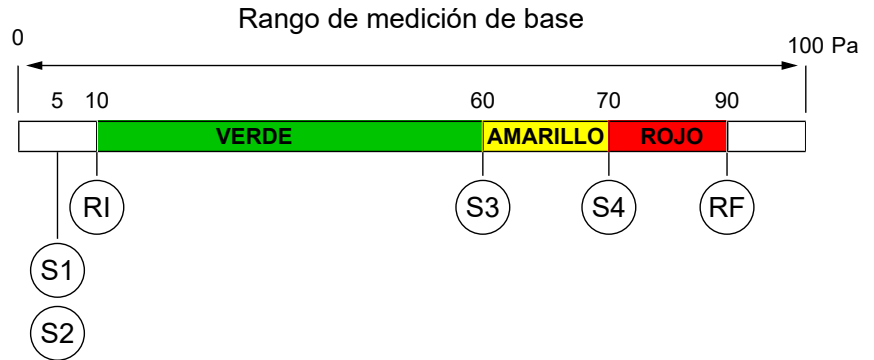


Fig. 109: Ejemplo cambio de color rojo/amarillo/verde

RI	Inicio rango med. C1	10 Pa	
S1	Cam. C1 rojo-amar.	5 Pa	< RI
S2	Cam. C1 amar.-verde	5 Pa	< RI
S3	Cam. C1 verde-amar.	60 Pa	
S4	Cam. C1 amar.-rojo	70 Pa	
RF	Fin rango med. C1	90 Pa	

Los cambios de color inferiores S1 y S2 se "desactivan" fijando los valores umbral fuera del rango de medición. Si los valores umbral estuvieran situados exactamente al principio del rango de medición, el indicador se iluminaría en rojo en el punto cero.

Rojo > Amarillo > Verde

La razón reside en la prioridad de los colores. El color rojo tiene prioridad sobre el amarillo, que a su vez tiene prioridad sobre el verde.

5.4.2.2.5.3 Cambio de color C1 histéresis

Ruta: \Configuración\Canal 1\Cambio de color C1\Hist. camb. color C1
 Nivel: 4



Fig. 110: Camb. color C1 histéresis

Con este parámetro se define una histéresis para los umbrales de conmutación de los cambios de color. La histéresis ajustada se aplica a todos los umbrales de conmutación simultáneamente. La entrada se realiza como un valor de presión en la unidad actual. El intervalo de valores admisible se especifica automáticamente.

Modo de acción:

Los colores simbolizan los siguientes niveles de peligro:

Color	Nivel de peligro	Estado de funcionamiento
Verde	0	Normal
Amarillo	1	Advertencia
rojo	2	Peligro

A continuación se representa a modo de ejemplo el cambio de color rojo/amarillo/verde. Hay un total de cuatro umbrales de conmutación (S1...S4) en los que se produce un cambio de color. Sin histéresis, se obtiene la siguiente figura.

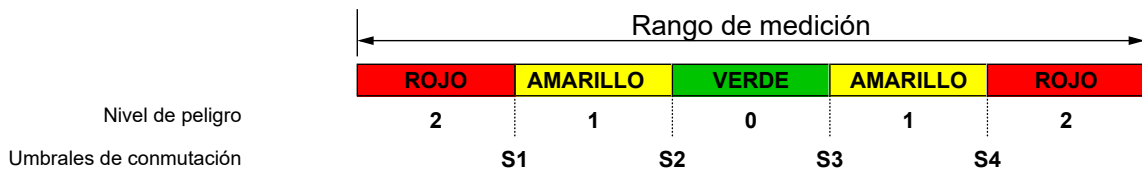


Fig. 111: Cambio de color (sin histéresis)

El parámetro **Hist camb. color C1** define una distancia al umbral de conmutación. El cambio de color con histéresis se produce entonces del siguiente modo:

(i) Umbrales de conmutación inferiores S1 y S2

Cuando el color cambia de un nivel de peligro superior a otro inferior, la histéresis tiene efecto a medida que aumenta la señal.

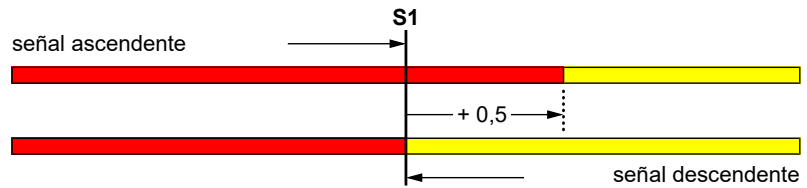


Fig. 112: Ejemplo: Histéresis S1

(ii) Umbrales de conmutación superiores S3 y S4

Cuando el color cambia de un nivel de peligro inferior a otro superior, la histéresis tiene efecto a medida que disminuye la señal.

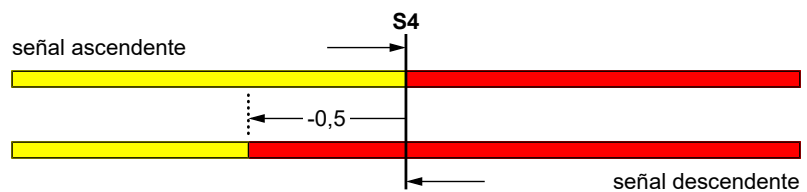


Fig. 113: Ejemplo: Histéresis S4

5.4.2.2.5.4 Cambio de color C1 Retardo activado

Ruta: \Configuración\Canal 1\Cambio de color C1\Ret. cam. col. C1 act.
 Nivel: 4

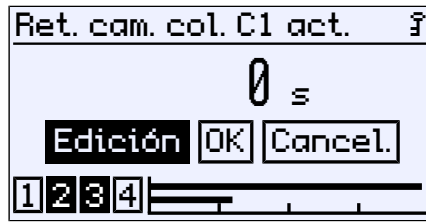


Fig. 114: Cambio de color C1 Retardo activado

El retardo de conexión tiene efecto cuando se cambia de un nivel de peligro inferior a uno superior.

5.4.2.2.5.5 Cambio de color C1 Retardo desactivado

Ruta: \Configuración\Canal 1\Cambio de color C1\Ret. cam. col. des.
 Nivel: 4



Fig. 115: Cambio de color C1 Retardo desactivado

El retardo de desconexión tiene efecto cuando se cambia de un nivel de peligro superior a uno inferior.

Esto resulta en la siguiente relación entre el retardo y el cambio de color:

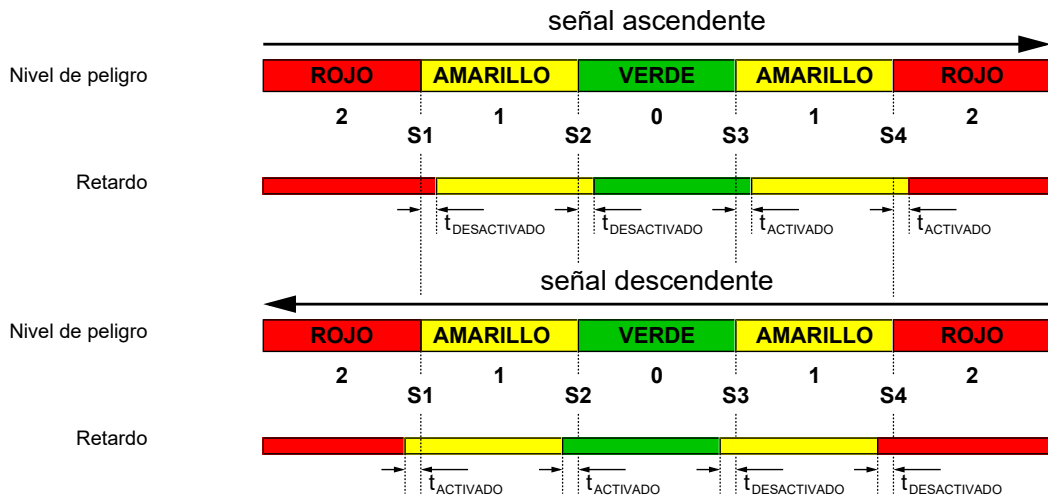


Fig. 116: retardo del cambio de color

5.4.3 Canal 2

La parametrización de los canales es prácticamente la misma para todas las versiones. Sin embargo, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Versión de 2 canales		Versión de 3 canales	
Canal 1	Temperatura	Canal 1	Presión diferencial
Canal 2	Humedad	Canal 2	Temperatura
		Canal 3	Humedad

5.4.3.1 Versión de 2 canales [humedad]

Ruta: \Configuración\Canal 2

Nivel: 2

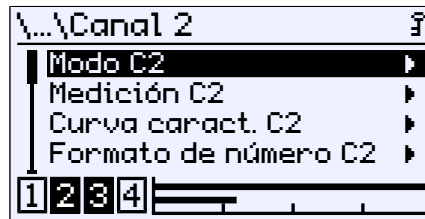


Fig. 117: Canal 2

Nombre del menú	Descripción
Modo C2	▶ En este menú se define la variable física medida para el sensor de humedad.
Medición C2	▶ En este menú se parametriza la entrada del canal de medición.
Curva caract. C2	▶ Este menú se muestra en función del modo seleccionado.
Formato numérico C2	▶ En este menú se ajustan los decimales para la visualización del valor medido del canal de medición.
Cambio de color C2	▶ En este menú se parametrizan los cambios de color del canal de medición.
Atrás	⬅. Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de configuración.

Ampliación del menú



Señalizador [▶ página]

- Modo C2 [▶ 84]
- Curva característica C2 [▶ 85]

Las explicaciones posteriores de los menús son idénticas a las del canal 1.

- Medida C2 [▶ 62]
- Formato numérico C2 [▶ 76]
- Cambio de color C2 [▶ 77]

5.4.3.1.1 Modo C2

Ruta: \Configuración\Canal 2\Modo C2\

Nivel: 3



Fig. 118: Modo C2

Valor del parámetro	Descripción
Humedad relativa	<p><input checked="" type="radio"/> Con esta opción se mide la humedad relativa y se expresa en [% HR].</p> <p>La humedad relativa depende de la temperatura y la presión del sistema termodinámico.</p>
Humedad absoluta	<p><input type="radio"/> Con esta opción se calcula la humedad absoluta a partir de la temperatura ambiente y la humedad relativa. Se expresa en [g/m³].</p> <p>Si se excede la humedad absoluta, se produce condensación.</p>
Punto de rocío	<p><input type="radio"/> Con esta opción se calcula la temperatura del punto de rocío y se expresa en [°C] o [°F].</p> <p>En el punto de rocío, el contenido de vapor de agua del aire es máximo.</p>
Entalpía	<p><input type="radio"/> Con esta opción se calcula la entalpía específica. Indica cuánta entalpía hay por kilogramo y se expresa en [kJ/kg].</p> <p>La entalpía es una medida de la energía de un sistema termodinámico.</p>
Atrás	<p><input type="radio"/> Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 2.</p>

5.4.3.1.2 Curva característica C2 (ampliación del menú)

5.4.3.1.2.1 Curva característica C2 (humedad absoluta)

Ruta: \Configuración\Canal 2\Curva caract. C2\

Nivel: 3

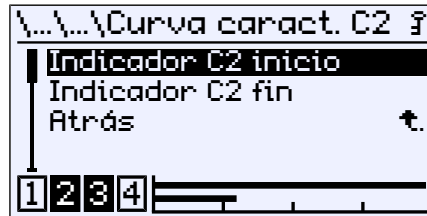


Fig. 119: Curva característica C2 (humedad absoluta)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C2 inicio	Con este parámetro se define el inicio del rango de indicación.
Indicador C2 fin	Con este parámetro se define el final del rango de indicación.
Atrás	↑. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 2.

5.4.3.1.2.2 Curva característica C2 (punto de rocío)

Ruta: \Configuración\Canal 2\Curva caract. C2\

Nivel: 3

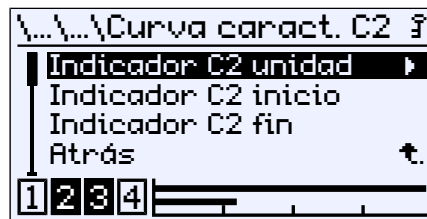


Fig. 120: Curva característica C2 (punto de rocío)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C2 unidad	Con este menú se define la unidad del rango de visualización.
Indicador C1 inicio	Con este parámetro se define el inicio del rango de indicación.
Indicador C1 fin	Con este parámetro se define el final del rango de indicación.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 2.

5.4.3.1.2.2.1 Indicador C2 unidad

Ruta: \Configuración\Canal 2\Curva caract. C2\Indicación C2 Unidad

Nivel: 3

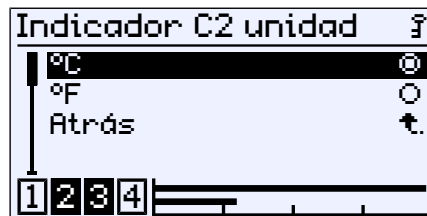


Fig. 121: Indicador C2 unidad

Nombre del menú	Descripción
°C	Valor predeterminado
°F	
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Curva caract. C2.

5.4.3.1.2.3 Curva característica C2 (entalpía)

Ruta: \Configuración\Canal 2\Curva caract. C2\

Nivel: 3

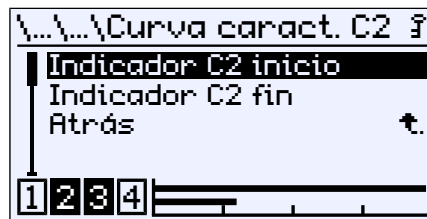


Fig. 122: Curva característica C2 (entalpía)

Nombre del menú	Descripción
Indicador C2 inicio	Con este parámetro se define el inicio del rango de indicación.
Indicador C2 fin	Con este parámetro se define el final del rango de indicación.
Atrás	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 2.

5.4.3.2 Versión de 3 canales [temperatura]

Ruta: \Configuración\Canal 2

Nivel: 2

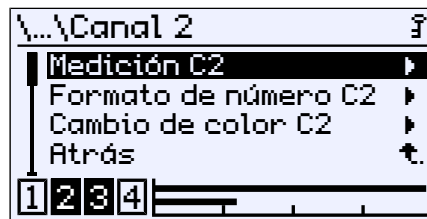
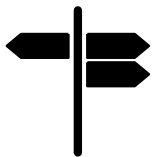


Fig. 123: Canal 2

Nombre del menú	Descripción
Medida K2	▶ En este menú se parametriza la entrada del canal de medición.
Formato numérico K2	▶ En este menú se ajustan los decimales para la visualización del valor medido del canal de medición.
Cambio de color K2	▶ En este menú se parametrizan los cambios de color del canal de medición.
Atrás	⬅. Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de configuración.



Señalizador [▶ página]

Las explicaciones de los menús son idénticas a las del canal 1.

- Medida K2 [▶ 62]
- Formato numérico K2 [▶ 76]
- Cambio de color K2 [▶ 77]

5.4.4 Canal 3

La configuración de los canales es prácticamente la misma en todas las versiones. Sin embargo, se debe tener en cuenta lo siguiente:

Versión de 2 canales		Versión de 3 canal	
Canal 1	Temperatura	Canal 1	Presión diferencial
Canal 2	Humedad	Canal 2	Temperatura
Canal 3	se omite	Canal 3	Humedad

Versión de 3 canal

C3: Humedad

Ruta: \Configuración\Canal 3

Nivel: 2

Nombre del menú	Descripción
Modo C3	En este menú se define la magnitud física de medición para el sensor de humedad.
Medición C3	▶ En este menú se configura la entrada del canal de medición.
Formato de número C3	▶ En este menú se ajustan los decimales para la indicación de valor de medición del canal de medición.
Cambio de color C3	▶ En este menú se configuran los cambios de color del canal de medición.
Atrás	⬅. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú de configuración.

Ampliación del menú

Señalizador [▶ página]

- Modo C3
- Curva característica C3

Las explicaciones sobre los menús son idénticas a las del canal 1.

- Medición C3
- Formato de número C3
- Cambio de color C3

5.4.4.1 Versión de 3 canales [Humedad]

Ruta: \Configuración C3\Canal 3

Nivel: 2

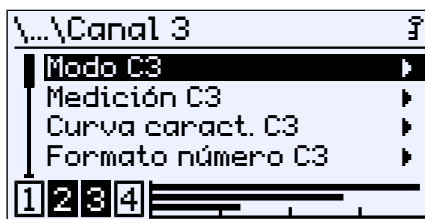
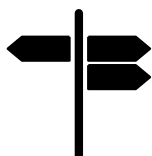


Fig. 124: Canal 3

Ampliación del menú

Nombre del menú	Descripción
Modo C3	En este menú se define la variable física medida para el sensor de humedad.
Medición C3 ▶	En este menú se parametriza la entrada del canal de medición.
Curva caract. C3 ▶	Este menú se muestra en función del modo seleccionado.
Formato número C3 ▶	En este menú se ajustan los decimales para la visualización del valor medido del canal de medición.
Cambio de color C3 ▶	En este menú se parametrizan los cambios de color del canal de medición.
Zurück ↵	Representa la salida del menú. Se vuelve al menú de parametrización.



Señalizador [▶ página]

- Modo C3 [▶ 91]
- Curva característica C3 [▶ 91]

Las explicaciones de los menús son idénticas a las del canal 1.

- Medición C3 [▶ 62]
- Formato de número C3 [▶ 76]
- Cambio de color C3 [▶ 77]

5.4.4.1.1 Modo C3

Ruta: \Configuración\Canal 3\Modo C3

Nivel: 3



Fig. 125: Modo C3

Valor del parámetro		Descripción
Humedad relativa	<input checked="" type="radio"/>	Con esta opción se mide la humedad relativa y se expresa en [% HR]. La humedad relativa depende de la temperatura y la presión del sistema termodinámico.
Humedad absoluta	<input type="radio"/>	Con esta opción se calcula la humedad absoluta a partir de la temperatura ambiente y la humedad relativa. Se expresa en [g/m ³]. Si se excede la humedad absoluta, se produce condensación.
Punto de rocío	<input type="radio"/>	Con esta opción se calcula la temperatura del punto de rocío y se expresa en [°C]. En el punto de rocío, el contenido de vapor de agua del aire es máximo.
Entalpía	<input type="radio"/>	Con esta opción se calcula la entalpía específica . Indica cuánta entalpía hay por kilogramo y se expresa en [kJ/kg]. La entalpía es una medida de la energía de un sistema termodinámico.
Atrás	<input type="radio"/>	Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú Canal 3.

5.4.4.1.2 Curva característica C3 ampliación del menú

La ampliación del menú para la curva característica C3 depende del modo C3 seleccionado. Al igual que en el canal 2, aquí se definen los rangos de visualización para las distintas magnitudes físicas de humedad medidas.

Véase también

📖 Curva característica C2 (ampliación del menú) [► 85]

5.4.5 Salida analógica

El número de salidas analógicas depende de la versión:

Versión de 2 canales	2 salidas analógicas
Versión de 3 canal	3 salidas analógicas

Ruta: \Configuración\Salida analógica

Nivel: 2

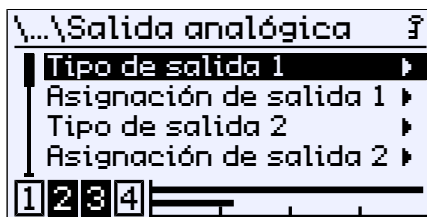


Fig. 126: Salida analógica

Versión de 2 canales

Nombre del menú	Descripción
Tipo de salida 1	▶ Con este menú se puede definir la señal de salida para la salida 1.
Asignación de salida 1	▶ En este menú se define el canal de medición al que se asigna la salida 1.
Tipo de salida 2	▶ Con este menú se puede definir la señal de salida para la salida 2.
Asignación de salida 2	▶ En este menú se define el canal de medición al que se asigna la salida 2.

Versión de 3 canal

Tipo de salida 3	▶ Con este menú se puede definir la señal de salida para la salida 3.
Asignación de salida 3	▶ En este menú se define el canal de medición al que se asigna la salida 3.

Límite I mín.	Parámetro para el límite inferior de la salida de corriente.
Límite I máx.	Parámetro para el límite superior de la salida de corriente.
Señal de error I	Parámetro para la señal de error de la salida de corriente.
Límite U mín.	Parámetro para el límite inferior de la salida de tensión.
Límite U máx.	Parámetro para el límite superior de la salida de tensión.
Señal de error U	Parámetro para la señal de error de la salida de tensión.
Atrás	⬅. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú de configuración.

Los parámetros de tipo y asignación funcionan de forma idéntica para todos los canales. Por ello, a continuación se explican, a modo de ejemplo, los parámetros para el canal 1.

Lo mismo ocurre con los parámetros de limitación que se explican para la señal de corriente. Si se cambia el tipo de señal, se conservan los parámetros introducidos para la señal anterior.

5.4.5.1 Tipo de salida 1

Ruta: \...\...\Salida 1 Tipo

Nivel: 3



Fig. 127: Tipo de salida 1

Para la salida 1 pueden ajustarse las siguientes señales:

Señales de corriente	Señales de tensión
0 ... 20 mA	0 ... 10 V
4 ... 20 mA	2 ... 10 V
	1 ... 5 V

5.4.5.2 Asignación salida 1

Ruta: \Configuración\Salida analógica\Salida 1 asignación.

Nivel: 3

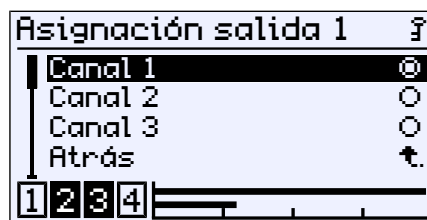


Fig. 128: Asignación salida 1

La asignación de las salidas analógicas a los canales se puede seleccionar libremente. En un dispositivo con dos canales, el tercer canal está oculto.

5.4.5.3 Límites de las señales

¡NOTA! Los parámetros de limitación se aplican a ambas señales de salida.

La señal de salida puede limitarse con los parámetros de limitación. Esto sirve básicamente para prevenir mensajes de error en instalaciones conectadas a continuación mediante superaciones breves del rango de medición. Como los parámetros de limitación funcionan de la misma manera para ambos tipos de señal, sólo se explican aquí para la señal de corriente.

Los parámetros **Límite I mín.**, **Límite I máx.** y **Señal de error I** definen los límites de la señal de medición que no se pueden rebasar, independientemente de la variable medida. Estos valores límite tienen prioridad sobre el rango establecido en **Inicio rango med. C1** y **Fin rango med. C1**.

⁽⁵⁾

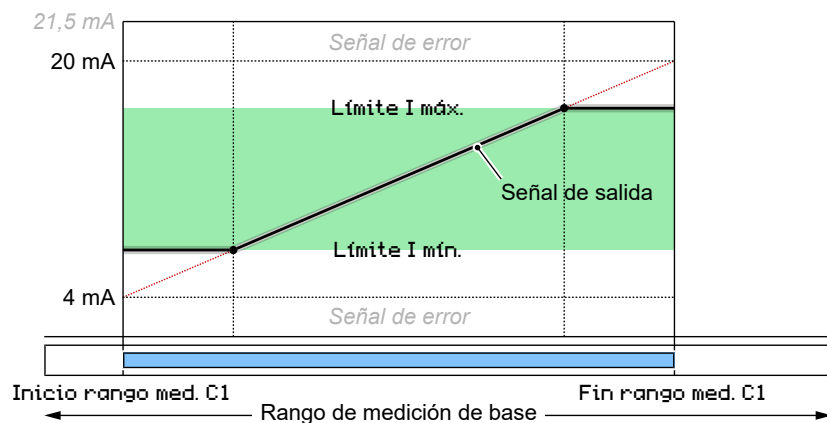


Fig. 129: Limitación de la señal de salida

El valor fijado con el parámetro **Señal de error I** se emitirá cuando el dispositivo detecte un error interno y ya no pueda seguir trabajando correctamente. A este respecto, debe tenerse en cuenta que no se pueden detectar todos los posibles errores y averías del aparato.

Rango de señal

Corriente	0 ... 21,5 mA
Tensión	0 ... 10,5 V

⁽⁵⁾ Para el segundo canal cambia el número de canal a C2.

5.4.6 Salida de conmutación

Ruta: \Configuración\Salida conmutación

Nivel: 2

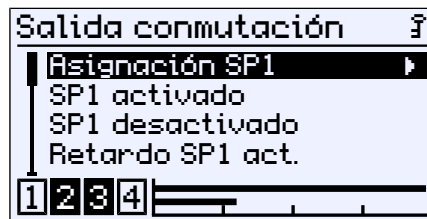


Fig. 130: Salida de conmutación

¡NOTA! Como la configuración es la misma para cada salida de conmutación, aquí sólo se representan los parámetros de la primera salida de conmutación.

Nombre del menú	Descripción
Asignación SP1	Con este menú se asigna la salida de conmutación 1 a un canal o se desactiva.
SP1 activado	Con este parámetro se ajusta el punto de conexión.
SP1 desactivado	Con este parámetro se define el punto de desconexión.
Retardo SP1 act.	Con este parámetro se define el retardo de conexión.
Retardo SP1 des.	Con este parámetro se define el retardo de desconexión.
SP1 función	Con este menú se define el tipo de contacto.
	⋮
Atrás	⬅. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú de configuración.

5.4.6.1 Asignación SP1

Ruta: \Configuración\Salida de conmutación\Asignación SP1
Nivel: 3

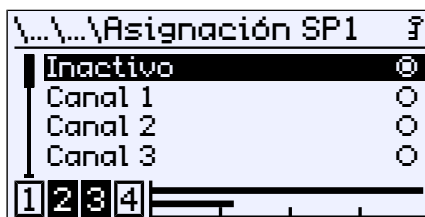


Fig. 131: Asignación SP1

En este menú se puede asignar el punto de conmutación a un canal o desactivarlo.

5.4.6.2 SP1 función

Ruta: \Configuración\Salida de conmutación\SP1 Función
Nivel: 3

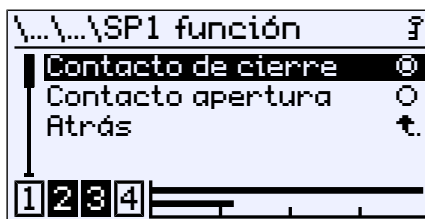


Fig. 132: SP1 función

Con este parámetro se define la función del contacto.

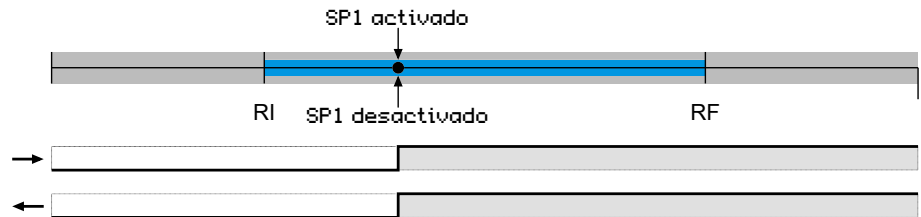
5.4.6.3 Función de conmutación

La función de cada uno de los parámetros se explicará tomando como ejemplo los parámetros del punto de conmutación 1 para todos los puntos de conmutación.

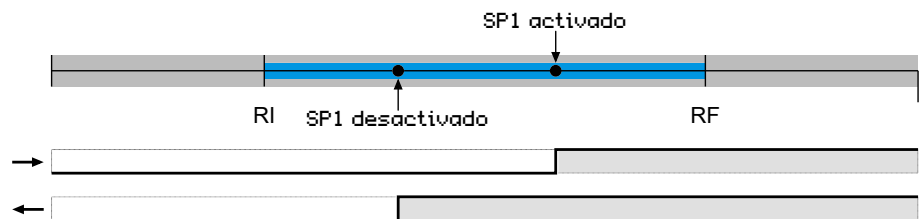
SP1 activado establece el punto de conexión, **SP1 desactivado** establece el punto de desconexión de la salida de conmutación 1. Los valores se visualizan y ajustan en la unidad válida. Ambos parámetros se pueden ajustar mediante el rango de valores completo de forma independiente.

- señal de entrada ascendente
- ← señal de entrada descendente

Si el parámetro **SP1 activado** = **SP1 desactivado**, el contacto se activa cuando el valor de medición supera el valor del parámetro. El contacto se desactiva cuando el valor de medición cae por debajo del valor del parámetro.



Si el parámetro **SP1 activado** > **SP1 desactivado**, el contacto se activa cuando el valor de medición supera **SP1 activado**. El contacto sólo se desconecta de nuevo cuando el valor cae por debajo de **SP1 desactivado**.



Si el parámetro **SP1 activado** < **SP1 desactivado**, el contacto se activa cuando el valor de medición se encuentra entre los valores de parámetros: $SP1\ activado < \text{valor de medición} < SP1\ desactivado$. De lo contrario, el contacto se desactiva.

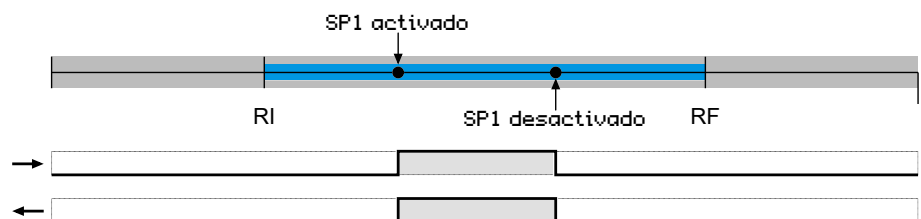


Fig. 133: Ajuste del punto de conmutación

Retardo

Con los dos parámetros **Retardo SP1 act.** y **Retardo SP1 des.** se puede retardar el comportamiento de conmutación del contacto.

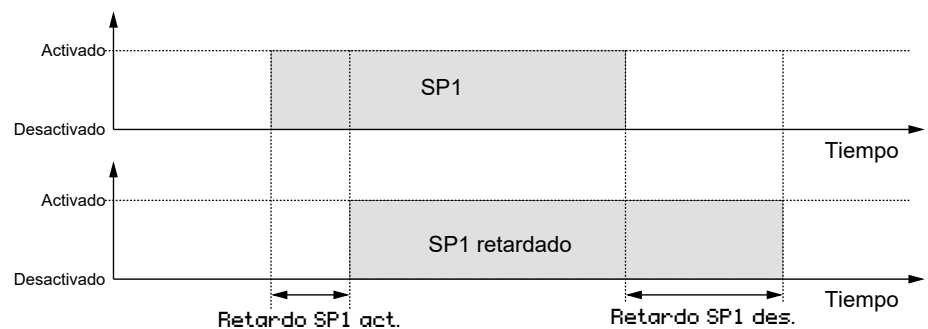


Fig. 134: Retardo

5.4.7 Indicador

Ruta: \Configuración\Indicador

Nivel: 2

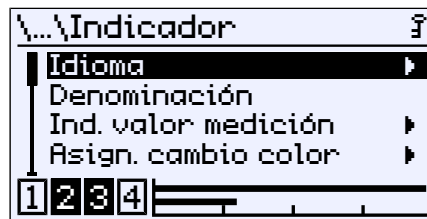


Fig. 135: Indicador

Nombre del menú	Descripción
Idioma	▶ Con este menú se puede seleccionar el idioma de los menús.
Denominación	Con este parámetro se puede definir una denominación para el dispositivo.
Ind. valor medición	▶ Con este menú se puede definir el canal de valores medidos a visualizar.
Asign. cambio color	▶ Con este menú se puede determinar el canal de medición que regula el cambio de color.
Color LCD	▶ En este menú se determina el color de la retroiluminación o su cambio de color.
Iluminación LCD	Con este parámetro se puede apagar la iluminación de forma temporizada.
Contraste LCD	Con este parámetro se ajusta el contraste del indicador LC.
Atrás	⏪. Esto representa la salida del menú. De este modo se regresa al menú de configuración.

5.4.7.1 Idioma

Ruta: \Configuración\Indicador\Idioma
 Nivel: 3

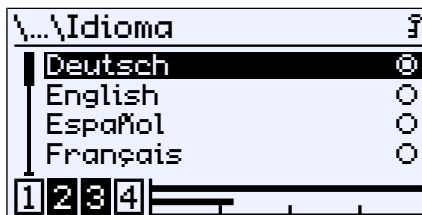


Fig. 136: Idioma

Nombre del parámetro	Idioma	
Alemán	DE	Idioma alemán
Inglés	EN	Idioma inglés
Español	ES	Idioma español
Francés	FR	Idioma francés
Italiano	IT	Idioma italiano
Magyar	HU	Idioma húngaro

5.4.7.2 Denominación

Ruta: \Configuración\Indicador\Denominación
 Nivel: 3

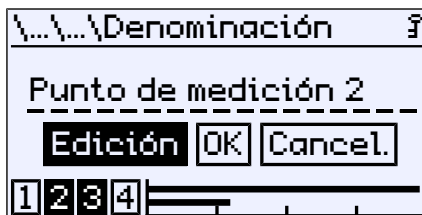


Fig. 137: Denominación

Aquí puede asignarse una denominación al transmisor de presión diferencial. Existen 20 caracteres disponibles. La denominación aparece en la indicación de valor de medición.

5.4.7.3 Indicador del valor de medición

Ruta: \Configuración\Indicador\Ind. valor medición
 Nivel: 3

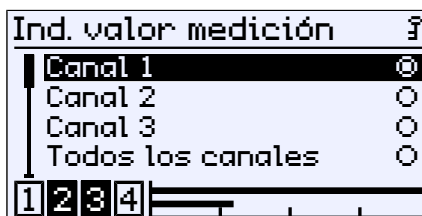


Fig. 138: Indicador del valor de medición

En este menú se define el canal cuyo valor de medición se muestra. Esta opción de menú no se muestra en los dispositivos de 1 canal.

5.4.7.4 Asignación del cambio de color

Ruta: \Configuración\Indicador\ Asign. cambio color
 Nivel: 3



Fig. 139: Asignación del cambio de color

En este menú se define el canal que controla el cambio de color. Si se seleccionan varios canales, el cambio de color se produce en cuanto uno de los canales provoca un cambio de color. El canal "activador" se marca con un punto. Cuando se regresa a la zona verde, se borran las marcas.

Ejemplo

En la pantalla de operación se muestran dos canales. Primero, el canal 2 provoca un cambio de color verde-rojo. Poco después, el mismo cambio de color es provocado por el canal 1.

Evento 1 Cambio de color verde-rojo en el canal 2



Evento 2 Cambio de color verde-rojo en el canal 1



Fig. 140: Indicación de valor de medición (cambio de color)

5.4.7.5 Color LCD

Ruta: \Configuración\Indicador\Color LCD

Nivel: 3



Fig. 141: Color LCD

Se pueden seleccionar los siguientes colores para la retroiluminación.

Desactivado	
Rojo	
Verde	
Amarillo	
Azul	
Magenta	
Turquesa	
Blanco	
Rojo/verde	Activación del cambio de color rojo/verde
Rojo/amarillo/ verde	Activación del cambio de color rojo/amarillo/verde

El ajuste de los umbrales de conmutación del cambio de color correspondiente se describe en la opción de menú Cambio de color del menú de configuración de los canales.

5.4.7.6 Iluminación LCD

Ruta: \Configuración\Indicador\Iluminación LCD

Nivel: 3

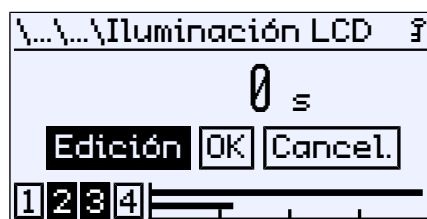


Fig. 142: Iluminación LCD

Con este parámetro se determina un periodo de tiempo tras el cual se apaga la retroiluminación si no se realiza ninguna otra entrada a través del teclado. La iluminación puede volver a activarse pulsando cualquier tecla.

¡NOTA! El parámetro también afecta de la misma manera a los cambios de color. Cuando la iluminación está apagada, sólo se muestra un cambio de color al pulsar una tecla.

Se pueden introducir valores de 0 a 600 s. Con el valor de parámetro 0 s, la iluminación se enciende de forma permanente.

5.4.7.7 Contraste LCD

Ruta: \Configuración\Indicador\Contraste LCD

Nivel: 3



Fig. 143: Contraste LCD

Con este parámetro se puede ajustar el contraste del indicador LC.

5.4.8 Modbus RTU

¡NOTA! Este menú sólo está disponible para dispositivos con interfaz Modbus.

Ruta: \Configuración\Modbus RTU

Nivel: 2

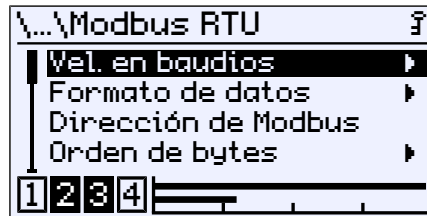


Fig. 144: Modbus RTU

Nombre del menú	Descripción
Vel. en baudios	▶ Con este menú se ajusta la velocidad en baudios.
Formato de datos	▶ Con este menú se define el formato de los datos (datos, paridad, bit de parada) para la transmisión.
Dirección de Modbus	Con este parámetro se introduce la dirección del dispositivo.
Orden de bytes	▶ Con este menú se define la secuencia de bytes para los números en coma flotante (float).
Atrás	⬅ Esto representa la salida del menú. De este modo se 'regresa' al menú de configuración.

5.4.8.1 Velocidad en baudios

Ruta: \Configuración\Modbus RTU\Velocidad en baudios
Nivel: 3

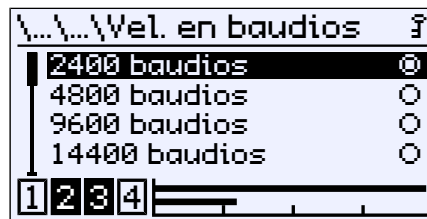


Fig. 145: Velocidad en baudios

Velocidad en baudios	Descripción
2400 baudios	Opciones para la transmisión de datos.
4800 baudios	
9600 baudios	
14400 baudios	
19200 baudios	
28800 baudios	
38400 baudios	
56000 baudios	
57600 baudios	
115200 baudios	
Atrás	⏪. Esto representa la salida del menú. De este modo se 'regresa' al menú Modbus RTU.

5.4.8.2 Formato de datos

Ruta: \Configuración\Modbus RTU\Formato de datos
Nivel: 3



Fig. 146: Formato de datos

Formato de datos	Descripción
8-N-1	8 bit de datos – No Parity – 1 bit de parada
8-N-2	8 bit de datos – No Parity – 2 bit de parada
8-O-1	8 bit de datos – Odd Parity – 1 bit de parada
8-O-2	8 bit de datos – Odd Parity – 2 bit de parada
8-E-1	8 bit de datos – Even Parity – 1 bit de parada
8-E-2	8 bit de datos – Even Parity – 2 bit de parada
Atrás	⏪. Esto representa la salida del menú. De este modo se 'regresa' al menú Modbus RTU.

5.4.8.3 Dirección de Modbus

Ruta: \Configuración\Modbus RTU\Dirección de Modbus
 Nivel: 3



Fig. 147: Dirección de Modbus

Se pueden utilizar direcciones de 1 a 247.

5.4.8.4 Orden de bytes

Ruta: \Configuración\Modbus RTU\Secuencia de bytes
 Nivel: 3



Fig. 148: Orden de bytes

Nombre del menú	Descripción
Big-endian	El byte más significativo primero (MSB-LSB).
Little-endian	El byte menos significativo primero (LSB-MSB).
Atrás	⬅. Esto representa la salida del menú. De este modo se 'regresa' al menú Modbus RTU.

En este menú se define el orden en que se transfieren los bytes de los números en coma flotante (float).

5.5 Información

Ruta: \Información

Nivel: 1



Fig. 149: Información

En este menú se proporciona diversa información sobre la configuración y el equipamiento del dispositivo.

Nombre del menú	Descripción
Dispositivo	Tipo de dispositivo, Número de serie
Versión	Versión del firmware
Canal 1	Rango básico de medición, dispersión
Canal 2	Rango básico de medición, dispersión
Sólo versión de 3 canales	
Canal 3	Rango básico de medición, dispersión
Salida analógica	Señal de salida
Salida conmutación	Asignación, tipo de contacto
Sólo versión Modbus	
Modbus RTU	Velocidad en baudios, formato de datos, dirección
Atrás	⬅ Representa la salida (Exit) del menú Información. Con ello se 'regresa' al menú principal.

En este menú se proporciona información sobre el dispositivo y su configuración.

5.6 Servicio técnico

Ruta: \ Servicio técnico

Nivel: 1

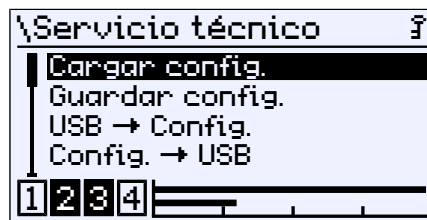


Fig. 150: Servicio técnico

Nombre del menú	Descripción
Cargar config.	Se carga la configuración guardada en la memoria flash del dispositivo.
Guardar config.	La configuración se guarda en la memoria flash del dispositivo.
USB -> Config.	Se carga una configuración guardada en una memoria USB.
Config. -> USB	La configuración se guarda en una memoria USB.
Ajustes de fábrica	La configuración de los parámetros se restablece a los ajustes de fábrica.
Actualiz. firmware	Se ejecuta una actualización del firmware almacenado en una memoria USB.
Atrás	⬆. Esto representa la salida (exit) del menú de servicio. De este modo se regresa al menú principal.

5.6.1 Actualización de firmware

Para realizar una actualización, necesitará una memoria USB con conexión USB o, en su defecto, un adaptador adecuado. Tras abrir la carcasa se puede acceder a la toma USB interna.



⚠ PELIGRO

Apertura de la carcasa para dispositivos ATEX

Los dispositivos ATEX no deben abrirse bajo ninguna circunstancia dentro de entornos potencialmente explosivos.

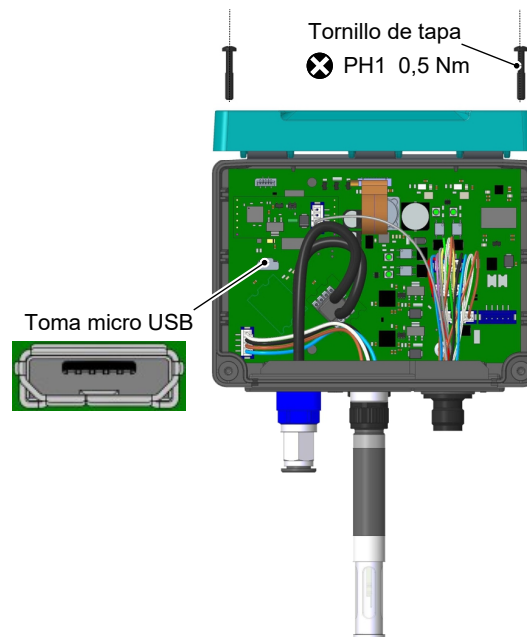


Fig. 151: Conexión USB (fig. similar)

Si ha recibido el firmware en una memoria USB de FISCHER, puede iniciar la actualización inmediatamente. Si tiene la actualización en formato ZIP, descomprima el archivo en el directorio raíz de la memoria USB. Esto creará la estructura de directorios adecuada y podrá iniciar la actualización. Si no es posible realizar la actualización, compruebe si existe el directorio "fw" y si el firmware (*.bin) está almacenado en él. Los demás archivos de la memoria USB no suelen interferir y no es necesario borrarlos.

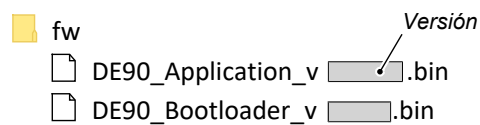


Fig. 152: Ejemplo de estructura de carpetas

Realización

▷ Realice la actualización del siguiente modo:

1. Abra la carcasa.
2. Inserte la memoria USB con el nuevo firmware en el puerto USB.
3. Inicie sesión como usuario con permiso para realizar actualizaciones del firmware.
4. Diríjase al menú Servicio técnico.
5. Seleccione la opción de menú Actualización del firmware e inicie la actualización. La actualización se realiza automáticamente.

¡NOTA! A veces, la memoria USB no se reconoce correctamente. En este caso, retire la memoria y vuelva a introducirla mientras se ejecuta la actualización.

↪ El nuevo software ya está instalado. Una vez instalado el nuevo firmware, el dispositivo se reinicia.

6. Extraiga la memoria USB y cierre la carcasa.

▶ La actualización se ha completado.

5.6.2 Sustitución de los sensores de humedad y temperatura

Con la versión de firmware 1.41, el FT90 se entrega con el sensor FF12. Todos los dispositivos que tienen una versión de firmware anterior todavía están equipados con un sensor FF90. El sensor FF12 solo funciona con el nuevo software.

La versión actual del firmware de un dispositivo se puede consultar a través del menú de información. Con el nuevo software (a partir de 1.41) se puede configurar y consultar el tipo de sensor [▶ 58] conectado.

En caso de sensor defectuoso, se entrega el FF12 como repuesto.

¡NOTA! Ya no es posible entregar un sensor FF90.

▷ Para la sustitución, proceda de la siguiente manera:

1. Tiene derecho a realizar una actualización del firmware y modificar los parámetros.
2. Realice una actualización al firmware actual si la versión del firmware es < 1.41.
3. A continuación, desconecte el dispositivo.
4. Retire el sensor antiguo e instale el sensor de repuesto FF12 suministrado.
5. Vuelva a conectar la tensión de alimentación.
6. Vuelva a iniciar sesión en el dispositivo.
7. Siga la ruta: `\Configuración\Entrada\Tipo de sensor` .
8. Seleccione el tipo de sensor FF12. ⁽⁶⁾
9. Finalice la configuración y vuelva a acceder a la pantalla de operación.

▶ Con ello se habrá completado la sustitución del sensor.

⁽⁶⁾ A partir del software 1.43, el tipo de sensor (FF90 o FF12) se reconoce automáticamente si el parámetro de tipo de sensor está ajustado en Estándar.

6 Conservación

6.1 Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento. No obstante, a fin de garantizar un funcionamiento eficaz y una vida útil larga del aparato, recomendamos una comprobación regular del aparato en los puntos siguientes:

- Comprobación de la función en combinación con los componentes siguientes.
- Control de la estanqueidad de las líneas de conexión de la presión.
- Control de las conexiones eléctricas.

Los ciclos de comprobación exactos deben adaptarse a las condiciones de funcionamiento y del entorno. En caso de funcionar con otros aparatos, también deben tenerse en cuenta los manuales de funcionamiento respectivos.

6.2 Transporte

El dispositivo de medición debe ser protegido de golpes fuertes. El transporte debe ser realizado en el embalaje original o en un embalaje de transporte adecuado.

6.3 Servicio técnico

Todos los dispositivos defectuosos o con averías deben ser enviados directamente a nuestro departamento de reparaciones. Pedimos por ello coordinar todas las devoluciones de dispositivos con nuestro departamento de ventas.



ADVERTENCIA

Restos de producto de medición

Los restos de producto de medición en y junto a dispositivos de medición desmontados, pueden constituir un peligro para personas, medio ambiente e instalaciones. Se deben tomar medidas de precaución suficientes. En caso dado, los dispositivos deben ser limpiados profundamente.

Para el envío de devolución del dispositivo emplear el embalaje original o un embalaje de transporte apropiado.

6.4 Eliminación

WEEE-Reg.-No. DE 31751293

Ayude a proteger nuestro medio ambiente y elimine las piezas de trabajo y los materiales de embalaje utilizados de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete las normas de tratamiento y eliminación de residuos específicas de cada país.

El año de fabricación figura en el número de fabricación (número de serie):

P# **23** 03618.03.123

Año de producción 2023 

Encontrará más información sobre la eliminación en nuestro sitio web [www.fischermesstechnik.de]



7 Datos técnicos

7.1 Generalidades

Designación del modelo	FT90
Magnitud de medición	Temperatura
	Humedad
	Presión diferencial
Principio de medición Temperatura	Intervalo prohibido
	Humedad
	Capacitivo
	Presión
	Piezorresistiva

7.2 Magnitudes de entrada

7.2.1 Temperatura y humedad

	Montaje del sensor	Rango de medición de temperatura
Rango posible	en el dispositivo	-20 ... +70 °C
	remoto	-40 ... +100 °C
		Rango de medición de humedad
Rango posible		0 ... +100 % HR

7.2.2 Presión diferencial

Rangos de medición asimétricos:

Rango de medición	Sobrecarga	Presión de estallido	Tipo de sensor	
-20 ... +80 Pa	750 mbar	1 bar	A	
0 ... 25 Pa	750 mbar	1 bar	A	
0 ... 40 Pa	750 mbar	1 bar	A	
0 ... 60 Pa	750 mbar	1 bar	A	
0 ... 1 mbar	0 ... 100 Pa	750 mbar	1 bar	A
0 ... 1,6 mbar	0 ... 160 Pa	750 mbar	1 bar	A
0 ... 2,5 mbar	0 ... 250 Pa	750 mbar	1 bar	A
0 ... 4 mbar	0 ... 400 Pa	100 mbar	200 mbar	B
0 ... 4 mbar	0 ... 400 Pa	750 mbar	1 bar	A *
0 ... 6 mbar	0 ... 600 Pa	100 mbar	200 mbar	B
0 ... 6 mbar	0 ... 600 Pa	750 mbar	1 bar	A *
0 ... 10 mbar	0 ... 1 kPa	100 mbar	200 mbar	B
0 ... 10 mbar	0 ... 1 kPa	750 mbar	1 bar	A *
0 ... 16 mbar	0 ... 1,6 kPa	400 mbar	800 mbar	B
0 ... 25 mbar	0 ... 2,5 kPa	400 mbar	800 mbar	B
0 ... 40 mbar	0 ... 4 kPa	400 mbar	800 mbar	B
0 ... 60 mbar	0 ... 6 kPa	1 bar	2 bar	B
0 ... 100 mbar	0 ... 10 kPa	1 bar	2 bar	B
0 ... 160 mbar	0 ... 16 kPa	2,5 bar	5 bar	B
0 ... 250 mbar	0 ... 25 kPa	2,5 bar	5 bar	B

^{*)} Rango de medición con mayor capacidad de sobrecarga y presión de rotura (ver código de pedido/características especiales).

Rangos de medición simétricos:

Rango de medición		Sobrecarga	Presión de estallido	Sensor
	-12,5 ... +12,5 Pa	750 mbar	1 bar	A
	-25 ... +25 Pa	750 mbar	1 bar	A
	-40 ... +40 Pa	750 mbar	1 bar	A
	-60 ... +60 Pa	750 mbar	1 bar	A
-1 ... +1 mbar	-100 ... +100 Pa	750 mbar	1 bar	A
-1,6 ... +1,6 mbar	-160 ... +160 Pa	750 mbar	1 bar	A
-2,5 ... +2,5 mbar	-250 ... +250 Pa	100 mbar	200 mbar	B
-2,5 ... +2,5 mbar	-250 ... +250 Pa	750 mbar	1 bar	A *
-4 ... +4 mbar	-400 ... +400 Pa	100 mbar	200 mbar	B
-4 ... +4 mbar	-400 ... +400 Pa	750 mbar	1 bar	A *
-6 ... +6 mbar	-600 ... +600 Pa	100 mbar	200 mbar	B
-6 ... +6 mbar	-600 ... +600 Pa	750 mbar	1 bar	A *
-10 ... +10 mbar	-1 ... +1 kPa	100 mbar	200 mbar	B
-10 ... +10 mbar	-1 ... +1 kPa	750 mbar	1 bar	A *
-16 ... +16 mbar	-1,6 ... +1,6 kPa	400 mbar	800 mbar	B
-25 ... +25 mbar	-2,5 ... +2,5 kPa	400 mbar	800 mbar	B
-40 ... +40 mbar	-4 ... +4 kPa	400 mbar	800 mbar	B
-60 ... +60 mbar	-6 ... +6 kPa	1 bar	2 bar	B
-100 ... +100 mbar	-10 ... +10 kPa	1 bar	2 bar	B
-160 ... +160 mbar	-16 ... +16 kPa	2,5 bar	5 bar	B
-250 ... +250 mbar	-25 ... +25 kPa	2,5 bar	5 bar	B

*) Rango de medición con mayor capacidad de sobrecarga y presión de rotura (ver código de pedido/características especiales).

7.3 Valores de salida

Salidas analógicas

El número de salidas analógicas depende de la versión del dispositivo.

Diseño del dispositivo	Temperatura Humedad	Temperatura Humedad Presión diferencial
Número de salidas analógicas	2	3

La señal de salida se puede ajustar mediante configuración. En el momento de la entrega, todas las salidas analógicas están configuradas para la misma señal (véase la placa de características).

Señal de salida	0 ... 20 mA 4 ... 20 mA	0 ... 10 V 2 ... 10 V 1 ... 5 V
Rango de señal	0,0 ... 21,5 mA	0,0 ... 10,5 V
Carga R_L	$\leq 600 \Omega$	$\geq 2 \text{ k}\Omega$
Turn down	4:1	4:1

Salidas de conmutación

La asignación de las salidas de conmutación a los canales se puede configurar libremente.

Número de salidas de conmutación	4
Tipo	interruptor semiconductor sin potencial (MOSFET)
Función conmutación progr.	Contacto unipolar normalmente abierto (NO) Contacto unipolar normalmente cerrado (NC)
Tensión de conmutación máx.	3...32 V CA/CC
Corriente de conmutación máx.	0,25 A
Potencia de ruptura máx.	8 W / 8 VA $R_{ON} \leq 4 \Omega$

7.4 Precisión de medición

7.4.1 Humedad

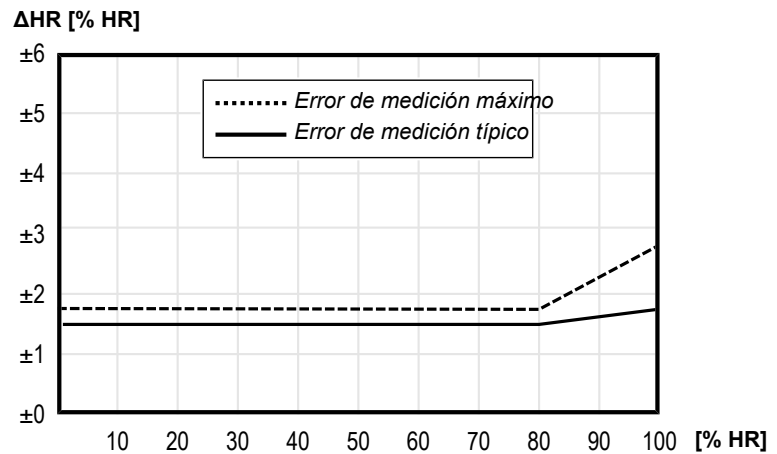


Fig. 153: Error de medición a 25 °C

Error de medición	± 1,8 % HR
Histéresis	± 1,0 % HR
Repetibilidad típica	± 0,21 % HR
Estabilidad a largo plazo	≤ 0,25 % HR/año

Si el sensor se utiliza continuamente a una humedad relativa superior al 80 % RH, el error de medición aún podría exceder durante un tiempo el valor máximo especificado tras una rápida reducción de la humedad.

7.4.2 Temperatura

Los valores límite se aplican al plástico y a todos los sensores montados de forma remota.

Para que los sensores de acero inoxidable montados directamente en el dispositivo mantengan la precisión de medición especificada, se debe garantizar un flujo de aire de al menos 0,1 m/s.

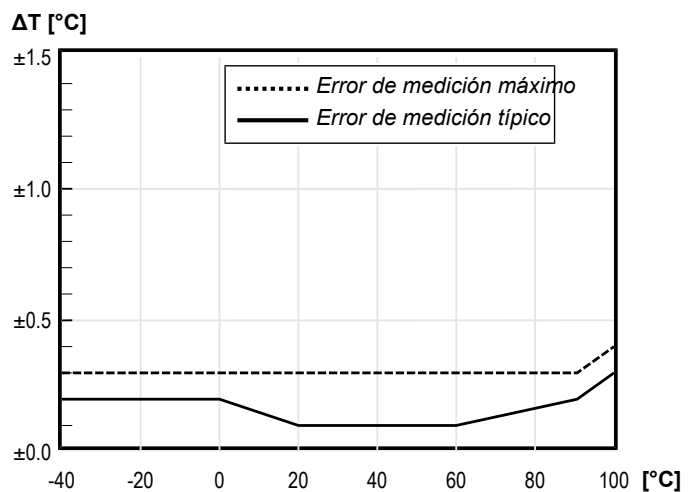


Fig. 154: Error de medición de temperatura típico

Error de medición típico	± 0,2 °C
Repetibilidad típica	± 0,15 °C
Desviación a largo plazo	< 0,3 °C/año

7.4.3 Presión diferencial

- Las especificaciones del error de medición incluyen la linealidad y la histéresis.
- Todos los datos se refieren al rango de medición de base (véase la placa de características) y a un rango de compensación de -20 ... +70 °C.

Sensor tipo A

Rango de medición		Error de medición [%]		TK punto cero [%/10K]		TK alcance [%/10K]	
		Típ.	Máx.	Típ.	Máx.	Típ.	Máx.
	0 ... 25 Pa	1,5	2,5	0,5	1,0	0,3	0,6
	0 ... 40 Pa	1,0	2,0	0,5	1,0	0,2	0,4
	0 ... 60 Pa	0,75	1,5	0,3	0,6	0,2	0,4
0 ... 1 mbar	0 ... 100 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
0 ... 1,6 mbar	0 ... 160 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
0 ... 2,5 mbar	0 ... 250 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
0 ... 4 mbar	0 ... 400 Pa	0,5	1,0	0,15	0,3	0,05	0,1
0 ... 6 mbar	0 ... 600 Pa	0,5	0,75	0,15	0,25	0,05	0,1
0 ... 10 mbar	0 ... 1 kPa	0,25	0,5	0,1	0,2	0,05	0,1
	-20 ... +80 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
	-12,5 ... +12,5 Pa	1,5	2,5	0,5	1,0	0,3	0,6
	-25 ... +25 Pa	1,0	2,0	0,4	0,8	0,2	0,4
	-40 ... +40 Pa	0,75	1,5	0,3	0,6	0,2	0,4
	-60 ... +60 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
-1 ... +1 mbar	-100 ... +100 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
-1,6 ... +1,6 mbar	-160 ... +160 Pa	0,5	1,0	0,3	0,6	0,2	0,4
-2,5 ... +2,5 mbar	-250 ... +250 Pa	0,5	1,0	0,15	0,3	0,05	0,1
-4 ... +4 mbar	-400 ... +400 Pa	0,5	1,0	0,1	0,2	0,05	0,1
-6 ... +6 mbar	-600 ... +600 Pa	0,5	0,75	0,1	0,15	0,05	0,1
-10 ... +10 mbar	-1 ... +1 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1

Sensor tipo B

Rango de medición		Error de medición [%]		TK punto cero [%/10K]		TK alcance [%/10K]	
		Típ.	Máy.	Típ.	Máy.	Típ.	Máy.
0 ... 4 mbar	0 ... 400 Pa	0,5	1,0	0,15	0,3	0,05	0,1
0 ... 6 mbar	0 ... 600 Pa	0,5	0,75	0,15	0,25	0,05	0,1
0 ... 10 mbar	0 ... 1 kPa	0,25	0,5	0,1	0,2	0,05	0,1
0 ... 16 mbar	0 ... 1,6 kPa	0,25	0,5	0,15	0,3	0,05	0,1
0 ... 25 mbar	0 ... 2,5 kPa	0,25	0,5	0,15	0,25	0,05	0,1
0 ... 40 mbar	0 ... 4 kPa	0,25	0,5	0,1	0,2	0,05	0,1
0 ... 60 mbar	0 ... 6 kPa	0,25	0,5	0,1	0,2	0,05	0,1
0 ... 100 mbar	0 ... 10 kPa	0,25	0,5	0,1	0,15	0,05	0,1
0 ... 160 mbar	0 ... 16 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
0 ... 250 mbar	0 ... 25 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-2,5 ... +2,5 mbar	-250 ... +250 Pa	0,5	1,0	0,15	0,3	0,05	0,1
-4 ... +4 mbar	-400 ... +400 Pa	0,5	1,0	0,1	0,2	0,05	0,1
-6 ... +6 mbar	-600 ... +600 Pa	0,5	0,75	0,1	0,15	0,05	0,1
-10 ... +10 mbar	-1 ... +1 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-16 ... +16 mbar	-1,6 ... +1,6 kPa	0,25	0,5	0,1	0,2	0,05	0,1
-25 ... +25 mbar	-2,5 ... +2,5 kPa	0,25	0,5	0,1	0,15	0,05	0,1
-40 ... +40 mbar	-4 ... +4 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-60 ... +60 mbar	-6 ... +6 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-100 ... +100 mbar	-10 ... +10 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-160 ... +160 mbar	-16 ... +16 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1
-250 ... +250 mbar	-25 ... +25 kPa	0,25	0,5	0,05	0,1	0,05	0,1

7.5 Interfaces digitales

Interfaz USB

USB On The Go	2.0
Velocidad de transmisión de datos	12 Mbit/s (Full Speed)
Conexión	Micro USB tipo B
Comunicación	Modo Host/Device

Interfaz Modbus RTU

Interfaz	RS 485
Protocolo	Modbus RTU
Especificación Modbus	Application Protocol Specification V1.1b3 (abril 26, 2012)
Dirección	1 ... 247
Velocidad en baudios	2400 ... 115200 baudios
Paridad	Par, Impar, Ninguna
Bits de parada	1...2

7.6 Energía auxiliar

¡NOTA! En los dispositivos ATEX sólo se admite una fuente de alimentación que cumpla la normativa CE y que disponga de un fusible de acción lenta de 200 mA en el circuito de alimentación.

Tensión nominal	24 V CA/CC
Tensión de servicio admisible U_b	19,2 ... 28,8 V CA/CC
Consumo de corriente	Típ. 2W (VA) Máx. 3W (VA)

7.7 Condiciones de uso

	Predeterminado	ATEX
Rango de temperatura ambiente	-20 ... +70 °C	-20 ... +60 °C
Rango de temperatura del medio	-20 ... +70 °C	-20 ... +60 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	-20 ... +70 °C	-20 ... +70 °C
Clase de protección	IP65	IP65
CEM	EN 61326-1:2013 EN 61326-2-3:2013	
ATEX	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN 60079-31:2014	
RoHS	EN IEC 63000:2018	

¡PRECAUCIÓN! Cuando utilice el sensor de temperatura y humedad, evite el contacto con los siguientes productos químicos y sustancias:

- Aire contaminado o con aceite (p. ej., ráfagas de aire de una pistola de aire comprimido).
- Productos químicos volátiles, como disolventes o compuestos orgánicos (que contienen carbono).
- Se sabe que las cetenas, la acetona, el etanol, el alcohol isopropílico, el tolueno, etc. provocan una desviación en la lectura de la humedad, que en la mayoría de los casos es irreversible. Tenga en cuenta que estos productos químicos son una parte integral de los epoxis, pegamentos, adhesivos, etc. y que desprenden gases durante el horneado y el curado.

- Los ácidos y las bases como el HCl, el H₂SO₄, el HNO₃, el NH₃, etc. pueden tener un efecto irreversible en el sensor, por lo que deben evitarse. El ozono en altas concentraciones o el H₂O₂ también tienen el mismo efecto y, por lo tanto, deben evitarse.
- El sensor no debe entrar en contacto con productos de limpieza (p. ej., alcohol o detergente). La aplicación de productos de limpieza al sensor puede provocar una desviación en la lectura o un fallo total del sensor.

7.8 Indicador

Pantalla	Indicador gráfico LC completo
Resolución	128 x 64 píxeles
Retroiluminación	RGB
Indicador del valor de medición	6 dígitos

7.9 Estructura constructiva

Conexión de proceso	Ø exterior	Ø interior
Uniones roscadas CK de aluminio	Tubo flexible 6 mm	4 mm
	Tubo flexible 8 mm	6 mm
Conexión neumática enchufable de latón niquelado	Tubo flexible 6 mm	4 mm
	Tubo flexible 8 mm	6 mm
Racor de anillo cortante de acero inoxidable	Tubo 6 mm	
	Tubo 8 mm	

Conexión eléctrica

Dispositivos con salidas analógicas y de conmutación

Conector 1: energía auxiliar, salida	5 polos macho
Conector 2: salidas de conmutación	8 polos macho
Conector 3: sensor de temperatura/humedad	4 polos hembra

Dispositivos con Modbus

Conector 1: Modbus IN	5 polos macho
Conector 2: Modbus OUT	5 polos hembra
Conector 3: sensor de temperatura/humedad	4 polos hembra

Posición de montaje	cualquiera
Dimensiones (sin conexiones)	120 x 81,5 x 95 mm
Peso	máx. 380 g

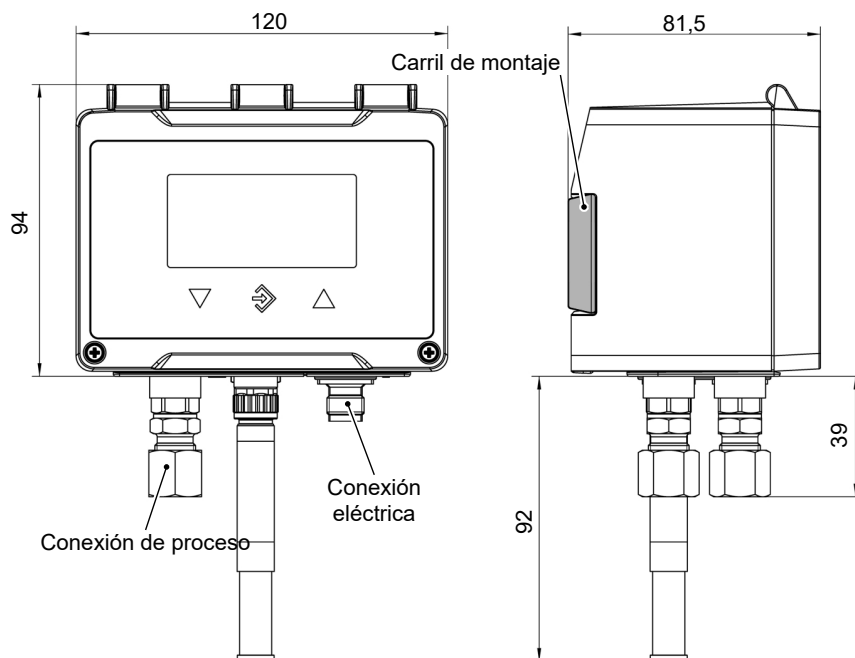
7.9.1 Materiales

Materiales de las partes en contacto con el medio	
Sensor de presión	Silicio, PVC, FKM, aluminio, latón, acero inoxidable
FF12FK	PBT (con 20 % de fibra de vidrio), acero inoxidable, FR4, máscara de soldadura, silicio, estaño, cobre, níquel, plata, cerámica
FF12FE	PBT (con 20 % de fibra de vidrio), acero inoxidable, PTFE, FR4, máscara de soldadura, silicio, estaño, cobre, níquel, plata, cerámica
FF12FV	Acero inoxidable, FR4, máscara de soldadura, silicio, estaño, cobre, níquel, plata, cerámica
FF12FP	Acero inoxidable, PTFE, FR4, máscara de soldadura, silicio, estaño, cobre, níquel, plata, cerámica

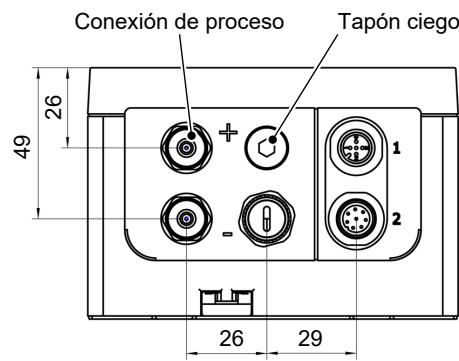
Materiales de las piezas en contacto con el medio ambiente	
Todas las versiones	Poliéster, PET, poliamida 6.6, aluminio, latón niquelado, acero inoxidable
Conexión de sensor ATEX	Aleación de zinc, niquelada

7.9.2 Dibujos acotados

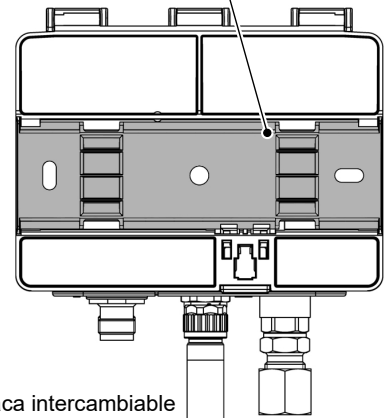
Todas las medidas en mm, al menos que se indique lo contrario.



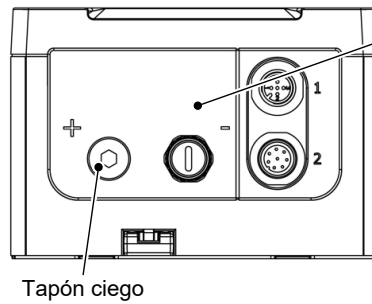
(a) Versión con conexión de presión



Carril de montaje



(b) Versión sin conexión de presión



Placa intercambiable

Sensor FF12 T/HR

Fig. 155: Dibujo acotado

Carril de montaje

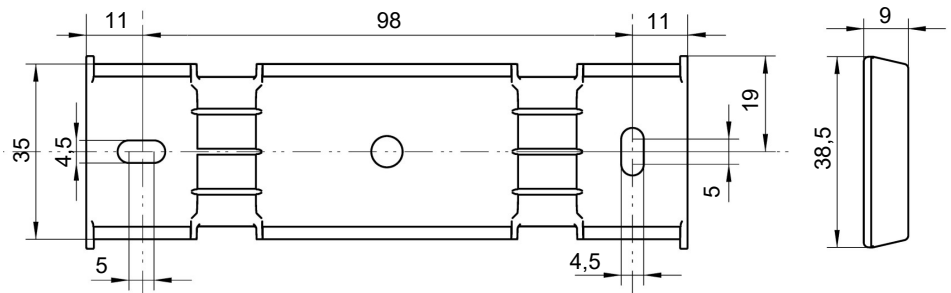


Fig. 156: Carril de montaje

Conexión de proceso

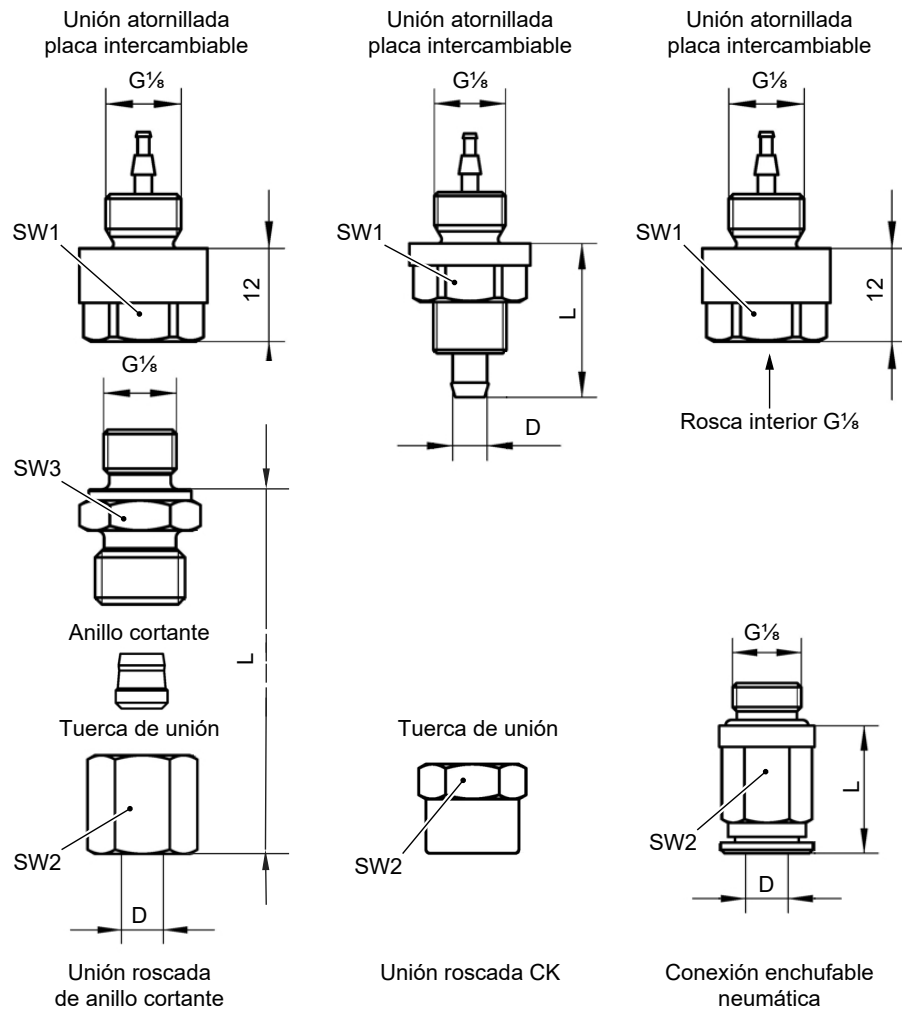
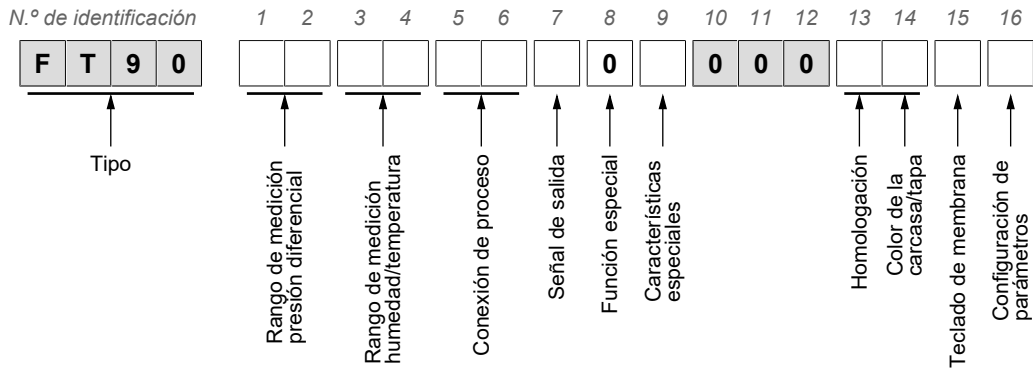


Fig. 157: Opciones para la conexión de proceso

Conexión de proceso		D	d	L	SW1	SW2	SW3
Unión roscada de anillo cortante	Tubo	6	---	23,5	14	14	14
		8	---	24,5	14	17	14
Unión roscada CK	Tubo flexible	6	4	21	14	12	---
		8	6	21	14	14	---
Conexión enchufable neumática	Tubo flexible neumático	6	4	18	14	11	---
		8	6	20,5	14	13	---

D: diámetro exterior; d: diámetro interior

8 Identificación del pedido



Rango de medición de presión diferencial:

[1,2]	[1,2]	[1,2]		
00	Sin medición de presión diferencial			
	D1	0 ... 25 Pa		
	D2	0 ... 40 Pa		
	D3	0 ... 60 Pa		
51	D4	0 ... 100 Pa		
97	D5	0 ... 160 Pa		
98	D6	0 ... 250 Pa		
52	D7	0 ... 400 Pa		
53	D8	0 ... 600 Pa		
54	N1	0 ... 1 kPa	D9	0 ... 1000 Pa
55	N2	0 ... 1,6 kPa	E1	0 ... 1600 Pa
56	N3	0 ... 2,5 kPa	E2	0 ... 2500 Pa
57	N4	0 ... 4 kPa	E3	0 ... 4000 Pa
58	N5	0 ... 6 kPa	E4	0 ... 6000 Pa
59	E5	0 ... 10 kPa	1P	0 ... 10000 Pa
60	E6	0 ... 16 kPa	2P	0 ... 16000 Pa
82	E7	0 ... 25 kPa	3P	0 ... 25000 Pa
	L0	-20 ... +80 Pa		
	L4	-12,5 ... +12,5 Pa		
	L5	-25 ... +25 Pa		
	R6	-40 ... +40 Pa		
	2L	-60 ... +60 Pa		
A4	L7	-100 ... +100 Pa		
A5	R7	-160 ... +160 Pa		
A6	L6	-250 ... +250 Pa		
A7	R1	-400 ... +400 Pa		
A8	R2	-600 ... +600 Pa		
A9	L8	-1 ... +1 kPa		
B1	L9	-1,6 ... +1,6 kPa		
B2	M6	-2,5 ... +2,5 kPa		
C5	M7	-4 ... +4 kPa		
B3	M8	-6 ... +6 kPa		
B4	R8	-10 ... +10 kPa		
R5	R9	-16 ... +16 kPa		
B6	T1	-25 ... +25 kPa		

Rango de medición de humedad y temperatura:

[3,4]	Rango de medición	Material del sensor
10	Humedad 0 ... 100 % HR Temperatura -40 ... 100 °C	Plástico con filtro de acero inoxidable
20	Humedad 0 ... 100 % HR Temperatura -40 ... 100 °C	Acero inoxidable con filtro de acero inoxidable
30	Humedad 0 ... 100 % HR Temperatura -40 ... 100 °C	Acero inoxidable con filtro de PTFE
40	Humedad 0 ... 100 % HR Temperatura -40 ... 100 °C	Plástico con filtro de PTFE

Conexión de proceso:

[5,6]	
00	sin
18	Rosca interior G $\frac{1}{8}$ (aluminio)
40	Unión roscada CK de aluminio para tubo flexible de 6/4 mm
41	Unión atornillada CK de aluminio para tubo flexible de 8/6 mm
P6	Conexión enchufable neumática MS niquelado para tubo flexible de 6/4 mm
P8	Conexión enchufable neumática MS niquelado para tubo flexible de 8/6 mm
24	Unión roscada de anillo cortante de acero inoxidable para tubo de 6 mm
25	Unión roscada de anillo cortante de acero inoxidable para tubo de 8 mm

Señal de salida:

[7]	
0	sin
<i>Conmutable, preajustado de fábrica:</i>	
C	0 ... 10 V
A	0 ... 20 mA
P	4 ... 20 mA
<i>Interfaz digital:</i>	
M	RS485 Modbus RTU

Funciones especiales:

[8]	
0	Ninguna

Características especiales:

[9]			
0	Ninguna		
1	Sensor con mayor resistencia a la sobrecarga y a la presión de rotura 1 bar sólo para los rangos de presión:		
52	0 ... 4 mbar	D7	0 ... 400 Pa
53	0 ... 6 mbar	D8	0 ... 600 Pa
54	0 ... 10 mbar	N1	0 ... 1 kPa
A6	-2,5 ... +2,5 mbar	L6	-250 ... +250 Pa
A7	-4 ... +4 mbar	R1	-400 ... +400 Pa
A8	-6 ... +6 mbar	R2	-600 ... +600 Pa
A9	-10 ... +10 mbar	L8	-1 ... +1 kPa

Homologación y color de la carcasa/tapa:

[13,14]	Homologación	Color de la carcasa	Color de la tapa
00	Ninguna	Antracita	Verde
R1	ATEX Zona 2 y 22	Negro (carcasa conductora)	Negro

Teclado de membrana:

[15]	
0	FISCHER
1	Neutro

Configuración de parámetros:

[16] Preajustado en fábrica ^{*)}	
0	Configuración "Estándar"
Z	Configuración "Específica del cliente"

^{*)} La configuración se puede modificar en el dispositivo en cualquier momento. El estado en el momento la entrega está definido por el código de pedido. Encontrará más información en el manual de instrucciones.

8.1 Accesorios

Cable de conexión M12

Denominación	Núm. de polos	Longitud	N.º ref.
Cable de conexión PUR con acoplamiento M12, codificación A	4 polos	2 m	06401993
		5 m	06401994
		7 m	06401563
		10 m	06401572
	5 polos	2 m	06401995
		5 m	06401996
		7 m	06401564
		10 m	06401573
	8 polos	2 m	09001844
		5 m	09011146
10 m		09011016	

Cable de conexión para sensor de humedad y temperatura

Denominación	Núm. de polos	Longitud	N.º ref.
Acoplamiento M12 / conector recto M12, codificación A	4 polos	2 m	09011363
		5 m	09011364
		10 m	09011365
		15 m	09011366

Brida de fijación para conductos de ventilación

Brida universal para tubos cuadrados y redondos	06411826
---	----------

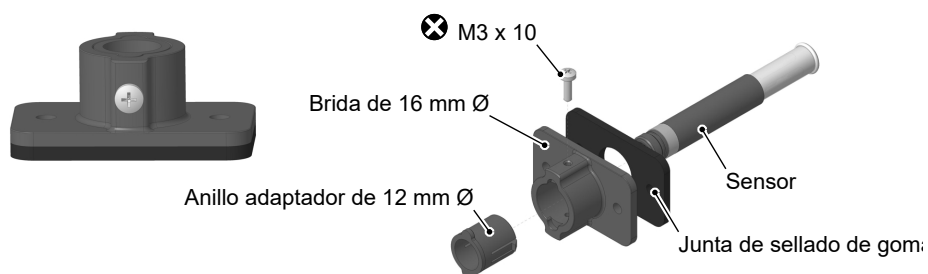


Fig. 158: Brida de fijación universal para sensor de humedad y temperatura

Piezas de repuesto

Sensor de humedad y temperatura FF12	N.º ref.
Sensor liso de plástico con filtro de acero inoxidable	FF12 FK
Sensor liso de acero inoxidable con filtro de acero inoxidable	FF12 FV
Sensor liso de acero inoxidable con filtro de PTFE	FF12 FP
Sensor liso de plástico con filtro de PTFE	FF12 FE

Interfaz USB

Denominación	N.º ref.
Cable de conexión, conector USB-A a USB Micro-B	2 m 09007340
Memoria USB 2.0, conector USB-A/Micro-B	16 GB 09007316

Modbus

Denominación		N.º ref.
Resistencia de terminación Modbus	120 ohmios conector hembra	06411280
	120 ohmios conector macho	06411279

Software

El software de configuración de parámetros inTouch puede descargarse en [fis-chermesstechnik.de](https://www.fischermesstechnik.de).

9 Anexo

9.1 Declaración de conformidad de la UE



(Translation) **CE**

EU Declaration of Conformity

For the product described as follows

Product designation Humidity and temperature measuring device
Type designation FT90 ... 00##

it is hereby declared that it corresponds with the basic requirements specified in the following designated directives:

2014/30/EU
 2011/65/EU
 (EU) 2015/863

EMC Directive
 RoHS Directive
 Delegated Directive amending Annex II to Directive 2011/65/EU

The products were tested in compliance with the following standards.

Electromagnetic compatibility (EMC)

DIN EN 61326-1:2013-07
 EN 61326-1:2013
 DIN EN 61326-2-3:2013-07
 EN 61326-2-3:2013

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements
 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-3: Particular requirements - Test configuration, operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning

RoHS Directive (RoHS3)

DIN EN IEC 63000:2019-05
 EN IEC 63000:2018

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Also they were subjected to the conformity assessment procedure „Internal production control“.

Sole responsibility for the issue of this declaration of conformity in relation to fulfilment of the fundamental requirements and the production of the technical documents is with the manufacturer.

Manufacturer FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH
 Bielefelder Str. 37a
 32107 Bad Salzuflen, Germany
 Tel. +49 (0)5222 974 0

Documentation representative Torsten Malischewski
 General Manager R&D

The devices bear the following marking:



Bad Salzuflen
 25 Okt 2022

T. Malischewski
 General manager R&D





(Translation)

EU Declaration of Conformity

For the product described as follows

Product designation Humidity and temperature measuring device
Type designation FT90 ... R1##

it is hereby declared that it corresponds with the basic requirements specified in the following designated directives:

2014/30/EU	EMC Directive
2014/34/EU	ATEX Directive
2011/65/EU	RoHS Directive
(EU) 2015/863	Delegated Directive amending Annex II to Directive 2011/65/EU

The products were tested in compliance with the following standards.

Electromagnetic compatibility (EMC)

DIN EN 61326-1:2013-07
EN 61326-1:2013

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements

DIN EN 61326-2-3:2013-07
EN 61326-2-3:2013

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-3: Particular requirements - Test configuration, operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning

Explosive atmospheres (ATEX)

DIN EN IEC 60079-0:2019-09
EN IEC 60079-0:2018

Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements

DIN EN IEC 60079-7/A1:2018-07
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018

Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e" (IEC 60079-7:2015/A1:2017)

DIN EN 60079-31:2014-12
EN 60079-31:2014

Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"

RoHS Directive (RoHS 3)

DIN EN IEC 63000:2019-05
EN IEC 63000:2018

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Also they were subjected to the conformity assessment procedure „Internal production control“.

Sole responsibility for the issue of this declaration of conformity in relation to fulfilment of the fundamental requirements and the production of the technical documents is with the manufacturer.

Manufacturer FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH
 Bielefelder Str. 37a
 32107 Bad Salzufflen, Germany
 Tel. +49 (0)5222 974 0

Documentation representative Torsten Malischewski
 General Manager R&D

The devices bear the following marking:

Zone 2 II 3G Ex ec IIC T4 Gc
 Zone 22 II 3D Ex tc IIIB T125°C Dc



ppa. T. Malischewski

Bad Salzufflen
 25 Okt 2022

T. Malischewski
 General manager R&D

09010424 • CE EN FT90 ATEX • Rev. ST4-B • 10/22

1 / 1



Fig. 160: CE_DE_FT90_ATEX

9.2 Declaración de conformidad UKCA



(Translation) **UK
CA**

UKCA Declaration of Conformity

For the product described as follows

Product designation Humidity and temperature measuring device
Type designation FT90 ... 00##

is hereby declared to comply with the essential requirements, specified in the following UK regulations:

<i>Statutory regulation No.</i>	<i>Description</i>
2016 No. 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
2021 No. 422	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (Amendment) Regulations 2021
2022 No. 1647	The Hazardous Substances and Packaging (Legislative Functions and Amendment) (EU Exit) Regulations 2020

The products have been tested according to the following standards.

Electromagnetic compatibility (EMC):

BS EN 61326-1:2013-02-28	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements. General requirements
BS EN 61326-2-3:2013-02-28	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements. Particular requirements. Test configuration, operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning.

Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

BS EN IEC 63000:2018-12-10	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
----------------------------	--

The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity in relation to the fulfilment of the essential requirements and the preparation of the technical documentation lies with the manufacturer.

Manufacturer FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH
 Bielefelder Str. 37a
 32107 Bad Salzuflen, Germany
 Tel. +49 (0)5222 974 0

The devices bear the following marking:



ppa. T. Malischewski

Bad Salzuflen
25 Okt 2022

T. Malischewski
General manager R&D



Fig. 161: UKCA_DE_FT90



(Translation) **UK
CA**

UKCA Declaration of Conformity

For the product described as follows

Product designation Humidity and temperature measuring device
Type designation FT90 ... R1##

is hereby declared to comply with the essential requirements, specified in the following UK regulations:

Statutory regulation No.	Description
2016 No. 1107	The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016
2016 No. 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
2021 No. 422	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (Amendment) Regulations 2021
2022 No. 1647	The Hazardous Substances and Packaging (Legislative Functions and Amendment) (EU Exit) Regulations 2020

The products have been tested according to the following standards.

Explosive atmospheres (ATEX):

BS EN IEC 60079-0:2018-07-09	Explosive atmospheres. Equipment. General requirements
BS EN IEC 60079-15:2019-05-03	Explosive atmospheres. Equipment protection by type of protection "n"
BS EN 60079-31:2014-07-31	Explosive atmospheres. Equipment dust ignition protection by enclosure "t"

Electromagnetic compatibility (EMC):

BS EN 61326-1:2013-02-28	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements. General requirements
BS EN 61326-2-3:2013-02-28	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use. EMC requirements. Particular requirements. Test configuration, operational conditions and performance criteria for transducers with integrated or remote signal conditioning.

Restriction of Hazardous Substances (RoHS):

BS EN IEC 63000:2018-12-10	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
----------------------------	--

The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity in relation to the fulfilment of the essential requirements and the preparation of the technical documentation lies with the manufacturer.

Manufacturer FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH
 Bielefelder Str. 37a
 32107 Bad Salzufflen, Germany
 Tel. +49 (0)5222 974 0

The devices bear the following marking:

**UK
CA**
 Zone 2 ⓧ II 3G Ex ec IIC T4 Gc
 Zone 22 ⓧ II 3D Ex tc IIIB T125°C Dc

ppa. T. Malischewski

Bad Salzufflen
 25 Okt 2022

T. Malischewski
 General manager R&D

09010789 • UKCA EN_FT90_ATEX • Rev. ST4-A • 10/22

1 / 1



Fig. 162: UKCA_DE_FT90_ATEX



FISCHER Mess- und Regeltechnik GmbH

Bielefelder Str. 37a
D-32107 Bad Salzuflen

Tel.: +49 5222 974-0

Fax: +49 5222 7170

www.fischermesstechnik.de

info@fischermesstechnik.de